Hallituksen esitys eduskunnalle laiksi tekijänoikeuslain muuttamisesta

Esityksen pääasiallinen sisältö

Hallituksen esityksessä ehdotetaan tekijänoikeuslakiin muutoksia, joilla helpotetaan teosten käyttöä näkövammaisille ja muille lukemisesteisille heille saavutettavassa muodossa. Lisäksi muutoksilla varmistetaan, että Suomessa valmistetut teoskappaleet voivat liikkua rajojen yli ja hyödyttää muissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa asuvia edunsaajahenkilöitä ja olla niihin sijoittautuneiden näkövammaisia ja muita lukemisesteisiä palvelevien valtuutettujen yhteisöjen saatavilla.

Ehdotettavilla muutoksilla saatettaisiin kansallisesti voimaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2017/1564 tekijänoikeudella ja lähioikeuksilla suojattujen tiettyjen teosten ja muun aineiston tietyistä sallituista käyttötarkoituksista sokeiden, heikkonäköisten tai muulla tavoin lukemisesteisten hyväksi.

Edunsaajahenkilö, jolla on näkövamma tai muu lukemiseste, tai hänen puolestaan toimiva henkilö saisi valmistaa saavutettavassa muodossa kappaleen laillisesti edunsaajahenkilön saatavilla olevasta kirjallisesta teoksesta, painetusta kirjasta, nuottilehdestä tai tällaiseen teokseen sisältyvästä kuvasta ilman oikeudenhaltijan suostumusta. Tällainen edunsaajahenkilö ei kykene lukemaan painettuja teoksia olennaisilta osin samassa määrin kuin henkilö, jolla tällaista rajoitetta ei ole. Saavutettavassa muodossa teoksista voitaisiin valmistaa kappaleita esimerkiksi pistekirjoituksella, suurikokoisena tekstinä, e-kirjana tai äänikirjana. Saavutettava teoskappale voisi sisältää myös erityisnavigoinnin tai kuvailutulkkauksen ominaisuuksia.

Valtuutetut yhteisöt, jotka tarjoavat edunsaajahenkilöille vammaan tai lukemisesteeseen liittyviä palveluja, saisivat valmistaa niiden saatavilla laillisesti olevista teoksista kappaleita saavutettavassa muodossa ja vaihtaa niitä muiden Euroopan talousalueelle sijoittuneiden valtuutettujen yhteisöjen kanssa. Toiminnassaan valtuutettujen yhteisöjen olisi varmistettava, että kappaleet valmistetaan yksinomaan direktiivissä tarkoitettujen edunsaajahenkilöiden käyttöön.

Äänikirjojen valmistaminen näkövammaisille sallittaisiin nykyistä laajemmin. Direktiivi edellyttää, että kaikki valtuutetun yhteisön määritelmän täyttävät yhteisöt saavat valmistaa teoskappaleita edunsaajahenkilöiden käyttöön. Tekijällä säilyisi oikeus korvaukseen äänikirjojen osalta nykyisessä laajuudessa, kun Suomeen sijoittautunut valtuutettu yhteisö valmistaa saavutettavassa muodossa olevan teoskappaleen, joka jää pysyvästi edunsaajahenkilön haltuun.

Muille vammaisille henkilöille kuin direktiivin tarkoittamille näkövammaisille ja lukemisesteisille teoskappaleita saisi valmistaa nykyisessä laajuudessa.

Säännökset teoksen kappaleiden valmistamisesta saavutettavassa muodossa olisivat pakottavia, eikä teoksen oikeudenhaltija voisi sopia edunsaajan kanssa toisin kappaleen valmistamisesta. Esittävien taiteilijoiden ja muiden lähioikeuksien haltijoiden oikeuksiin direktiivin mukaiset rajoitukset säädettäisiin asianomaisten pykälien viittaussäännöksillä.

Laki on tarkoitettu tulemaan voimaan 11 päivänä lokakuuta 2018.

—————

Sisällys

[Esityksen pääasiallinen sisältö 1](#_Toc511406452)

[Sisällys 2](#_Toc511406453)

[Yleisperustelut 3](#_Toc511406454)

[1 Teosten saatavuuden parantaminen näkövammaisten ja lukemisesteisten hyväksi 3](#_Toc511406455)

[1.1 Yleistä 3](#_Toc511406456)

[1.2 Lukemisestedirektiivi 3](#_Toc511406457)

[1.3 Direktiivin tavoitteet 5](#_Toc511406458)

[1.4 Direktiivin pääasiallinen sisältö 5](#_Toc511406459)

[2 Nykytila 16](#_Toc511406460)

[2.1 Tekijänoikeuslain säännökset teosten saattamisesta näkövammaisten käytettäväksi 16](#_Toc511406461)

[2.2 Teosten saattaminen vammaisten käytettäväksi Suomessa 17](#_Toc511406462)

[2.3 Kehitys Euroopan unionissa 18](#_Toc511406463)

[2.4 Nykytilan arviointi 19](#_Toc511406464)

[3 Esityksen tavoitteet ja keskeiset ehdotukset 21](#_Toc511406465)

[3.1 Yleistä 21](#_Toc511406466)

[3.2 Toteuttamisvaihtoehdot 23](#_Toc511406467)

[3.3 Valtuutetut yhteisöt ja niiden velvoitteet 24](#_Toc511406468)

[3.4 Tekijöiden yksinoikeuden rajoittaminen ja oikeus korvaukseen 25](#_Toc511406469)

[3.5 Sallittujen käyttöjen vaikutus oikeudenhaltijoiden oikeuksiin (”kolmen kohdan testi”) 27](#_Toc511406470)

[3.6 Avoimuus ja tietojenvaihto 28](#_Toc511406471)

[3.7 Saavutettavassa muodossa olevat kappaleet sisämarkkinoilla 29](#_Toc511406472)

[3.8 Saavutettavassa muodossa olevien teoskappaleiden rajat ylittävä vaihto kolmansien maiden kanssa 29](#_Toc511406473)

[3.9 Muut sovellettaviksi tulevat säännökset 30](#_Toc511406474)

[4 Esityksen vaikutukset 31](#_Toc511406475)

[4.1 Taloudelliset vaikutukset 31](#_Toc511406476)

[4.2 Viranomaisvaikutukset 33](#_Toc511406477)

[4.3 Muut yhteiskunnalliset vaikutukset 34](#_Toc511406478)

[5 Asian valmistelu 35](#_Toc511406479)

[5.1 Valmisteluvaiheet ja aineistot 35](#_Toc511406480)

[5.2 Lausunnot ja niiden huomioon ottaminen 35](#_Toc511406481)

[Yksityiskohtaiset perustelut 36](#_Toc511406482)

[1 Lakiehdotuksen perustelut 36](#_Toc511406483)

[2 Tarkemmat säännökset ja määräykset 46](#_Toc511406484)

[3 Voimaantuloja siirtymäsäännökset 46](#_Toc511406485)

[4 Suhde perustuslakiin ja säätämisjärjestys 46](#_Toc511406486)

[Lakiehdotus 50](#_Toc511406487)

[tekijänoikeuslain muuttamisesta 50](#_Toc511406488)

Yleisperustelut

1. Teosten saatavuuden parantaminen näkövammaisten ja lukemisesteisten hyväksi
   1. Yleistä

Tekijänoikeus suojaa luovaa työtä ja antaa teoksen tekijälle yksinomaisen oikeuden määrätä teoksen käytöstä. Tekijänoikeus kannustaa luovaan työhön. Tekijänoikeudet ja niiden hyödyntäminen tuottavat merkittäviä tuloja ja työpaikkoja luoville aloille. Tekijänoikeusjärjestelmässä ja sen kehittämisessä on otettava huomioon myös muut kuin oikeudenhaltijoiden intressit. Sivistyksellisistä tai yhteiskunnallisista syistä tekijänoikeuslaissa on säädetty poikkeuksia tekijän yksinoikeuksiin.

Tekijänoikeuslain (404/1961) 17 §:ssä on säädetty tekijänoikeuden rajoitus näkövammaisten ja muiden sellaisten henkilöiden hyväksi, jotka eivät voi käyttää teoksia tavanomaisella tavalla. Mainittu pykälä kattaa näkövamman lisäksi myös muut vammat, jotka estävät teosten vavanomaisen käytön.

Julkaistujen teosten saatavuuden helpottamisesta sokeiden, heikkonäköisten tai muulla tavoin lukemisesteisten hyväksi tehty Marrakeshin sopimus (jäljempänä ”Marrakeshin sopimus”) hyväksyttiin vuonna 2013 Maailman henkisen omaisuuden järjestössä WIPOssa. Sopimuksen tavoitteena on edistää kirjojen ja muun painetun aineiston saatavuutta ja rajat ylittävää vaihtoa saavutettavassa muodossa kaikkialla maailmassa. Sopimus tuli voimaan 30 päivänä syyskuuta 2016, kolmen kuukauden kuluttua siitä kun 20 WIPOn jäsenvaltiota oli sen ratifioinut.

Marrakeshin sopimuksessa edellytetään, että sopimuspuolet säätävät tekijänoikeuteen ja lähioikeuksiin sovellettavista poikkeuksista tai rajoituksista, jotka koskevat tiettyjen teosten ja muun suojatun aineiston saavutettavissa muodoissa olevien kappaleiden valmistamista ja levittämistä sekä tällaisten kappaleiden rajat ylittävää vaihtoa.

EU:n komissio on katsonut, että edunsaajahenkilöiden (näkövammaiset) perusoikeuksien toteutuminen edellyttää, että heille varataan tasavertainen pääsy kirjallisessa muodossa julkaistuihin aineistoihin. Kyse on myös humanitäärisestä ratkaisusta, sillä suurin osa maailman näkövammaisista asuu kehitysmaissa, jolloin saavutettavuuden edistämisellä on keskeinen merkitys muun muassa perusoikeuksien toteutumisessa. Marrakeshin sopimus allekirjoitettiin Euroopan unionin puolesta 30 päivänä huhtikuuta 2014.

* 1. Lukemisestedirektiivi

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2017/1564 tekijänoikeudella ja lähioikeuksilla suojattujen teosten ja muun aineiston tiettyjen teosten ja muun aineiston tietyistä sallituista käyttötarkoituksista sokeiden, heikkonäköisten tai muulla tavoin lukemisesteisten hyväksi sekä tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa annetun direktiivin 2001/29/EY muuttamisesta annettiin 13 päivänä syyskuuta 2017, jäljempänä myös lukemisestedirektiivi.

Direktiivin ohella Euroopan neuvosto ja parlamentti antoi myös asetuksen (EU) 2017/1563, joka koskee teosten ja muun aineiston esteettömien kappaleiden rajat ylittävää vaihtoa Euroopan unionin ja kolmansien maiden välillä, jäljempänä myös lukemisesteasetus.

Direktiiviä ja asetusta sovelletaan unionin jäsenvaltioiden lisäksi Euroopan talousalueeseen (ETA) kuuluvissa valtioissa, joita ovat Norja, Islanti ja Lichtenstein. Säännösten voimaantulo näissä valtioissa edellyttää, että ne on hyväksytty ETA-sopimuksen mukaisesti asetetuissa ETA-toimielimissä.

Lukemisestedirektiivillä muutetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2001/29/EY tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa, jäljempänä tietoyhteiskuntadirektiivi, jossa säädettiin muun muassa tyhjentävästi niistä poikkeuksista ja rajoituksista, joita tekijänoikeuteen ja tekijänoikeuden lähioikeuksiin on mahdollista säätää.

Täydentämällä säännöksiä Euroopan unionin tasolla tekijänoikeuden ja lähioikeuksien alalla komissio on halunnut taata yhdenmukaistetun säädöskehyksen, jossa toisaalta taataan korkeatasoinen suoja oikeudenhaltioille ja toisaalta oikeusvarmuus edunsaajahenkilöille ja heidän tarpeitaan palveleville valtuutetuille yhteisöille.

Lukemisestedirektiivin ja -asetuksen kohderyhmänä ovat sokeat, heikkonäköiset tai muutoin lukemisesteiset, jäljempänä edunsaajahenkilöt, jotka kohtaavat lukuisia kirjojen ja muun painetun aineiston saatavuuden esteitä.

Direktiivillä ja asetuksella saatetaan Euroopan unionin lainsäädäntö vastaamaan Marrakeshin sopimuksen mukaisia kansainvälisiä sitoumuksia. Koska Marrakeshin sopimuksessa edellytettyjen poikkeusten tai rajoitusten alaan kuuluvat myös äänimuotoiset teokset, kuten äänikirjat, direktiivissä säädettyä pakollista poikkeusta olisi sovellettava myös tekijänoikeuden lähioikeuksiin.

Jotta Euroopan unioni voisi ratifioida Marrakeshin sopimuksen, unionin oikeutta on muutettava vahvistamalla pakollinen ja yhdenmukaistettu poikkeus, joka koskee sopimuksen piiriin kuuluvia käyttötarkoituksia, teoksia ja edunsaajahenkilöitä. Jäsenvaltioiden on pantava direktiivi täytäntöön viimeistään 11 päivänä lokakuuta 2018. Asetus on suoraan sovellettavaa oikeutta Euroopan unionissa, ja se tulee voimaan 12 päivänä lokakuuta 2018.

Direktiivi on vammaisten henkilöiden oikeuksia koskevan YK:n yleissopimuksen, jäljempänä vammaisyleissopimus, velvoitteiden mukainen. Vammaisyleissopimus on sitonut Euroopan unionia tammikuusta 2011 alkaen. Suomi ratifioi vammaisyleissopimuksen kesäkuussa 2016. Sopimuksen 30 artiklassa edellytetään, että sopimuksen osapuolet toteuttavat tarvittavat toimenpiteet kansainvälisen oikeuden mukaisesti, jotta varmistetaan, että teollis- ja tekijänoikeuksia suojaavalla lainsäädännöllä ei muodosteta kohtuutonta tai syrjivää estettä vammaisten henkilöiden kulttuuriaineiston saannille.

Maailman näkövammaisten järjestön (World Blind Union) mukaan näkövammaisia tai heikkonäköisiä ihmisiä on maailmassa noin 253 miljoonaa ja Euroopassa lukemisesteisten määrä on noin 30 miljoonaa. Vuoteen 2050 mennessä näkövammaisten määrä voi kolminkertaistua johtuen väestönkasvusta ja ikääntymisestä. Eurooppalaisten tutkimusten mukaan lukemisesteisille soveltuvien kirjojen saatavuuden arvioidaan olevan 7 ja 20 prosentin välillä, vaikka digitaalitekniikka suuresti helpottaakin teosten julkaisemista esteettömässä, saavutettavassa muodossa.

Direktiivin johdantokappaleessa 23 todetaan, etteivät jäsenvaltiot voi riittävällä tavalla saavuttaa tämän direktiivin tavoitetta kansallisella tasolla, vaan tavoite voidaan toiminnan laajuuden ja vaikutusten vuoksi saavuttaa paremmin unionin tasolla. Sen vuoksi unioni voi toteuttaa toimenpiteitä Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä direktiivissä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen tämän tavoitteen saavuttamiseksi.

Marrakeshin sopimus kuuluu EU:n yksinomaiseen toimivaltaan (EU:n tuomioistuimen päätös EU:C:2017:114, 14.2.2017, asia 3/15). Sen vuoksi jäsenvaltiot eivät itse ratifioi sopimusta, vaan Euroopan unioni ratifioi sopimuksen kaikkien EU-maiden puolesta. Sopimuksessa on erityinen Euroopan unionin liittymiskelpoisuutta koskeva määräys. Komissiolta saadun tiedon mukaan jäsenvaltiot eivät saa ratifioida sopimusta, vaikka tilanne johtaisi siihen, ettei EU:lla sopimusmääräysten mukaisesti olisi yhtään ääntä sopimusta koskevassa yleiskokouksessa mahdollisesti järjestettävässä äänestyksessä. EU:n komissio on kertonut pyrkivänsä pikaisella aikataululla selvittämään sopimuksen tulkintaa yhdessä WIPOn sihteeristön kanssa.

* 1. Direktiivin tavoitteet

Direktiivin tavoitteena on lisätä teosten ja muun suojatun aineiston, kuten kirjojen, aikakausjulkaisujen, sanomalehtien, aikakauslehtien ja muiden kirjoitusten, nuottilehtien ja muun painetun aineiston tarjontaa Euroopan unionin alueella saavutettavassa muodossa sokeille, heikkonäköisille, havaitsemis- ja lukemisesteisille sekä henkilöille, joilla on fyysisen este lukea painettuja teoksia. Direktiivi koskee myös äänen tallentamisen avulla valmistettuja teoskappaleita eli äänikirjoja. Direktiivillä pyritään varmistamaan, että kaikki direktiivin soveltamisalaan kuuluvat edunsaajahenkilöt ja heidän tarpeitaan palvelevat voittoa tavoittelemattomat yhteisöt voivat tehdä näitä toimenpiteitä edunsaajahenkilöiden hyväksi ja luottaa siihen, että toimenpiteet ovat sallittuja kaikkialla unionissa eikä toimenpiteitä voida sopimuksella rajoittaa.

Marrakeshin sopimuksen mukaisesta, saavutettavassa muodossa olevien teoskappaleiden rajat ylittävästä vaihdosta EU:n jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä säädetään direktiiviä täydentävästi jäsenvaltioita suoraan velvoittavassa asetuksessa. Asetus on EU:n jäsenvaltioissa suoraan sovellettavaa unionin oikeutta. Asetus sisältää kaikkia jäsenvaltioita sitovat säännökset saavutettavassa muodossa olevien teoskappaleiden kansainvälisestä vaihdosta EU:n jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä.

* 1. Direktiivin pääasiallinen sisältö

**Artikla 1. Kohde ja soveltamisala**

Direktiivillä helpotetaan tietyn tekijänoikeudella suojatun aineiston käyttämistä ilman oikeudenhaltijan lupaa sokeiden, heikkonäköisten tai muulla tavoin lukemisesteisten henkilöiden hyväksi. Yhdenmukaistamalla tekijänoikeutta ja lähioikeuksia koskevaa unionin oikeutta sisämarkkinoilla pyritään takaamaan edunsaajahenkilöiden ja heitä palvelevien tahojen oikeusvarmuus ja toisaalta oikeudenhaltijoiden korkeatasoinen suoja EU:n jäsenvaltioissa. Johdantokappaleen 1 mukaan oikeudenhaltijoiden ja käyttäjien välillä olisi turvattava oikeuksien ja etujen oikeudenmukainen tasapaino. Direktiivin johdantokappaleissa 1, 11 ja 18 korostetaan, että direktiivin avulla pyritään varmistamaan, että edunsaajahenkilöiden saatavilla on kirjoja ja muuta painettua aineistoa saavutettavissa muodoissa kaikkialla sisämarkkinoilla ja että edunsaajahenkilöt voivat nauttia myös julkaistusta kirjallisesta sisällöstä.

*Tekijänoikeuslaki.* Direktiivin tavoite toteutuu Suomessa hyvin. Suomen tekijänoikeuslainsäädäntö on rajat ylittävää käyttöä lukuun ottamatta direktiivin tavoitteiden mukainen. Suomessa noudatetaan pohjoismaista oikeusperinnettä, jossa tekijän oikeuksien laajuus on riippuvainen niihin kohdistuvista rajoituksista. Direktiivi edellyttää, että laissa säädetään poikkeus tai rajoitus tekijän yksinoikeuksiin teosten käyttämisestä näkövammaisten, heikkonäköisten ja lukemisesteisten hyväksi ja että rajoituksen piiriin kuuluvasta käytöstä ei voida sopia toisin.

**Artikla 2. Määritelmät**

Artiklan 1 alakohdassa teoksella tai muulla aineistolla tarkoitetaan tekijänoikeudella tai lähioikeuksilla suojattuja ja julkaistuja tai muutoin laillisesti yleisön saataville asetettuja teoksia kirjojen, aikakausjulkaisujen, sanomalehtien, aikakauslehtien tai muiden kirjoitusten, merkkijärjestelmien, myös nuottilehtien, muodossa niihin liittyvine kuvituksineen missä tahansa esitysvälineessä, myös äänimuodossa, kuten äänikirjoina, ja digitaalisessa muodossa.

Artiklan 2 alakohdan tarkoittamat edunsaajahenkilöt, eli sokeat, heikkonäköiset sekä kognitiivisesta tai fyysisestä syystä lukemisteiset henkilöt vastaavat voimassa olevassa EU-lainsäädännössä tarkoitettuja vammaisia. Direktiivi selventää Marrakeshin sopimuksen määritelmää sitä kuitenkaan laajentamatta.

*Tekijänoikeuslain* 17 §:n soveltamisalaan kuuluu myös muita teoksia kuin direktiivin kohteena olevat teokset. Yleisesti kaikkia vammaisia koskeva 17 § soveltuu kirjallisiin teoksiin, sävellysteoksiin ja kuvataiteen teoksiin. Direktiivin voimaansaattamiseksi tarvittavissa uusissa pykälissä ehdotetaan käytettäväksi direktiivin määritelmiä. Direktiivin edunsaajahenkilön määritelmä vastaa tekijänoikeuslain 17 §:ssä käytettyä muotoilua ”näkövammainen tai muu henkilö, joka ei vamman tai sairauden vuoksi voi käyttää teoksia tavanomaisella tavalla”. Pykälän esitöissä on todettu, että säännös kattaa esim. suuritekstisen kirjan valmistamisen vanhuksille tai selkokielisen kirjan valmistaminen lukihäiriöisille ihmisille. Nykyinen laki on mahdollistanut myös teoksen käytön tilanteissa, joissa teoksen tavanomainen käyttö ei onnistu motoristen vaikeuksien vuoksi. Henkilöryhmä, joihin direktiiviä sovelletaan, ei laajene direktiivin myötä.

Koska voimassa oleva laki koskee myös muita kuin direktiivissä tarkoitettuja henkilöitä, hallituksen esityksessä ehdotetaan, että laissa säädetään erikseen teosten käyttämisestä direktiivissä tarkoitettujen edunsaajahenkilöiden hyväksi. Koska voimassa oleva laki koskee ”vammasta tai sairaudesta” johtuvia käyttötarpeita, perusteluissa täsmennettäisiin, että direktiivin tarkoittamiin havaitsemis- ja lukemisesteisiin kuuluvat paitsi lukihäiriöt myös kielellinen erityisvaikeus (SLI, specific language impairment, ent. dysfasia). Lainmuutoksen jälkeenkin laki sallisi kolmiulotteisten teoskappaleiden valmistamisen kuvataiteen teoksesta silloin, kun kuvataiteen teos ei sisälly kirjalliseen teokseen. Direktiivin soveltamisalaan kuuluvien teosten osalta sovellettaisiin direktiivin mukaisia säännöksiä.

Artiklan 3 alakohdassa ’saavutettavassa muodossa olevalla kappaleella’ tarkoitetaan teoksen tai muun aineiston muulla tavalla tai muussa muodossa valmistettua kappaletta, joka on edunsaajahenkilön saatavilla siten, että hän voi käyttää teosta tai muuta aineistoa yhtä helposti ja vaivattomasti kuin henkilö, jolla ei ole edunsaajahenkilön määritelmässä mainittua rajoitetta tai vammaa. Saavutettavuuden arviointi kytketään edunsaajahenkilön vammasta tai muusta erityisestä ominaisuudesta aiheutuvaan tilanteeseen, joka estää teoksen käyttämisen. Saavutettavassa muodossa olevalla kappaleella tarkoitetaan teoksen tai muun aineiston (alkuperäiseen verrattuna) muulla tavalla tai muussa muodossa tehtyä kappaletta, joka on saatavilla siten, että edunsaajahenkilö voi käyttää teosta yhtä helposti ja vaivattomasti kuin henkilö, jolla ei ole vastaavaa vammaa.

Johdantokappaleen 7 mukaisesti direktiivillä pyritään lisäämään kirjojen, sähköisten kirjojen, aikakauslehtien ja -julkaisujen, sanomalehtien sekä muiden kirjoitusten, merkkijärjestelmien, nuottilehtien, ja muun painetun aineiston saatavuutta, myös äänimuodossa, joko digitaalisena tai analogisena. Nämä sisällöt kuuluvat direktiivin soveltamisalaan riippumatta siitä, ovatko ne saatettu yleisön saataviin tietoverkossa tai muussa muodossa. Näiden sisältöjen tulee olla sellaisissa muodoissa, että teokset ja muu aineisto ovat kyseisten henkilöiden saatavilla olennaisilta osin samassa määrin kuin henkilöiden, joilla ei ole tässä direktiivissä 2 artiklan vammaa tai rajoitetta. Saavutettaviin muotoihin kuuluvat esimerkiksi pistekirjoitus, isokirjoitusteksti, sopeutetut sähköiset kirjat, äänikirjat ja radiolähetykset.

*Tekijänoikeuslain* 17 §:n mukaan kappaleen valmistamisen tulee liittyä vammaisuuteen ja olla luonteeltaan ei-kaupallista. Lähtökohtaisesti direktiivissä lueteltujen saavutettavien muotojen kirjo vastaa sitä, mitä voimassaoleva laki sallii ja mitä lain esitöissä on sanottu. Tekijänoikeuslain 17 §:n 2 momentin nojalla ääntä tallentamalla tapahtuvassa kappaleen valmistamisessa ei ole ollut mahdollista hyödyntää kaupallisesti saatavilla olevia äänitteitä ja muuntaa niitä näkövammaisen käytettävissä olevaan muotoon, vaan kappale on pitänyt valmistaa alkuperäisestä kirjallisesta teoksesta ääntä tallentamalla. Suomessa saavutettavien muotojen joukkoon eivät radiolähetykset kuulu sen vuoksi, että lähetysten vastaanottajia ei voida luontevasti rajata vain vammaisiin. Teosten käyttö radiolähetyksissä kuuluu normaalin lisensioinnin piiriin.

Direktiivi edellyttää, että saavutettavassa muodossa olevat kappaleet ovat edunsaajien ja muiden valtuutettujen yhteisöjen saatavilla Euroopan talousalueella. Direktiivin termien käyttäminen myös laissa helpottaisi rajoituksen soveltamista. Direktiivissä todetaan, että direktiiviä olisi tulkittava ja sovellettava Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja vammaisyleissopimuksessa tunnustettujen periaatteiden mukaisesti.

Artiklan 4 alakohdassa määritellään ’valtuutettu yhteisö’, jolla tarkoitetaan yhteisöä, jonka jäsenvaltio on valtuuttanut tai hyväksynyt tarjoamaan voittoa tavoittelematta edunsaajahenkilöille palveluja koulutuksen, opettajakoulutuksen, yksilöllisesti mukautetun lukemisen tai tiedonsaannin alalla. Määritelmä kattaa myös julkiset laitokset tai voittoa tavoittelemattomat järjestöt, jotka tarjoavat edunsaajahenkilöille samoja palveluja osana pääasiallista toimintaansa, institutionaalisia velvoitteitaan tai yleishyödyllisiä yleiseen etuun perustuvia tehtäviään.

*Tekijänoikeuslaissa* ei ole erityisiä säännöksiä direktiivissä tarkoitetuista valtuutetuista yhteisöistä. Tekijänoikeuslain 17 §:n 1 momentin mukaan kaikilla on mahdollisuus valmistaa kappaleita momentissa tarkoitetuille vammaisille kaikilla muilla tavoilla paitsi ääntä ja liikkuvaa kuvaa tallentamalla. Tekijänoikeuslaissa ja –asetuksessa säädetään erikseen laitoksista, joilla on oikeus tehdä teoskappaleita ääntä tallentamalla. Laissa oleva edellytys, jonka mukaan toiminnan tulee olla voittoa tavoittelematonta, vastaa direktiivin 2001/29/EY 5 artiklan 3 kohdan b alakohdassa olevaa ei-kaupallisuuden vaatimusta.

Lukemisestedirektiivissä tarkoitettuja palveluja tarjoaa Suomessa muun muassa Näkövammaisten kirjasto Celia. Celiaa voidaan pitää direktiivissä tarkoitettuna julkisena laitoksena. Sen toiminnasta ja tehtävistä säädetään näkövammaisten kirjastosta annetussa laissa (638/1996). Opetus- ja kulttuuriministeriö ja Näkövammaisten kirjasto sopivat Näkövammaisten kirjaston tulostavoitteista tulossopimuksessa.

Direktiivin 2 artiklan 4 alakohdan valtuutetun yhteisön määritelmä kattaa myös muita toimijoita. Lakiin ehdotetaan lisättäväksi uudet pykälät valtuutetuista yhteisöistä ja niiden direktiivin mukaisesta toiminnasta. Tällaisia valtuutettuja yhteisöjä olisivat johdantokappaleessa 9 tarkoitetut kirjastot, koulutuslaitokset ja muut voittoa tavoittelemattomat organisaatiot, jotka palvelevat lukemisesteisiä osana pääasiallista toimintaansa, institutionaalisia velvoitteitaan tai yleisen edun palvelemiseen perustuvia tehtäviään. Direktiivissä tarkoitettuja valtuutettuja yhteisöjä olisivat esimerkiksi näkövammaisille nykyisin palveluja tarjoavat Näkövammaisten liitto ry, Suomen Kuurosokeat ry ja Oppimis- ja ohjauskeskus Valteri (ent. Näkövammaisten kulttuuripalvelu ry). Näkövammaisten koulutuspalveluja tarjoaa Helsingissä sijaitseva Keskuspuiston ammattiopisto, joka on osa Invalidisäätiö-konsernia.

**Artikla 3. Sallitut käyttötarkoitukset**

Direktiivin edellyttämän poikkeuksen piiriin kuuluvat Euroopan unionin alueella harmonisoidut oikeudet on lueteltu 3 artiklan 1 kohdassa. Artiklassa tarkoitetut sallitut käytöt koskevat direktiiveissä 2001/29/EY (tietoyhteiskuntadirektiivi), 2006/115/EY (vuokraus- ja lainausdirektiivi), 2009/24/EY (tietokoneohjelmadirektiivi) ja 96/9/EY (tietokantadirektiivi) säädettyjä oikeuksia. Lukemisestedirektiivin piirissä ovat siten kirjallisten teosten (ml. tietokoneohjelmien) tekijät, kirjallisten teosten esittäjät, äänitallenteiden tuottajat, radio- ja televisioyritykset sekä tietokantojen valmistajat. Poikkeuksella tarkoitetaan direktiivissä rajoitusta tekijän yksinoikeuksiin tavalla, josta ei voida sopia toisin.

*Artiklan 1 kohdan* mukaan jäsenvaltioiden on säädettävä poikkeuksesta Euroopan unionin tasolla harmonisoituihin yksinoikeuksiin niin, ettei tekijänoikeuden tai lähioikeuksien haltijan lupaa edellytetä toisaalta edunsaajahenkilölle eikä toisaalta valtuutetuille yhteisöille, kun teoksen kappaleita valmistetaan saavutettavassa muodossa.

Edunsaajahenkilölle saa kappaleita valmistaa saavutettavassa muodossa myös hänen puolestaan toimiva henkilö. Teoksen tulee olla laillisesti edunsaajahenkilön saatavilla, ja teoskappaleita saa valmistaa vain edunsaajahenkilön yksinomaiseen käyttöön. Valtuutettu yhteisö saa voittoa tavoittelematta valmistaa saavutettavassa muodossa olevia kappaleita sekä välittää, asettaa saataviin, levittää tai lainata niitä edunsaajahenkilölle tai toiselle valtuutetulle yhteisölle edunsaajahenkilön yksinomaista käyttöä varten.

Johdantokappaleen 8 mukaan jäsenvaltioiden olisi rajattava kappaleen valmistamisoikeutta siten, että rajoitussäännöksellä sallitaan kaikki toimet, jotka ovat tarpeen teoksen tai muun aineiston muuttamiseksi, muuntamiseksi tai mukauttamiseksi siten, että saavutettavassa muodossa oleva kappale voidaan valmistaa, jotta kyseinen teos tai muu aineisto olisi edunsaajahenkilöiden saatavilla. Sallittua olisi myös sellaisten välineiden tarjoaminen, joita tarvitaan saavutettavassa muodossa olevan kappaleen sisällössä navigoimiseen. Sallittuja olisivat myös muut tarpeelliset muutokset teoskappaleeseen, joka olisi jo saavutettavassa muodossa joillekin edunsaajahenkilöille mutta ei muille edunsaajahenkilöille erilaisen tai eriasteisen vamman tai rajoitteen vuoksi.

Direktiivin mukaan valtuutetut yhteisöt saavat välittää, asettaa saataville, levittää tai lainata saavutettavassa muodossa olevan kappaleen edunsaajahenkilölle tai toiselle valtuutetulle yhteisölle edunsaajahenkilön yksinomaista käyttöä varten. Direktiivin mukaiset sallitut käytöt kattavat kappaleiden levittämisen myymällä tai lainaamalla sekä välittämisen tietoverkossa ja myös asiakkaan pyynnöstä (on demand).

Johdantokappaleen 9 mukaan valtuutettujen yhteisöjen on voitava valmistaa kappaleita direktiivin mukaisesti riippumatta siitä, ovatko ne julkisia vai yksityisiä organisaatioita, vai esimerkiksi kirjastoja, koulutuslaitoksia tai muita voittoa tavoittelemattomia organisaatioita, jotka palvelevat lukemisesteisiä jollakin tavalla osana pääasiallisia yleisen edun mukaisia tehtäviään.

Johdantokappaleen 10 mukaisesti direktiivin mukaisella rajoitussäännöksellä on sallittava, että valtuutetut yhteisöt valmistavat ja levittävät verkossa ja sen ulkopuolella unionissa saavutettavassa muodossa olevia kappaleita tämän direktiivin piiriin kuuluvista teoksista ja muusta aineistosta. Direktiivillä ei saa kuitenkaan asettaa valtuutetuille yhteisöille velvoitetta valmistaa tai levittää tällaisia kappaleita.

Johdantokappaleiden 12 ja 13 mukaan saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden saatavuutta voidaan parantaa poistamalla mahdollisia jäsenvaltioiden soveltamia hallinnollisia tai lainsäädännöllisiä edellytyksiä teoskappaleiden valmistamisesta. Hyväksyntä- tai valtuutusvaatimukset, joita jäsenvaltiot voivat soveltaa valtuutettuihin yhteisöihin, kuten yleisluonteisten palvelujen tarjoamiseen edunsaajahenkilöille liittyvät vaatimukset, eivät saisi estää tämän direktiivin mukaisen valtuutetun yhteisön määritelmän täyttäviä yhteisöjä toteuttamasta toimia, joissa on kyse tämän direktiivin nojalla sallituista käyttötarkoituksista.

Johdantokappaleessa 14 korostetaan direktiivissä säädetyn poikkeuksen erityisluonnetta ja sen erityistä alaa. Direktiivin sallimista käytöistä hyötyvien henkilöiden oikeusvarmuuden tarve edellyttää, etteivät jäsenvaltiot saisi asettaa poikkeuksen soveltamiselle muita kuin tässä direktiivissä säädettyjä lisävaatimuksia, kuten saavutettavissa muodoissa olevien teosten kaupallisen saatavuuden ennakkotarkastusta.

*Tekijänoikeuslain* 17 §:n 1 momentin mukaan kuka tahansa saa valmistaa vammaisille kappaleita julkaistusta kirjallisesta teoksesta, sävellysteoksesta tai kuvataiteen teoksesta kaikilla muilla tavoilla paitsi ääntä tai liikkuvaa kuvaa tallentamalla. Mainitun 1 momentin mukaan valmistettuja teoksen kappaleita saa käyttää vammaisille välittämiseen muulla tavalla kuin radiossa tai televisiossa lähettämällä. Voimassa oleva laki kattaa direktiivissä sallitut käytöt edunsaajahenkilöille.

Direktiivissä tarkoitetut sallitut käytöt soveltuvat kaikkiin kirjallisiin sisältöihin ja niihin sisältyviin kuviin ja muuhun grafiikkaan, riippumatta siitä, millä tavalla ne on saatettu yleisön saataviin. Sisältöjen tulee olla näkövammaisten ja lukemisesteisten saatavilla teknologianeutraalilla tavalla, jos sisällöt ovat laillisesti edunsaajahenkilöiden hallussa. Euroopan unionin lainsäädännössä ei ole harmonisoitu luetteloiden eikä tavallisten valokuvien suojaa, mutta Suomen tekijänoikeuslaissa näitä lähioikeuksia koskevissa pykälissä on viittaus 17 §:n rajoitussäännökseen.

Johdantokappaleesta 7 käy ilmi, että direktiivillä pyritään lisäämään aineiston saatavuutta myös äänimuodossa. Direktiivi edellyttää lain muuttamista erityisesti äänikirjojen valmistamisen osalta, josta on voimassa olevassa laissa erityinen säännös. Äänikirjojen valmistaminen on tekijänoikeuslain 17 §:n 2 momentin mukaan sallittua vain valtioneuvoston asetuksessa erikseen hyväksytyille laitoksille. Koska direktiivillä halutaan nimenomaisesti edistää äänikirjojen valmistusta, vaikuttaa direktiivi myös äänikirjoihin liittyviin lähioikeuksiin.

Laissa ehdotetaan säädettäväksi direktiivin mukaisista sallituista käytöistä näkövammaisten ja muiden lukemisesteisten hyväksi, valtuutetuista yhteisöistä, jotka palvelevat edunsaajahenkilöitä, sekä valmistettujen kappaleiden liikkumisesta EU:n sisämarkkinoilla. Edunsaajahenkilöt määriteltäisiin tarkemmin lain perusteluissa direktiivin mukaisesti. Saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden levittäminen ja välittäminen olisi sallittua vain valtuutetuille yhteisöille, joiden osalta pykälän säännöksiä täsmennettäisiin.

Direktiivi vaikuttaa aiempaa laajemmin esittävien taiteilijoiden, äänitallenteen tuottajien ja muiden lähioikeuksien haltijoiden oikeuksiin, koska saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden tulee voida liikkuva vapaasti sisämarkkinoilla. Toisaalta Suomen kansalliskieliä puhuvia edunsaajahenkilöitä on hyvin rajattu määrä muissa maissa, joten käyttö säilyy direktiivissä tarkoitetulla tavalla erityisryhmälle rajattuna.

Yleisperustelujen jaksossa 3.4 käsitellään erikseen tarkemmin direktiivin johdantokappaleen 14 vaikutusta oikeudenhaltioiden oikeuteen saada korvausta teoskappaleiden valmistamisesta ja välittämisestä vammaisille voimassa olevan lain mukaisesti.

*Artiklan 2 kohdan* mukaan jäsenvaltioiden on varmistettava, että kussakin saavutettavassa muodossa olevassa kappaleessa kunnioitetaan teoksen tai muun aineiston eheyttä, samalla kun otetaan asianmukaisesti huomioon muutokset, jotka ovat tarpeen, jotta teos tai muu aineisto voidaan asettaa saataville tässä vaihtoehtoisessa muodossa.

*Tekijänoikeuslain* 11 §:ssä säädetään lain 2 luvun rajoitussäännösten osalta yleisesti, että tekijän nimi ja lähde on mainittava siinä laajuudessa ja sillä tavoin kuin hyvä tapa vaatii. Voimassa olevan lain mukaan teosta ei saa tekijän suostumuksetta muuttaa enempää kuin sallittu käyttäminen edellyttää. Tätä yleissäännöstä sovellettaisiin myös direktiivin mukaisesti sallittuun kappaleen valmistamiseen.

*Artiklan 3 kohdan* mukaan artiklan 1 kohdassa säädettyä poikkeusta sovelletaan vain tietyissä erityistapauksissa, jotka eivät ole ristiriidassa teoksen tai muun aineiston tavanomaisen hyödyntämisen kanssa eivätkä kohtuuttomasti haittaa oikeudenhaltijan oikeutettuja etuja.

Direktiivissä viitataan tietoyhteiskuntadirektiivin 5 artiklan 5 kohdassa mainittuun ns. kolmen kohdan testiin. Kun *tekijänoikeuslain* 2 luvun rajoitussäännöksiin tehtiin mainitun direktiivin mukaiset muutokset, jotka tulivat voimaan vuonna 2006, hallituksen esityksessä (HE 28/2004 vp) todettiin, että kolmen kohdan testi on luonteeltaan enemmän rajoitussäännöksiä koskeva yleinen tulkintaohje kuin yksittäistä rajoitusta koskeva sovellusohje. Tästä syystä kolmen kohdan testiä ei myöskään nyt ehdoteta lisättäväksi tekijänoikeuslakiin. Rajoituksen edellyttämä tarkkarajaisuus voidaan ottaa huomioon nyt ehdotettavien säännösten muotoilussa.

*Artiklan 4 kohdan* mukaan direktiivissä 2001/29/EY tarkoitettujen teknisten suojakeinojen suoja ei saa estää saavutettavassa muodossa olevien teoskappaleiden valmistamista. Mainitun direktiivin 6 artiklan 4 kohdan ensimmäistä, kolmatta ja viidettä alakohtaa (tekniset suojakeinot) sovelletaan lukemisestedirektiivin 3 artiklan 1 kohdassa säädettyyn poikkeukseen. Mainittujen säännösten mukaan teoksen tulee olla käytettävissä rajoituksen mukaiseen tarkoitukseen teknisten suojakeinojen estämättä.

Teknisiä suojakeinoja koskevat säännökset sisältyvät *tekijänoikeuslain* 50 c §:ään. Pykälän 3 momentin mukaan oikeutta kiertää tekninen toimenpide kappaleen valmistamiseksi 17 §:n mukaisesti ei kuitenkaan ole, jos teos on välitetty yleisölle sovituilla ehdoilla siten, että yleisöön kuuluvilla henkilöillä on mahdollisuus saada teos saataviinsa itse valitsemastaan paikasta ja itse valitsemanaan aikana. Tekijän velvollisuutta tarjota keinot käyttää teosta mainitun lainkohdan mukaan ei myöskään sovelleta. Teknisten suojakeinojen suojaa koskevien erityissäännösten soveltaminen liittyy tilanteeseen, jossa tekninen suojaus käytännössä estäisi poikkeuksen soveltamisen.

Lakiin ehdotetaan tehtäväksi muutos, jonka mukaisesti teknisen suojakeinon murtaminen kappaleen valmistamiseksi edunsaajahenkilölle olisi sallittua myös silloin, jos teos on saatettu yleisön saataviin verkon välityksellä. Direktiivin mukainen tekijänoikeuden rajoitus kattaisi siten kaikki digitaalisessa muodossa yleisön saataviin saatetut teokset niissä käytetyistä teknisistä toimenpiteistä riippumatta.

*Artiklan 5 kohdan* mukaan jäsenvaltioiden on varmistettava, että 1 kohdassa säädettyä poikkeusta ei voida kumota sopimuksella. Kyse on pakollisesta poikkeuksesta tekijänoikeuteen, jolla varmistetaan edunsaajahenkilöille ja valtuutetuille yhteisöille direktiivin mukainen kappaleen valmistaminen sallittuun käyttötarkoitukseen. Direktiivin mukaan jäsenvaltioiden on säädettävä, että ilman teoksen tai suojatun aineiston oikeudenhaltijan lupaa saadaan tehdä saavutettavassa muodossa oleva kappale teoksesta ja välittää tämä kappale edunsaajahenkilölle tai valtuutetulle yhteisölle yksinomaan edunsaajahenkilön käyttöä varten. Aineiston kappaleen saa valmistaa edunsaajahenkilö, hänen puolestaan toimiva henkilö tai valtuutettu yhteisö.

*Tekijänoikeuslaissa* säädetyt tekijänoikeuden rajoitukset eivät ole direktiivissä tarkoitetulla tavalla pakottavia vaan oikeudenhaltija voi sopia teoksen käyttämisestä toisin käyttäjän kanssa. Direktiivi edellyttää, että uusiin direktiivin mukaisiin pykäliin lisätään säännökset, joiden mukaan direktiivin mukaisesta rajoituksen sallimasta käytöstä ei voida sopia toisin.

*Artiklan 6 kohdan* mukaan jäsenvaltiot voivat säätää, että jos niiden alueelle sijoittautuneet valtuutetut yhteisöt toteuttavat toimia, joissa on kyse tämän direktiivin nojalla sallituista käyttötarkoituksista, sallittuihin käyttötarkoituksiin sovelletaan korvausjärjestelmiä tässä direktiivissä säädetyin rajoituksin. Johdantokappaleessa 14 todetaan, että korvausjärjestelmiä olisi sovellettava ainoastaan tällaisen järjestelmän säätäneen jäsenvaltion alueelle sijoittautuneiden valtuutettujen yhteisöjen harjoittamaan käyttöön. Jäsenvaltioiden lainsäädännöissä ei saisi mahdollistaa korvauksen perimistä muihin jäsenvaltioihin tai Marrakeshin sopimuksen osapuolina oleviin kolmansiin maihin sijoittautuneilta valtuutetuilta yhteisöiltä.

*Tekijänoikeuslain* 17 §:ssä on säädetty tekijälle korvaus äänikirjojen valmistamisesta tietyissä tapauksissa. Direktiivi mahdollistaa korvausoikeuden säilyttämisen laissa nykyisessä laajuudessa. Direktiivin säännös merkitsee sitä, että mahdollista kansalliseen lakiin perustuvaa korvausoikeutta voitaisiin soveltaa jäsenvaltioiden alueelle sijoittuneisiin valtuutettuihin yhteisöihin vain direktiivissä säädetyin rajoituksin.

**Artikla 4. Saavutettavassa muodossa olevat kappaleet sisämarkkinoilla**

Artiklassa säädetään saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden valmistamisesta ja saatavuudesta sisämarkkinoilla. Direktiivin mukaan jäsenvaltion alueelle sijoittautuneen valtuutetun yhteisön pitää voida tehdä edunsaajahenkilön tai mihin tahansa jäsenvaltioon sijoittautuneen toisen valtuutetun yhteisön hyväksi samat toimet kuin kotimaassa oleville edunsaajahenkilöille. Jäsenvaltioiden on myös varmistettava, että niiden alueelle sijoittautunut edunsaajahenkilö tai valtuutettu yhteisö voi hankkia tai saada saavutettavassa muodossa olevan kappaleen mihin tahansa jäsenvaltioon sijoittautuneelta valtuutetulta yhteisöltä.

Johdantokappaleessa 11 korostetaan, että jossakin jäsenvaltiossa valmistettujen saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden olisi oltava saatavilla kaikissa jäsenvaltioissa, jotta varmistetaan niiden parempi saatavuus kaikkialla sisämarkkinoilla. Näin vähennettäisiin päällekkäistä työtä, jota tehdään, kun saman teoksen tai muun aineiston saavutettavassa muodossa olevia kappaleita valmistetaan eri puolilla unionia, sekä saataisiin säästöjä ja tehokkuushyötyjä.

Direktiivin tavoite on, että saavutettavassa muodossa olevat kappaleet voivat liikkua ja olla saatavilla kaikissa jäsenvaltioissa.

*Tekijänoikeuslain* 17 §:ssä ei ole säännöksiä rajoitussäännöksen nojalla valmistettujen kappaleiden valmistamisesta Suomen ulkopuolella sijaitsevien edunsaajien käyttöön. Säännökset koskevat teosten käyttöä Suomessa vaikka pienimuotoista vaihtoa erityisesti Ruotsin kanssa tiedetään tapahtuneen.

Komissio perustelee erityisesti tarvetta sellaisten teoskappaleiden tehokkaampaan liikkumiseen, jotka on valmistettu Euroopan eniten käytetyillä kielillä, mutta säännökset helpottavat myös suomenkielisten, ruotsinkielisten sekä Suomen vähemmistökielisten kuten saamenkielisten teosten käyttöä lukemisesteisten hyväksi. Direktiivi mahdollistaa palveluiden tarjoamisen myös Suomessa asuville maahanmuuttajille EU:n sisällä toimivien yhteisöjen tuottaessa saavutettavassa muodossa olevia kappaleita heidän käyttämillään kielillä.

Tekijänoikeuslakia on tarpeen täydentää säännöksellä, jossa selvennetään, että edunsaajahenkilöiden on mahdollista saada käyttöönsä toiseen jäsenvaltioon sijoittautuneen valtuutetun yhteisön saavutettavassa muodossa tarjoamia kappaleita. Valtuutetut yhteisöt voivat vastaavasti levittää saavutettavassa muodossa olevia teoksen kappaleita toisille valtuutetuille yhteisöille sekä suoraan edunsaajahenkilöille toisessa jäsenvaltiossa.

**Artikla 5. Valtuutettujen yhteisöjen velvoitteet**

Direktiivin 5 artiklassa valtuutetuille yhteisöille asetetut velvoitteet koskevat sekä jäsenvaltioiden sisäisiä toimia että niiden välistä rajat ylittävää vaihtoa. Oikeudenhaltijoiden kannalta poikkeuksen tarkkarajaisuuden vaatimus edellyttää kuitenkin, että vastaavat velvoitteet koskevat myös kappaleiden valmistamista sisämarkkinoille. Valtuutetun yhteisön tulee vahvistaa omat menettelytavat sen varmistamiseksi, että teoskappaleita valmistetaan ja levitetään ainoastaan edunsaajahenkilöille tai muille valtuutetuille yhteisöille. Valtuutetun yhteisön on myös ehkäistävä saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden luvatonta valmistamista, levitystä, yleisölle välittämistä ja yleisön saataviin asettamista.

Direktiivin valmistelun aikana jäsenvaltioiden kesken arvioitiin rajoitussäännöksen nojalla kappaleita valmistavien laitosten käytäntöjä teosten luvattoman käytön ehkäisemiseksi. Suurin osa jäsenvaltioista totesi, ettei käytössä ollut erityisiä menettelyjä eikä jäsenvaltioiden tietoon ollut tullut väärinkäytöksiä. Toisaalta osa jäsenvaltioista oli asettanut tiukat vaatimukset teoskappaleiden valmistamiselle, joihin sisältyi esimerkiksi lääkärintodistuksen vaatiminen lukemisesteen aiheuttamasta vammasta. Joissakin maissa saavutettavassa muodossa olevia teoskappaleita valmistavat laitokset toimivat lähtökohtaisesti yhteistyössä kustantajien kanssa valmistaakseen teoksista alun perin saavutettavia lukemisesteisille.

*Artiklan 1 kohdan* mukaan valtuutetun yhteisön tulee vahvistaa omat menettelytapansa ja noudattaa niitä, jotta varmistetaan, että kyseinen valtuutettu yhteisö levittää, välittää ja asettaa saataville saavutettavassa muodossa olevia kappaleita ainoastaan edunsaajahenkilöille tai muille valtuutetuille yhteisöille; b) toteuttaa asianmukaiset toimet, joilla ehkäistään saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden luvatonta valmistamista, levitystä, yleisölle välittämistä ja yleisön saataville asettamista; c) osoittaa asianmukaista huolellisuutta käsitellessään teoksia tai muuta aineistoa ja niiden saavutettavassa muodossa olevia kappaleita sekä pitää kirjaa tästä käsittelystä; ja d) julkaisee, tarvittaessa omalla verkkosivustollaan tai muita verkossa tai sen ulkopuolella olevia kanavia käyttäen, tietoja siitä, miten se noudattaa a–c alakohdassa säädettyjä velvoitteita, ja päivittää kyseiset tiedot.

Valtuutetun yhteisön on ensinnäkin varmistettava, että teoksen kappaleita levitetään, välitetään tai saatetaan ainoastaan edunsaajahenkilöiden saataviin. Valtuutetun yhteisön on myös varmistettava myös asianmukaiset toimet luvattoman käytön ehkäisemiseksi. Valtuutetun yhteisön on edelleen noudatettava asianmukaista huolellisuutta valmistaessaan kappaleita näkövammaisille sekä pidettävä kirjaa teosten käsittelystä. Lisäksi valtuutetun yhteisön on julkaistava tarvittaessa omalla verkkosivustollaan tai muita kanavia käyttäen tietoja siitä, miten se noudattaa huolellisuus- ja kirjanpito- sekä avoimuusvelvoitteitaan ja päivittää niitä.

Artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa muistutetaan, että valtuutettujen yhteisöjen on täysimääräisesti noudatettava edunsaajahenkilöiden henkilötietojen käsittelyyn sovellettavia sääntöjä.

*Artiklan 2 kohdan* mukaisesti valtuutetun yhteisön tule lisäksi toimittaa pyynnöstä saavutettavalla tavalla edunsaajahenkilöille, muille valtuutetuille yhteisöille tai oikeudenhaltijoille luettelo teoksista tai muusta aineistosta, joista sillä on saavutettavassa muodossa olevia kappaleita, ja tiedot saatavilla olevista teknisistä muodoista.

Valtuutetun yhteisön on toimitettava myös niiden valtuutettujen yhteisöjen nimi ja yhteystiedot, joiden kanssa se on harjoittanut rajat ylittävää vaihtoa sisämarkkinoilla. Johdantokappaleen 11 mukaan valtuutettujen yhteisöjen keskinäistä tunnistamista ja yhteistyötä hyödyntämällä olisi parannettava vapaaehtoista tietojenvaihtoa unioniin sijoittautuneiden valtuutettujen yhteisöjen nimistä ja yhteystiedoista. Tällaiset säännökset eivät kuitenkaan saa olla yhteisölle kohtuuttomia tai niin työläitä, että ne estävät sitä toteuttamasta sille kuuluvia tehtäviä lukemisesteisten hyväksi.

*Tekijänoikeuslain* 17 §:n 6 momentin mukaan asetuksella säädettävän laitoksen osalta edellytyksenä on, että se ei tavoittele kaupallista tai taloudellista etua, laitoksen toimialaan kuuluu vammaisten palvelutoiminta ja laitoksella on taloudelliset ja toiminnalliset valmiudet toiminnan harjoittamiseen. Direktiivissä säädetään yksityiskohtaisesti valtuutettujen yhteisöjen velvoitteista, minkä vuoksi näistä velvoitteista on syytä säätää uusissa direktiivin mukaisia velvoitteita koskevissa pykälissä.

**Artikla 6. Avoimuus ja tietojenvaihto**

Direktiivin mukaan jäsenvaltioiden on kannustettava valtuutettuja yhteisöjä ilmoittamaan vapaaehtoisesti nimensä ja yhteystietonsa jäsenvaltioille. Jäsenvaltioiden on toimitettava tiedot komissiolle. Komissio asettaa tiedot julkisesti saataville verkossa keskusyhteyspisteessä ja pitää ne ajan tasalla.

Johdantokappaleen 11 mukaan direktiivillä olisi varmistettava, että valtuutetun yhteisön jossakin jäsenvaltiossa valmistamat saavutettavassa muodossa olevat kappaleet voivat liikkua ja ovat edunsaajahenkilöiden ja valtuutettujen yhteisöjen saatavilla koko unionissa. Jotta voidaan edistää tällaista rajat ylittävää vaihtoa ja helpottaa valtuutettujen yhteisöjen keskinäistä tunnistamista ja yhteistyötä, olisi tuettava vapaaehtoista tietojenvaihtoa unioniin sijoittautuneiden valtuutettujen yhteisöjen nimistä ja yhteystiedoista, mukaan luettuina mahdolliset verkkosivustot. Jäsenvaltioita ei velvoiteta tarkistamaan näiden tietojen täydellisyyttä ja täsmällisyyttä tai sitä, ovatko tiedot sen kansallisen lainsäädännön mukaisia.

Direktiivissä ei ole haluttu velvoittaa valtuutettuja yhteisöjä ilmoittamaan nimeään ja yhteystietojaan suoraan komissiolle, koska määritelmän ollessa suhteellisen laaja sen noudattamista ei voitaisi varmuudella valvoa. Direktiivin valmistelun aikana oikeudenhaltijoiden edustajat katsoivat, että yhteystietojen ilmoittaminen komissiolle olisi erityisen tärkeää jäsenvaltioiden kesken tapahtuvan vaihdon valvomiseksi ja erityisesti siksi, että Euroopan unioni voisi toimittaa tiedot eteenpäin Marrakeshin sopimuksen edellyttämällä tavalla WIPOssa olevaan tietokantaan.

*Tekijänoikeuslain* uuteen valtuutettujen yhteisöjen toimintaa koskevaan pykälään ehdotetaan sisällytettäväksi säännös, jonka mukaan valtuutetun yhteisön nimi ja yhteystiedot tulee ilmoittaa opetus- ja kulttuuriministeriöön, joka toimittaa tiedot komissiolle. Tämän ilmoittamisvelvollisuuden laiminlyönnistä ei laissa kuitenkaan säädettäisi seuraamusta, joten säännöstä voidaan pitää direktiivin mukaisena vapaaehtoisena kannustuksena ilmoittaa tiedot.

**Artikla 7. Henkilötietojen suoja**

Artiklan mukaan tämän direktiivin puitteissa tapahtuvassa henkilötietojen käsittelyssä on noudatettava direktiivejä 95/46/EY ja 2002/58/EY. Ensiksi mainittu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta annettiin 24.10.1995. Jälkimmäinen direktiivi henkilötietojen käsittelystä ja yksityisyyden suojasta sähköisen viestinnän alalla (”sähköisen viestinnän tietosuojadirektiivi”) annettiin 12.7.2002. Johdantokappaleen 15 mukaan on olennaisen tärkeää, että tämän direktiivin nojalla tapahtuvassa henkilötietojen käsittelyssä kunnioitetaan perusoikeuksia, mukaan lukien Euroopan unionin perusoikeuskirjan 7 ja 8 artiklan mukaista oikeutta nauttia yksityis- ja perhe-elämän kunnioitusta ja oikeutta henkilötietojen suojaan. Johdantokappaleen mukaan näillä direktiiveillä säännellään sellaista henkilötietojen käsittelyä, jota valtuutetut yhteisöt voivat toteuttaa tämän direktiivin puitteissa ja jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten, erityisesti jäsenvaltioiden nimeämien riippumattomien viranomaisten, valvonnassa.

*Tekijänoikeuslakiin* lisätään direktiivin edellyttämä viittaus henkilötietojen käsittelystä annettuun EU:n tietosuoja-asetukseen (EU) 2016/679. Direktiivin vaatimus koskee valtuutettujen yhteisöjen toimintaa ja niissä tapahtuvaa henkilötietojen käsittelyä. Viittaus tietosuoja-asetukseen riittää, sillä asetusta sovelletaan suoraan jäsenvaltioissa. Suomessa on lisäksi meneillään tietosuoja-asetuksen kansallista voimaansaattamista koskeva hanke.

**Artikla 8. Direktiivin 2001/29/EY muuttaminen**

Artiklan mukaan tällä direktiivillä korvataan direktiivin 2001/29/EY 5 artiklan 3 kohdan b alakohta seuraavasti: ”b) vammaisten henkilöiden hyödyksi tapahtuva käyttö, joka liittyy suoraan vammaisuuteen ja on luonteeltaan ei- kaupallista, siinä laajuudessa kuin kyseinen vamma tätä vaatii, rajoittamatta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2017/1564) mukaisia jäsenvaltioiden velvoitteita”. Säännöksessä määritellään tietoyhteiskuntadirektiivin ja lukemisestedirektiivin välinen suhde vammaisten henkilöiden hyväksi säädettävän tekijänoikeuden rajoituksen osalta.

Johdantokappaleen 6 mukaisesti direktiivillä pannaan täytäntöön myös Marrakeshin sopimuksen mukaiset unionin velvoitteet sen varmistamiseksi, että vastaavia toimenpiteitä sovelletaan johdonmukaisesti kaikkialla sisämarkkinoilla. Direktiivissä tarkoitettu pakollinen poikkeus on siten säädettävä sellaisiin oikeuksiin, jotka on harmonisoitu unionin alueella. Tällaisiin oikeuksiin kuuluvat erityisesti kappaleen valmistamista, yleisölle välittämistä, yleisön saataville asettamista, levitystä ja lainaamista koskevat oikeudet, joista on säädetty direktiiveissä 2001/29/EY, 2006/115/EY ja 2009/24/EY, sekä direktiivissä 96/9/EY säädetyt vastaavat oikeudet. Koska Marrakeshin sopimuksessa edellytettyjen poikkeusten tai rajoitusten alaan kuuluvat myös äänimuotoiset teokset, kuten äänikirjat, tässä direktiivissä säädettyä pakollista poikkeusta olisi sovellettava myös lähioikeuksiin.

*Tekijänoikeuslain* 17 § koskee kaikkia vammaisia. Direktiivi ehdotetaan saatettavaksi kansallisesti voimaan säätämällä tekijänoikeuslaissa erikseen direktiivissä tarkoitetusta saavutettavassa muodossa tapahtuvasta kappaleen valmistamisesta ja välittämisestä direktiivissä tarkoitetuille edunsaajahenkilöille. Siltä osin kuin nykyinen 17 § koskee muiden kuin direktiivissä tarkoitettujen teosten kappaleiden valmistamista näkövammaisille tai muille lukemisesteisille, sovellettaisiin nykyisiä säännöksiä. Lukemisestedirektiivi edellyttää poikkeuksen säätämisen tekijänoikeuslaissa myös vuokraus- ja lainausdirektiivin, tietokoneohjelmadirektiivin ja tietokantadirektiivin tarkoittamiin taloudellisiin oikeuksiin.

**Artikla 9. Kertomus ja Artikla 10. Uudelleentarkastelu**

Direktiivin 9 artiklan mukaan komissio arvioi direktiivin soveltamisalaan kuulumattomien teosten ja muun aineiston (esim. valokuvat ja kuvataiteen teokset) saatavuutta saavutettavissa muodoissa sekä teosten ja muun aineiston saatavuutta saavutettavissa muodoissa muille vammaisille henkilöille (ml. kuulovammaiset). Komission on esitettävä kertomuksensa viimeistään 11 päivänä lokakuuta 2020 Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle. Direktiivissä todetaan, että tarvittaessa voidaan harkita muutoksia tämän direktiivin soveltamisalaan komission kertomuksen perusteella. Kertomuksessa on otettava huomioon asiaankuuluva tekninen kehitys, ja siihen on sisällytettävä arviointi siitä, olisiko tarkoituksenmukaista laajentaa tämän direktiivin soveltamisalaa, jotta parannettaisiin saatavuutta muuntyyppisten teosten ja muun aineiston osalta sekä muiden kuin tämän direktiivin soveltamisalaan kuuluvien vammaisten henkilöiden hyväksi.

Direktiivin 10 artiklan mukaan viiden vuoden kuluttua voimaansaattamisesta, lokakuussa 2023 komissio arvioi tämän direktiivin toimivuutta ja tarvetta uudelleentarkastelulle. Komissio esittää Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle kertomuksessa keskeiset havaintonsa sekä tarvittaessa ehdotukset tämän direktiivin muuttamiseksi. Artiklan mukaan arvioinnissa on erityisesti tarkasteltava jäsenvaltioiden 3 artiklan 6 kohdan mukaisesti säätämien korvausjärjestelmien vaikutusta saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden saatavuuteen edunsaajahenkilöille ja niiden rajat ylittävään vaihtoon.

Komission kertomuksessa on otettava huomioon asiaan liittyvien kansalaisyhteiskunnan toimijoiden ja valtiosta riippumattomien järjestöjen näkemykset, mukaan luettuina vammaisia henkilöitä edustavat järjestöt sekä ikääntyneitä edustavat järjestöt.

Jäsenvaltioiden on artiklan 2 kohdan mukaan toimitettava komissiolle tarvittavat tiedot 9 ja 10 artikloissa tarkoitettujen kertomusten laadintaa varten. Artiklan 3 kohdan mukaan jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle tieto ja näyttö, jos direktiivin mukaisilla toimilla on ollut merkittävä kielteinen vaikutus teosten kaupalliseen saatavuuteen saavutettavissa muodoissa edunsaajahenkilöille.

*Tekijänoikeuslain* nykyinen 17 § koskee kaikkia, jotka eivät voi vamman tai sairauden vuoksi käyttää teoksia tavanomaisella tavalla. Ainoastaan ääntä ja liikkuvaa kuvaa tallentamalla tapahtuvaa teoksen kappaleen valmistamista on pykälässä rajoitettu. Pykälä on varsin tasapuolinen ja myös tasapainoinen suhteessa Suomen pieniin kirjamarkkinoihin. On kuitenkin mahdollista, että syntyy tilanne, jossa osa voimassa olevan rajoitussäännöksen soveltamispiirissä olevista vammaisista ja muista edunsaajista kokee, että direktiivin mukaisesti tapahtuva kappaleen valmistaminen tietylle edunsaajapiirille laajemmin, kuin mitä nykyinen laki sallii, johtaa epätasa-arvoiseen tilanteeseen eri edunsaajaryhmien välillä. Direktiivin mukaista tekijänoikeuden rajoitusta ei ole kuitenkaan mahdollista säätää laajemmalle edunsaajapiirille, kuin mitä direktiivi koskee. Eri vammaisryhmien yhdenvertaisuuden ja vammaisten tarpeiden huomioon ottamisen kannalta on tärkeää, että komissio arvioi myöhemmin direktiivin toimivuutta ja sen vaikutuksia edunsaajien ja valtuutettujen yhteisöjen toimintaan.

**Artikla 11 artikla. Saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä**

Jäsenvaltioiden on saatettava direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 11 päivänä lokakuuta 2018 ja viipymättä ilmoitettava tästä komissiolle. Artikla sisältää tavanomaiset direktiivin täytäntöönpanoon liittyvät säännökset jäsenvaltioiden velvollisuudesta viitata direktiiviin ja velvollisuudesta toimittaa kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

**Artikla 12. Voimaantulo**

Direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

1. Nykytila
   1. Tekijänoikeuslain säännökset teosten saattamisesta näkövammaisten käytettäväksi

Tekijänoikeus syntyy teoksen tekijälle ja lähioikeus tekijänoikeuslaissa säädetyn lähioikeuden haltijalle. Tekijänoikeuden sisältö, suoja-ajan pituus ja suojan laajuus on määritelty tekijänoikeuslaissa. Tekijänoikeuslain 2 luvussa on säädetty rajoituksista tekijänoikeuteen ja lähioikeuksiin.

Tekijänoikeuslain 17 §:n 1 momentin mukaan näkövammaisille ja muille, jotka vamman tai sairauden vuoksi eivät voi käyttää teoksia tavanomaisella tavalla, saa valmistaa kappaleita julkaistusta kirjallisesta teoksesta, sävellysteoksesta tai kuvataiteen teoksesta. Lain mukaan kuka tahansa saa valmistaa kappaleita muulla tavalla kuin ääntä tai kuvaa tallentamalla. Kappaleet saadaan saattaa vammaisten henkilöiden saataviin muilla tavoilla kuin lähettämällä radiossa ja televisiossa. Tekijänoikeuslain 17 §:ssä säädetty tekijänoikeuden rajoitus näkövammaisten ja lukemisesteisten hyväksi on laajempi kuin direktiivin vastaava säännös, ja pykälä kattaa nimenomaisesti myös sävellysteokset eli nuotit ja kuvataiteen teokset. Pykälän soveltamisalaan kuuluu myös muita vammaisia kuin direktiivissä tarkoitetut edunsaajahenkilöt. Pykälän 2 momentin mukaan valtioneuvoston asetuksella säädetään laitoksista, jotka saavat valmistaa vammaisille teoksen kappaleita ääntä tallentamalla. Kun teoksen kappale myydään tai välitetään vammaiselle niin, että tämän haltuun jää pysyvästi kappale teoksesta, voi kappaleen valmistamisella olla vaikutusta äänikirjamarkkinoihin. Tällaisesta kappaleen valmistamisesta on tekijänoikeuslaissa säädetty korvaus teoksen tekijälle. Direktiivi kattaa myös äänikirjojen valmistamisen ja mahdollistaa korvausoikeuden säilyttämisen laissa nykyisessä laajuudessa.

Laissa on selvennetty, että säännös ei koske kappaleen valmistamista tai teoksen välittämistä kaupallisessa tarkoituksessa. Lisäksi laissa on säädetty valtioneuvoston asetuksella säädettävän laitoksen tarkemmista edellytyksistä. Laitos ei saa tavoitella kaupallista tai taloudellista etua, laitoksen toimialaan kuuluu vammaisten palvelutoiminta ja laitoksella on taloudelliset valmiudet toiminnan harjoittamiseen. Valtioneuvoston asetuksella voidaan tarvittaessa säätää tarkempia määräyksiä valmistettavien kappaleiden ja välitettävien teosten teknisistä ominaisuuksista ja merkitsemisestä sekä yleisölle välittämisestä.

* 1. Teosten saattaminen vammaisten käytettäväksi Suomessa

Näkövammaisten kirjastotoimintaa varten on opetus- ja kulttuuriministeriön alainen näkövammaisten kirjasto. Laki näkövammaisten kirjastosta (638/1996) sääntelee näkövammaisten kirjastona toimivan Celian tehtäviä. Kirjasto on toiminut vuodesta 1995 lähtien.

Oppimateriaalien valmistuksesta näkövammaisten tarpeisiin vastaa suurelta osin Opetushallituksen alaisuudessa toimiva valtakunnallinen oppimis- ja ohjauskeskus Valteri. Valteri hoitaa myös näkövammaisten ruotsinkieliset palvelut. Näkövammaisten liitto ylläpitää Lehtikuuntelu-palvelua.

Invalidisäätiön alaisuudessa toimiva Keskuspuiston ammattiopisto on toisen asteen ammatillinen erityisoppilaitos ja erityisopetuksen kehittämiskeskus. Keskuspuiston ammattiopisto tarjoaa koulutusta henkilöille, jotka tarvitsevat opinnoissaan ja työllistymisessään erityisopetusta, yksilöllistä tukea ja ohjausta.

Celian tehtävänä on antaa näkövammaisille ja muille asiakasryhmille, jotka vamman tai sairauden vuoksi eivät voi käyttää tavallisia kirjastoaineistoja, mahdollisuus tiedonsaantiin, opiskeluun, kirjallisuuden ja taiteen harrastukseen ja virkistykseen. Laissa säädetyn tehtävänsä toteuttamiseksi kirjasto tuottaa ja lainaa piste-, ääni-, elektronista ja muuta erikoisvalmisteista kirjastoaineistoa ja tuottaa oppi- ja kurssiaineistoa kaikille koulutusasteille. Celian kokoelmiin lisätään vuosittain lähes 2 000 uutta kauno- ja tietokirjaa. Celian tavoite on tuottaa vähintään 30 % kaikesta Suomessa julkaistusta kirjallisuudesta. Kokoelmista puuttuvat kuitenkin esimerkiksi kokonaan käsikirjoitukset, artikkelit, sarjakuvat, laulukirjojen nuotit, komiteamietinnöt ja sanakirjat. Myös lehdet puuttuvat Celian valikoimista.

Lainaustoiminnan lisäksi Celia myy tuottamaansa aineistoa yksityisille asiakkaillensa sekä kirjastoille ja muille laitoksille. Celia myös opastaa asiakkaitaan kirjaston käytössä ja tiedonhaussa ja toimii alansa asiantuntijalaitoksena.

Celialla oli vuonna 2017 yhteensä noin 40 000 asiakasta. Celiasta tehtiin vuonna 2017 noin 925 000 lainaa. Lainamäärä ei ole noussut viime vuosien aikana. Yleisistä kirjastoista on lainaustilaston mukaan vuonna 2017 lainattu Celian äänikirjoja CD-levyinä noin 99 000 kertaa.

Celia maksoi tekijöille 17 §:n 4 momentissa tarkoitettua korvausta asiakkaille myydyistä tai heidän haltuunsa muuten pysyvästi jäävistä teoskappaleista vuonna 2017 yhteensä 153 000 euroa. Se laski noin 100 000 eurolla vuoteen 2016 verrattuna.

Rajat ylittävää vaihtoa Celia on harjoittanut muun muassa Ruotsin ja Saksan kanssa. Kyse on ollut erittäin pienimuotoisesta toiminnasta. Celian laissa säädettyä toimintaa varten myönnetyt määrärahat ovat vähentyneet merkittävästi, noin 30 prosenttia viime vuosina. Celia on kehittänyt palvelujaan viime vuosina ja laajentanut toimintaansa. Tämä on ollut tarpeen kaikkien asiakasryhmien parhaan mahdollisen tavoittamisen varmistamiseksi. Celia on joutunut kustannussyistä kohdistamaan suurimman osan resursseistaan suoratoistolla tarjottavien palveluiden kehittämiseen ja vähentämään reilusti aiemmin CD-levyillä tai tiedostoina postin välityksellä toimitettujen äänikirjojen ja muun materiaalin määrää. Nykyisin 5 – 45 % Celian palvelusta toteutetaan sähköpostilla lähetettävien linkkien avulla.

Celian asiakaskunnan tulevassa selvityksessä pyritään selvittämään tarkemmin, kuinka paljon Celian toiminnasta annetussa laissa tarkoitettuja eri asiakasryhmiä ja niihin kuuluvia asiakkaita Celialla on. Tiedossa on, että noin 10 – 20 prosenttia Celian asiakkaista ei kykene vastaanottamaan palveluja verkon välityksellä. Nämä ovat lähinnä ikäihmisiä, joille suunniteltujen verkkopalvelujen käyttö on jäänyt vähäiseksi. Kaikkien palveluita tarvitsevien osalta palvelut eivät voi olla pelkästään verkkopalveluita.

Myös Yleisradio tuottaa palveluita näkövammaisille. Audiovisuaalisen sisällön saavutettavuus näkövammaisille on hoidettu ns. äänitekstityksen ja kuvatulkkauksen avulla. Äänitekstitys on tv-kanavien palvelu, jonka voi ottaa käyttöön ilman lisälaitteita tai -ohjelmia. Koneääni lukee automaattisesti kuvaruudulla näkyvän tekstityksen, jolloin asiakkaalle jää aikaa jää tapahtumien seuraamiseen. Ohjelman omat äänet kuuluvat taustalla. Tekijänoikeudellisesti tekijänoikeuslain 39 §:ssä olevan olettamasäännöksen perusteella. Säännöksessä todetaan, että kirjallisen tai taiteellisen teoksen elokuvaamisoikeuden luovutus sisältää oikeuden saattaa teos yleisön saataviin esittämällä elokuva teatterissa, televisiossa tai muulla tavoin sekä oikeuden varustaa elokuva tekstillä tai uudelleen äänittää sen teksti toisella kielellä.

* 1. Kehitys Euroopan unionissa

Vuoden 2001 tietoyhteiskuntadirektiivin 5 artiklan 3 kohdan b alakohta mahdollistaa vammaisten henkilöiden hyödyksi tapahtuvaa käyttöä koskevan poikkeuksen tai rajoituksen säätämisen Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Mainittu direktiivi sallii vammaisen hyödyksi tapahtuvan kappaleen valmistamisen sekä vammaisen itsensä toimesta että ulkopuolisen avustuksella ja näin valmistetun kappaleen käytön. Direktiivi edellyttää, että käytön tulee liittyä suoraan vammaisuuteen ja olla luonteeltaan ei-kau­pal­lista. Poikkeuksen laajuudessa tulee ottaa huomioon vamman asettamat vaatimukset.

Euroopan unionin jäsenvaltioissa kyseistä direktiivin kohtaa ei kuitenkaan ole riittävässä laajuudessa sovellettu kansallisella tasolla. Lähtökohdat Marrakeshin sopimuksen voimaansaattamiselle ovat siten erilaiset eri maissa. Komissio on arvioinut, että osasyy sille, ettei artiklaa ole saatettu kansallisessa laissa voimaan, johtuu säännöksen ei-pakottavasta luonteesta.

Euroopan unioni vastusti pitkään tekijän yksinoikeuksiin kohdistuvaa rajoitusta koskevan kansainvälisen sopimuksen solmimista. Kansainvälisen paineen kasvaessa entisestään Euroopan unionin oli hyväksyttävä diplomaattikonferenssin koolle kutsuminen. Komissio neuvotteli sopimuksen määräyksistä jäsenvaltioiden sille antaman mandaatin nojalla vuonna 2013 pidetyssä WIPOn diplomaattikonferenssissa.

Sopimuksen synnyttyä Euroopan unioni allekirjoitti sopimuksen vuoden 2014 huhtikuussa. Vuonna 2015 komissio esitti jäsenvaltioille, että Euroopan unioni ratifioisi Marrakeshin sopimuksen jäsenvaltioidensa puolesta ilman erityisiä EU:n sisäisiä täytäntöönpanotoimenpiteitä. Euroopan unionin ministerineuvosto kehotti komissiota kuitenkin esittämään ne vaihtoehtoiset tavat, joilla Marrakeshin sopimuksen määräykset pantaisiin Euroopan unionin tasolla täytäntöön.

Euroopan parlamentti esitti useita tiukkoja aikatauluvaatimuksia sopimuksen ratifioinnista muun muassa EU:n maailmanpoliittisiin syihin vedoten. Komissio antoi lopulta ehdotukset direktiiviksi ja asetukseksi tiettyjen teosten ja muun aineiston esteettömien kappaleiden rajat ylittävästä vaihdosta unionin ja kolmansien maiden välillä marraskuussa 2015.

Usean jäsenvaltion vastustettua komission oikeusperustaksi ehdottamaa SEUT 207 artiklaa (kauppaoikeus) Marrakeshin sopimuksen hyväksymiseksi komissio vei EU:n toimivaltakysymyksen Euroopan unionin tuomioistuimen ratkaistavaksi. Jäsenvaltiot käsittelivät komission direktiivi- ja asetusehdotuksia samaan aikaan kun toimivaltakysymystä käsiteltiin EU:n tuomioistuimessa. Helmikuussa 2017 tuomioistuin totesi, että sopimuksen tekeminen kuuluu Euroopan unionin (yksinomaiseen) toimivaltaan SEUT 3 artiklan 2 kohdan perusteella, koska komissio on ottanut käyttöönsä unionin toimivaltaa oikeussääntöjen harmonisoimisen perusteella.

Euroopan parlamentti ja neuvosto hyväksyivät direktiivin ja asetuksen syyskuussa 2017.

Euroopan unioni ratifioi Marrakeshin sopimuksen, kun sopimuksen äänestysoikeutta koskevan määräyksen muotoilun vaikutukset EU:n äänioikeuteen on saatu selvitettyä WIPOn sihteeristön kanssa.

* 1. Nykytilan arviointi

Tekijänoikeuslain 17 §, joka koskee teosten saattamista vammaisten käytettäviksi, muodostaa verrattain laajan rajoituksen tekijän yksinoikeuksiin. Säännös kattaa kaikki mahdolliset teoksen kappaleen valmistamisen tavat, lukuun ottamatta ääntä tai liikkuvaa kuvaa tallentamalla tapahtuvaa valmistamista. Pykälään vuonna 1995 ja 2005 tehtyjä uudistuksia perusteltiin sillä, että näkövammaiset on saatettava kirjallisen aineiston saatavuuden osalta mahdollisimman tasavertaiseen asemaan muun väestön kanssa.

Voimassa olevan 17 §:n 1 momentin mukaan säännöksen nojalla valmistettuja teoskappaleita saa käyttää myös välittämiseen muulla tavalla kuin radiossa tai televisiossa lähettämällä. Käytännössä tämä tarkoittaa joustavasti ja laajasti sekä analogista kappaleen valmistamista että digitaalisia kappaleenvalmistuksen ja yleisön saataviin saattamisen tapoja. Digitaalisessa muodossa luettavaksi valmistettuja teoskappaleita on mahdollista myös kuunnella tietokoneeseen liitetyn puhesyntetisaattorin tai muun teknisen laitteen avulla. Tällaisten kappaleiden valmistaminen kuuluu pykälän 1 momentissa säädetyn kappaleen valmistuksen piiriin ja on sallittua kaikille.

Valtioneuvoston asetuksessa (574/1995) mainituilla laitoksilla on voimassa olevan tekijänoikeuslain mukainen oikeus valmistaa äänikirjoja ja välittää niitä esimerkiksi tietoverkkojen välityksellä. Laitosten jo valmistamien äänikirjojen muuttaminen digitaaliseen muotoon ja tällaisen aineiston välittäminen vammaisille tietoverkon välityksellä sallittiin nimenomaisesti vuoden 2006 lainmuutoksen yhteydessä.

Voimassa oleva tekijänoikeuslain 17 § ei kuitenkaan mahdollista lukemisestedirektiivin edellyttämällä tavalla äänikirjojen valmistamista. Direktiivi edellyttää valtuutettuja yhteisöjä ja niille kuuluvia etuja koskevien säännösten säätämistä laissa ja näin ollen laitosten hyväksymistä koskevien tekijänoikeusasetuksen 7 §:n säännösten kumoamista. Asetuksen sisältö ehdotetaan siirrettäväksi lakiin.

Nykyisen 17 §:n säännökset eivät koske kaupallisessa tarkoituksessa tapahtuvaa teoksen kappaleen valmistamista tai teoksen välittämistä. Tällä tarkoitetaan sellaista kaupallista toimintaa, joka tähtää voiton tavoitteluun kaupallisilla markkinoilla ja jossa teosten kappaleiden myyntihinnat määräytyisivät kaupallisin hinnoitteluperustein. Tämä vastaa direktiivin säännöksiä, joiden mukaan valtuutettu yhteisö on valtuutettu tarjoamaan voittoa tavoittelematta muun muassa palveluja ja koulutusta edunsaajille.

Nykyisin näkövammaisille ja muille lukemisesteisille palveluja tarjoavat Celia ja Valteri ovat direktiivin tarkoittamia julkisia laitoksia, koska ne hoitavat tehtäviään lain tai asetuksen nojalla ja saavat valtiolta taloudellista tukea voidakseen tarjota palveluita edunsaajille. Myös Näkövammaisten liitto ja Keskuspuiston ammattiopisto ovat direktiivin tarkoittamia voittoa tavoittelemattomia valtuutettuja yhteisöjä. Direktiivin määritelmä kattaa myös kaikki muut sellaiset laitokset, jotka toimivat voittoa tavoittelemattomalta pohjalta, kuten yleiset kirjastot tai yliopiston kirjastot, oppilaitokset ja museot, ja joilla on tai joilla voidaan olettaa olevan valmius tarjota palveluja myös näkövammaisille ja lukemisesteisille.

Saavutettavassa muodossa olevien teosten kappaleiden levitys fyysisinä kappaleina on jo nyt sallittua Euroopan talousalueella, koska levitysoikeus sammuu, kun laillisesti valmistettu teoksen kappale on lain tai oikeudenhaltijan luvan perusteella ensimmäisen kerran myyty EU:n sisämarkkinoilla. Uusi tekijänoikeuden rajoitus mahdollistaisi digitaalisessa muodossa olevan teoksen välittämisen saavutettavassa muodossa edunsaajalle EU:n sisämarkkinoilla. Teosten ulkomaisen vaihdon voidaan arvioida lisääntyvän, kun Celian on mahdollista palvella myös Suomessa asuvia vieraskielisiä näkövammaisia tai lukemisesteisiä henkilöitä.

Direktiivi ei vaikuta Celian tai muidenkaan nykyisin lukemisesteisille palveluja tarjoavien laitosten tai järjestöjen toimintaan muuttamalla niiden asiakaspiiriä eikä pakota Celiaa laajentamaan palveluidensa tarjontaa. Käytännössä palveluiden tarjonta voi kuitenkin laajentua, kun asiakkaiden saataville tulee muihin jäsenvaltioihin sijoittuneiden valtuutettujen yhteisöjen kokoelmissa olevia aineistoja, mikäli aineistot ovat myös Suomessa käytettävissä.

Direktiivi ei myöskään velvoita valtuutettuja yhteisöjä tarjoamaan palveluja laajemmin esimerkiksi ulkomaille. Teoksen kappaleita valmistava valtuutettu yhteisö ei voisi periä asiakkaaltaan korvausta, joka ylittää kappaleen valmistamisesta aiheutuvat kulut.

1. Esityksen tavoitteet ja keskeiset ehdotukset
   1. Yleistä

Tekijänoikeuslakiin ehdotetaan tehtäviksi lukemisestedirektiivin edellyttämät muutokset. Pääosa uusista säännöksistä perustuu direktiivin kansalliseen voimaansaattamiseen. Direktiivin mukaiset lain muutokset edellyttävät myös sitä, että äänikirjoja valmistavia laitoksia ei enää säädettäisi valtioneuvoston asetuksella. Direktiivin mukaan valtuutetun yhteisön tulee voida valmistaa myös äänikirjoja ilman erityistä hyväksyntää. Nykyinen tekijänoikeusasetuksen 7 § tulisi kumottavaksi lain valtuussäännöksen poistamisen seurauksena.

Lukemisestedirektiivin mukaan jäsenvaltiot voivat säätää poikkeuksesta tai rajoituksesta vammaisten henkilöiden hyväksi tapauksissa, jotka eivät kuulu tämän direktiivin soveltamisalaan. Näin ollen direktiivin 2001/29/EY 5 artiklan 3 kohdan mukaiset 17 §:n säännökset voidaan muilta kuin lukemisestedirektiivin kattamilta osin jättää voimaan.

Tekijänoikeuslain 17 §:n laajaa, eri vammaisia koskevaa rajoitussäännöstä ehdotetaan selvennettäväksi, jotta direktiivin edellyttämät säännökset ja muut säännökset voitaisiin erottaa toisistaan. Pykälästä ehdotetaan poistettavaksi nimenomainen viittaus näkövammaisiin. Muutoksen jälkeen pykälää sovellettaisiin kuitenkin myös näkövammaisiin, siltä osin kuin ne eivät johdu lukemisestedirektiivistä. Lainmuutoksen jälkeen direktiivin perusteella valmistettuja kappaleita kutsuttaisiin saavutettavassa muodossa oleviksi kappaleiksi. Laissa ehdotetaan säädettäviksi tarvittavat siirtymäsäännökset. Se, onko direktiivin soveltamisalaa myöhemmin aihetta laajentaa myös muihin vammaisiin, arvioidaan komission direktiivistä tekemän kertomuksen perusteella.

Tekijänoikeuslakiin ehdotetaan lisättäviksi uudet 17 a – 17 d §:t, jotka koskisivat edunsaajien ja valtuutettujen yhteisöjen direktiivin mukaisia oikeuksia. Uusi 17 a § koskisi ensinnäkin direktiivin 2 artiklan 2 a – 2 d kohdassa tarkoitettuja edunsaajahenkilöitä, joita kutsuttaisiin laissa ”edunsaajahenkilöiksi, joilla on näkövamma tai muu lukemiseste”, sekä heidän puolestaan toimivia henkilöitä. Direktiivi edellyttää näkövammaisia ja lukemisesteisiä koskevan kaikkia jäsenvaltioita velvoittavan rajoituksen säätämistä, jotta Euroopan unioni voisi ratifioida Marrakeshin sopimuksen. Tämän vuoksi lakiin ehdotetaan lisättäväksi edunsaajahenkilöitä ja valtuutettuja yhteisöjä koskeviin pykäliin nimenomainen säännös, jonka mukaan pykälissä säädetyistä sallituista käytöistä ei voida poiketa sopimuksella.

Uudessa 17 b §:ssä säädettäisiin direktiivin mukaisesti valtuutetuista yhteisöistä ja niille rajoitussäännöksellä sallituista teosten käytöistä. Valtuutettuja yhteisöjä olisivat paitsi nykyisin tekijänoikeusasetuksessa säädetyt laitokset myös lukuisat muut yhteisöt. Näitä olisivat muun muassa koulutuslaitokset ja muut voittoa tavoittelemattomat organisaatiot, jotka palvelevat lukemisesteisiä osana pääasiallista toimintaansa, institutionaalisia velvoitteitaan tai yleisen edun palvelemiseen perustuvia tehtäviään. Tässä pykälässä säädettäisiin myös tekijöiden oikeudesta korvaukseen tietyissä tapauksissa. Myöskään tässä pykälässä säädettyjä valtuutetun yhteisön lainmukaisia käyttöjä ei voisi kaventaa sopimuksin.

Uudessa 17 c §:ssä säädettäisiin valtuutettujen yhteisöjen velvoitteista. Direktiivin mukaisilla valtuutettujen yhteisöjen edellytykset täyttävillä laitoksilla ja järjestöillä ei ole ennestään kertynyt kokemusta edunsaajahenkilöiden palvelemisesta samalla tavalla kuin Näkövammaisten kirjasto Celialla tai muilla esimerkiksi opetusmateriaaleja näkövammaisille valmistavilla laitoksilla ja järjestöillä. Tältä osin on todettava, että vaikka rajoitussäännöstä sovelletaan sinänsä rajoitetusti vain kirjallisiin julkaisuihin ja niihin sisältyviin kuvituksiin, mahdollisten edunsaajahenkilöiden kirjo on laaja. Palveluiden tarjonnan laajetessa ja väestön ikääntyessä yhä useammalla edunsaajahenkilöllä on mahdollisuus käyttää palveluja, joka on lukemisesteisten henkilöiden kannalta hyvä asia. Oikeudenhaltijoiden näkökulmasta riskinä kuitenkin on, että palveluita alkavat käyttää muutkin kuin edunsaajahenkilöt.

Direktiivin valmisteluvaiheessa Suomi toi esiin myönteisen suhtautumisen sen varmistamiseen, että vain hyväksytyt yksiköt voivat valmistaa kappaleita ääntä tallentamalla vain edunsaajahenkilöille ja toisille hyväksytyille yksiköille sisämarkkinoilla ja vaihtoon kolmansien maiden kanssa. Suomi totesi myös, että se on valmis harkitsemaan toimenpiteitä, joilla varmistetaan, että teokset tulevat yksinomaan edunsaajien käyttöön. Rajoitusta säädettäessä on varmistettava, että säännös on kolmen kohdan testin mukainen. Arvioinnista lisää jaksossa 3.4.

Mainitussa pykälässä säädettäisiin myös henkilötietolain soveltamisvelvoitteesta, nimen ja yhteystietojen toimittamisesta opetus- ja kulttuuriministeriöön ja sieltä komissiolle.

Lisäksi ehdotetaan, että lakiin sisällytetään uusi pykälä, jossa viitataan EU:n neuvoston asetuksen (EU) 2017/1563 nojalla tapahtuvaan saavutettavassa muodossa olevien teoskappaleiden vaihtoon Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja Marrakeshin sopimuksen osapuolina olevien kolmansien maiden välillä.

Tekijänoikeuslain teknisiä toimenpiteitä koskeviin säännöksiin ehdotetaan tehtäväksi muutos, jolla direktiivin mukaisesti varmistetaan, että teknisen suojauksen voi murtaa myös tilanteissa, joissa teos on saatettu saataviin pyynnöstä niin, että henkilöllä on mahdollista saada teos saataviinsa haluamanaan aikana ja haluamassaan paikassa.

Direktiivi edellyttää, että saavutettavassa muodossa valmistettavien kappaleiden valmistuksessa on pidettävä huoli teosten eheydestä ja että teosta voidaan muuttaa vain siltä osin kuin sallittu käyttö edellyttää muuttamista. Direktiivi ei siten estä, voimassa olevan tekijänoikeusasetuksen tekijän nimeämistä koskevan säännöksen siirtämisen lain tasolle.

Käytännössä tiedot teoksesta ja tekijästä lisättäisiin teoskappaleeseen tai jos kyse on digitaalisessa muodossa olevasta kappaleesta, teoskappaleen metatietoihin, joissa tulisi myös ilmi, että teoskappaleet on valmistettu vain lukemisestedirektiivissä tarkoitettujen edunsaajahenkilöiden yksinomaista käyttöä varten tai valtuutetun yhteisön kautta välitettäväksi edunsaajahenkilöille. Digitaalisessa muodossa valmistettuja kappaleita ei jatkossa ole syytä levittää edunsaajahenkilöiden saataviin ilman riittäviä tekijänoikeuslain 50 d §:ssä tarkoitettuja oikeuksien sähköisiä hallinnointitietoja. Velvoitteen täyttämisellä ei ehdoteta säädettäväksi seuraamusta. Velvoitetta ei aina ole mahdollista täyttää, sillä se edellyttää että tekijät tai oikeudenhaltijat itse ovat ensin liittäneet teoskappaleisiin riittäviä tietoja teoksesta ja sen tekijöistä sekä muista oikeudenhaltijoista.

Hallituksen esitys sisältää myös viittaukset kaikkiin niihin lähioikeuden suojaa koskeviin pykäliin, joihin voimassaolevassa laissa sisältyy viittaus 17 §:ään. Niitä ovat esittävän taiteilijan (45 §), luettelon tai tietokannan valmistajan (49 §) ja valokuvaajan (49 a §) oikeuksia koskevat pykälät. Tässä yhteydessä viittaukset ehdotetaan lisättäväksi myös äänitallenteen tuottajan oikeuksia koskevaan 46 §:ään ja lähettäjäyritysten oikeuksia koskevaan 48 §:ään.

* 1. Toteuttamisvaihtoehdot

Lukemisestedirektiivin edellyttämät lainmuutokset on tarkoituksenmukaisinta toteuttaa tekijänoikeuslain muutoksella. Oma laki asiasta olisi liian monimutkainen ratkaisu tilanteessa, jossa lakia soveltavat myös yksityishenkilöt eli edunsaajahenkilöt itse ja heidän puolestaan toimivat henkilöt.

Lukemisestedirektiivin ja voimassa olevan tekijänoikeuslain 17 §:n soveltamisalojen eroista johtuen direktiivin edellyttämiä muutoksia ei voida toteuttaa vain muuttamalla 17 §:n säännöksiä. Direktiivin edellyttämistä säännöksistä on säädettävä uusissa pykälissä, jotka ehdotetaan sijoitettaviksi 17 a – 17 d §:ksi.

Lakiin ehdotetaan lisättäviksi uudet pykälät, joissa säädetään pakollisesta rajoituksesta EU:n tasolla harmonisoituihin tekijälle kuuluviin oikeuksiin. Direktiivin edellyttämiä muotoiluja ehdotetaan seurattavaksi niin pitkälle kuin se on tarkoituksenmukaista. Tämä johtuu siitä, että edunsaajahenkilöihin ja valtuutettuihin yhteisöihin sovelletaan myös Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta, joka on suoraan Euroopan unionissa sovellettavaa lainsäädäntöä. Asetus sisältää direktiiviä vastaavat määritelmät. Asetuksen sallimaan teoskappaleiden kansainväliseen vaihtoon viitataan lakiin ehdotettavassa uudessa pykälässä. Koko asetuksen sisältöä ei ole tarvetta sisällyttää tekijänoikeuslakiin.

Tekijänoikeuslain 17 § koskisi muutoksen jälkeen muita kuin lukemisestedirektiivin soveltamisalaan kuuluvia teoksia ja muuta aineistoa sekä muita kuin direktiivissä tarkoitettuja vammaisia henkilöitä. Lakiin ehdotettavat uudet, lukemisestedirektiivin mukaiset säännökset täydentäisivät nykyistä tietoyhteiskuntadirektiiviin perustuvaa sääntelyä. Vastaavaan tulkintaan ovat päätyneet ministeriöt myös muissa Pohjoismaissa. Yhteispohjoismaisella lainvalmistelulla ja lakiyhtenäisyydellä on pitkä perinne, ja nykyiset tekijänoikeuslain rajoitussäännökset vammaisten hyväksi säädettiin 2000-luvun alussa tietoyhteiskuntadirektiivin voimaansaattamisen yhteydessä.

Suomi on aiemmin pyrkinyt mahdollisuuksien mukaan ottamaan huomioon tasavertaisuuden periaatteet saattaessaan direktiivejä kansallisesti voimaan. Vaikka tavoitteena voidaan pitää sitä, että kaikilla on yhdenvertaiset mahdollisuudet käyttää teoksia, ei ole kuitenkaan perusteltua ulottaa lukemisestedirektiivin säännöksiä koskemaan voimassa olevan 17 §:n soveltamisalaan kuuluvia muita henkilöitä, kuten kuulovammaisia. Direktiivin 9 ja 10 artiklassa todetaan, että komissio tekee direktiivin soveltamisesta arvioinnin, jonka perusteella arvioidaan, onko soveltamisalaa syytä laajentaa kattamaan myös muita kuin direktiivissä tarkoitettuja henkilöitä.

Suurin direktiivistä johtuva muutos on äänikirjojen valmistuksen salliminen edunsaajille itselleen ja heitä avustaville henkilöille sekä kaikille direktiivin määritelmän täyttäville valtuutetuille yhteisöille. Valtuutetusta yhteisöstä ja sen määritelmästä ehdotetaan säädettäväksi laissa. Muita määritelmiä ei ehdoteta otettavaksi lakiin, vaan direktiivin mukaisten käsitteiden sisältöä avataan tarkemmin yksityiskohtaisissa perusteluissa.

Direktiivi ei edellytä muutoksia voimassa olevaan tekijöiden oikeuteen saada korvausta tietyissä tilanteissa. Direktiivi ei myöskään edellytä, että laissa säädettäisiin ns. kolmen kohdan testistä, minkä vuoksi sitä ei ehdoteta lisättäväksi lakiin. Ylipäätään direktiivi ainoastaan sallii kappaleiden valmistamisen ja jakamisen edunsaajille sisämarkkinoilla, mutta se ei pakota valtuutettuja yhteisöjä siihen.

Tekijänoikeuslaissa säädetään kaikkien tekijänoikeuden rajoitussäännösten osalta, ettei teosta saa muuttaa enempää kuin mitä rajoituksen sallima käyttö edellyttää. Tämän katsotaan riittävällä tavalla täyttävän direktiivin edellytyksen siitä, että kappaleen valmistamisessa ja levittämisessä kunnioitetaan teoksen tai muun aineiston eheyttä, kun sitä levitetään direktiivin tarkoittamassa saavutettavassa muodossa. Sen varmistamiseksi, että teoskappaleissa on riittävät tiedot teosten tekijöistä ja teoskappaleiden käyttötarkoituksesta, ehdotetaan lisäksi, että kappaleisiin olisi lisättävä riittävät oikeuksien sähköiset hallinnointitiedot.

* 1. Valtuutetut yhteisöt ja niiden velvoitteet

Direktiivin tavoitteena on mahdollisimman laajasti tukea lukemisesteisille tarkoitettujen aineistojen valmistusta EU:ssa. Tavat, joilla näkövammaisia palvellaan eri jäsenvaltioissa, poikkeavat kuitenkin toisistaan. Joillakin jäsenvaltioilla on erityisiä hyväksymis- tai muita järjestelyjä yhteisöille, jotka saavat lain nojalla valmistaa kappaleita näkövammaisille. Joillakin mailla on pitkä historia tiiviistä yhteistyöstä kustantajien kanssa. Direktiivillä ei ole ollut tarkoituksenmukaista rajoittaa nykyistä toimintaa vaan kehittää sitä vammaisten kannalta paremmaksi niin EU:n sisämarkkinoilla kuin suhteessa kolmansiin maihin.

Valtuutetun yhteisön määritelmä direktiivissä kattaa laajasti yhteisöt, jotka tuottavat edunsaajahenkilöille palveluja koulutuksen, opettajakoulutuksen, yksilöllisesti mukautetun lukemisen tai tiedonsaannin alalla, sekä julkiset laitokset tai voittoa tavoittelemattomat järjestöt, jotka tarjoavat samoja palveluja osana pääasiallista toimintaansa, institutionaalisia velvoitteitaan tai yleistä etua palvelevia tehtäviään. Valtuutettu yhteisö voi olla esimerkiksi valtakunnallinen julkisen palvelun lähettäjäyritys, joka tarjoaa palveluita lukemisesteisille osana julkisen palvelun tehtäviään. Direktiivin mukaan jäsenvaltion tulee lainsäädännöllä valtuuttaa tai hyväksyä kaikki valtuutetun yhteisön määritelmän täyttävät yhteisöt toteuttamaan palveluja näkövammaisille. Direktiivin määritelmä on tarkoitettu avoimeksi ja joustavaksi.

Valtuutettuja yhteisöjä ovat ainakin jo nykyisin lain nojalla palveluja näkövammaisille tarjoavat toimijat, kuten Valteri ja (Invalidisäätiön konserniin kuuluva) Keskuspuiston ammattiopisto. Direktiivissä tarkoitettuna valtuutettuna yhteisönä pidettäisiin esimerkiksi sellaista yliopiston kirjastoa, joka voisi tuottaa lukemisesteiselle opiskelijalle saavutettavassa muodossa oppimateriaaleja, esim. artikkeleita tai väitöskirjoja, opintoja varten. Tällaista palvelua ei esimerkiksi Celia tuota nykyisin.

Direktiivin johdantokappaleessa 22 todetaan, että hyväksyntä- tai valtuutusvaatimukset, joita jäsenvaltiot voivat soveltaa valtuutettuihin yhteisöihin, kuten yleisluonteisten palvelujen tarjoamiseen edunsaajahenkilöille liittyvät vaatimukset, eivät saisi estää tämän direktiivin mukaisen valtuutetun yhteisön määritelmän täyttäviä yhteisöjä toteuttamasta toimia, joissa on kyse tämän direktiivin nojalla sallituista käyttötarkoituksista. Palvelut on tuotettava voittoa tavoittelematta.

Valtuutetun yhteisön valtuuttaminen tapahtuisi lakiin otettavan määritelmän ja muiden direktiivin mukaisten säännösten kautta, eikä eri laitosten muodollisella hyväksynnällä. Direktiivi ei varsinaisesti velvoita kumoamaan tekijänoikeuslain 17 §:n 2 momentin säännöstä tiettyjen laitosten hyväksymisestä, mutta säännöksen merkitys vähenisi huomattavasti, kun se ei saisi estää muiden laitosten direktiivissä sallittuja käyttöjä. Yleinen etu ja lainsäädännön soveltamisen ennakoitavuus edellyttävät, että kappaleen valmistamista arvioidaan kaikkien toimijoiden osalta samoin perustein. Tekijänoikeusasetuksen 7 § kumottaisiin lain voimaantulon jälkeen.

Silti on tarpeen varmistaa tiettyjen valtuutettuja yhteisöjä koskevien velvoitteiden avulla se, että direktiivin mukaista mahdollisuutta hyödynnetään vain edunsaajien yksinomaista käyttöä varten. Laissa ehdotetaan säädettäväksi direktiivin edellyttämät valtuutetun yhteisön velvoitteet, jos valtuutettu yhteisö valmistaa saavutettavassa muodossa olevia kappaleita sisämarkkinoille. Yksityiskohtaisiin perusteluihin sisältyy pohdintaa siitä, minkälaisiin asioihin valtuutettujen yhteisöjen tulisi erityisesti kiinnittää huomiota muodostaessaan velvoitteisiin sisältyviä omia menettelytapoja.

Valtuutettujen yhteisöjen, jotka harjoittavat teoskappaleiden kansainvälistä vaihtoa, olisi ilmoitettava opetus- ja kulttuuriministeriölle nimensä, yhteystietonsa ja niiden valtuutettujen yhteisöjen nimet, joiden kanssa ne ovat vaihtaneet saavutettavassa muodossa olevia kappaleita. Valtuutettujen yhteisöjen tulisi myös lisätä valmistamiinsa kappaleisiin kaikki tarvittava oikeuksien sähköinen hallinnointitieto ml. teoksen nimi, tekijät ja kappaleen edunsaajahenkilö ja käyttötarkoitus.

* 1. Tekijöiden yksinoikeuden rajoittaminen ja oikeus korvaukseen

Tekijöiden oikeuksia on rajoitettu näkövammaisten hyväksi ensimmäisen kerran vuoden 1961 tekijänoikeuslaissa. Lain 18 §:n nojalla julkaistuista kirjallisista teoksista tai sävellysteoksista sai valmistaa kappaleita ”sokeainkirjoituksella sekä sokeain lainakirjastotarkoituksiin äänittämisen avulla”. Vuonna 1995 säädettiin erikseen 17 §:ksi siirretyn säännöksen 2 momentissa tietyille laitoksille oikeus valmistaa teoksen kappaleita ääntä tallentamalla.

Vuonna 2005 pykälä laajennettiin koskemaan muitakin kuin näkövammaisia sekä kappaleen valmistamista ja yleisölle välittämistä kaikilla muilla tavoilla paitsi radiossa tai televisiossa lähettämällä. Rajoitus säädettiin laajaksi kattamaan eri vammaisia ja erilaisia teosten käytön tapoja. Tekijöiden etuja turvasivat tietyt laissa säädetyt velvoitteet sekä tekijän oikeus korvaukseen, jos teoksen kappale jäi pysyvästi näkövammaisen henkilön käyttöön.

Kirjallisuuden alan tekijöiden oikeuksia edustaa vuonna 2005 perustettu yhteishallinnointijärjestö Sanasto ry. Sanaston asiakkaaksi voi liittyä kuka tahansa tekijä, joka on julkaissut kirjallisen teoksen. Sanasto edustaa asiakassopimuksen nojalla noin 5 200:aa suomalaista kirjallisuuden alan tekijää. Lisäksi Sanasto edustaa ulkomaisia tekijöitä sisarjärjestöjensä kanssa solmittujen vastavuoroisuussopimusten nojalla. Sanasto hallinnoi lisäksi kirjallisuuden alan lainauskorvauksia, radio- ja tv-käyttökorvauksia, omakirjalainakorvauksia ja Celia-oppikirjakorvauksia. Sanaston jäsenjärjestöjä ovat Finlands svenska författareförening rf, Suomen Kirjailijaliitto ry, Suomen kääntäjien ja tulkkien liitto ry sekä Suomen tietokirjailijat ry. Sanasto hallinnoi korvauksia Celian asiakkailleen tuottamien äänikirjojen omakirjalainoista. Celia toimittaa Sanastolle vuosittain tiedot lainatuista teoksista ja niiden lainamääristä.

Omakirjalaina tarkoittaa Celian tuottamaa äänikirjaa, jonka Celia lähettää asiakkaalleen ja joka lainaajan tulee itse hävittää laina-ajan päätyttyä. Sanasto ja Celia ovat sopineet omakirjalainoista suoritettavasta korvauksesta. Omakirjalainajärjestelmä on ollut käytössä vuodesta 2006. Sanasto tilittää tekijöille korvaukset Celian myymistä äänitetyistä oppikirjoista. Oppikirjakorvaukset perustuvat pakkolisenssiin, jonka mukaan tekijän tulee saada korvaus teostensa myynnistä, mutta hän ei voi kieltää teostensa käyttöä. Vuonna 2017 Celian valmistamista kappaleista maksettiin tekijöille Sanaston kautta yhteensä noin 153 400 euroa omakirjalainauksesta ja 11 600 euroa äänikirjojen myynnistä.

Vaikka direktiivi ei muuta edunsaajahenkilöiden piiriä, se avaa mahdollisuuden äänikirjojen valmistukseen muillekin yhteisöille kuin asetuksella erikseen säädetyille laitoksille. Tällaisia voisivat olla esimerkiksi yleiset kirjastot, oppilaitokset ja museot, jotka saisivat valmistaa ja välittää kappaleita lukemisesteisille.

Kirjallisuuden alan oikeudenhaltijat ovat pitäneet direktiivin tavoitteita tärkeinä ja sinänsä tavoiteltavina, mutta ovat olleet huolissaan siitä, miten jatkossa voidaan varmistaa, kuten direktiivi edellyttää, että kappaleet päätyvät vain kyseisten edunsaajien yksinomaiseen käyttöön. Lukemisesteisille valmistettuja teosten kappaleita käyttävien henkilöiden määrät ovat myös kasvaneet tiedottamisen ja palvelunkehittämisen johdosta samalla kun suuret ikäluokat vanhenevat ja tulevat asiakaskunnan piiriin näön heikentymisen vuoksi.

Direktiivin johdantokappaleessa 14 todetaan, etteivät jäsenvaltiot saisi asettaa poikkeuksen soveltamiselle muita kuin direktiivissä säädettyjä lisävaatimuksia, kuten saavutettavissa muodoissa olevien teosten kaupallisen saatavuuden ennakkotarkastusta.

Tekijöillä on nykyisen lain mukaan oikeus korvaukseen tietyistä rajatuissa tilanteissa, kun kappaleen valmistaminen vammaiselle tai lukemisteiselle henkilölle vastaa myyntiä ja voi siksi vaikuttaa kielteisesti Suomen muutenkin pieniin äänikirjamarkkinoihin. Suomessa laki ei edellytä että valtuutettu yhteisö direktiivissä tarkoitetulla tavalla ennen rajoitussäännöksen mukaisen oikeuden käyttöä olisi velvollinen tarkastamaan, löytyykö teoskappale saavutettavassa muodossa kaupallisin ehdoin.

Direktiivissä oikeudenhaltijoille on säädetty mahdollisuus saada korvausta direktiivin tarkoittamasta kappaleen valmistuksesta tietyin edellytyksin. Mahdollisen korvauksen soveltaminen sopimuksen tarkoittamaan poikkeukseen on Marrakeshin sopimuksen 4 artiklan 2 kohdan 5 alakohdan mukaan ratkaistava kansallisessa lainsäädännössä.

Direktiivin mukaan jäsenvaltioissa olevia korvausjärjestelmiä tulee rajoittaa, jotta ne eivät muodostuisi esteeksi direktiivin tavoitteille. Korvausjärjestelmät eivät saisi muun muassa asettaa saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden rajat ylittävälle vaihdolle kuormittavampia vaatimuksia kuin tilanteille, jotka eivät ole rajat ylittäviä. Vaatimukset eivät saisi poiketa korvauksen muodon eivätkä mahdollisen tason osalta.

Korvaustasoa arvioitaessa olisi johdantokappaleen 14 mukaan otettava huomioon valtuutetun yhteisön voittoa tavoittelematon luonne, tämän direktiivin yleistä etua koskevat tavoitteet, poikkeuksesta hyötyvien henkilöiden edut, oikeudenhaltijoille mahdollisesti aiheutuva haitta ja tarve varmistaa saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden rajat ylittävä levittäminen.

Kun äänikirjojen valmistus olisi direktiivin mukaisesti ilman että niitä tarkemmin nimettäisiin, voisi se käytännössä johtaa liian laajaan rajoitukseen oikeudenhaltijoiden oikeutettujen intressien näkökulmasta. Yleisiä kirjastoja, yliopistoja ja muita oppilaitoksia ja niiden kirjastoja on Suomessa yhteensä satoja. Toiminta voi periaatteessa muodostua haitalliseksi oikeudenhaltijoille, kun direktiivi ei anna asettaa direktiivissä mainitun laitoksen tunnusmerkit täyttävän yhteisön sallituille käytöille muita kuin direktiivissä määriteltyjä rajoitteita.

Nykyinen korvausoikeus koskee vain kappaleita, jotka jäävät pysyvästi edunsaajan haltuun. Fyysisiä tallenteita käyttävät vain vaikeimmin näkövammaiset ja iäkkäät edunsaajahenkilöt. Muissa tapauksissa saavutettavassa muodossa oleva teoksen kappale toimitetaan tiedostona tai palvelu tarjotaan suoratoistamalla ääntä tallentamalla valmistettu teos.

Jos nykyistä korvausoikeutta laajennettaisiin ja sitä sovellettaisiin kaikkiin uusiin toimijoihin, nämä laitokset eivät todennäköisesti tuottaisi lainkaan saavutettavassa muodossa ääntä sisältäviä kappaleita edunsaajille, tai ainakin niiden valmistaminen vaarantuisi, kun tuottamisen lisäksi niiden olisi huolehdittava paitsi korvauksista myös toimintaan liittyvistä velvoitteista. Laitokset toimivat kuntien rahoituksella ja palveluja on kustannussyistä jouduttu jo nyt vähentämään entisestään.

Korvausjärjestelmissä ei direktiivin mukaan saisi myöskään vaatia maksuja edunsaajahenkilöiltä. Korvausjärjestelmiä olisi sovellettava ainoastaan tällaisen järjestelmän säätäneen jäsenvaltion alueelle sijoittautuneiden valtuutettujen yhteisöjen harjoittamaan käyttöön, eikä niissä saisi vaatia maksuja muihin jäsenvaltioihin tai Marrakeshin sopimuksen osapuolina oleviin kolmansiin maihin sijoittautuneilta valtuutetuilta yhteisöiltä.

Johdantokappaleen 14 mukaan olisi otettava huomioon myös kunkin tapauksen erityisolosuhteet, jotka johtuvat tietyn yksittäisen saavutettavassa muodossa olevan kappaleen valmistamisesta. Jos oikeudenhaltijalle koituva haitta on vähäinen, ei olisi oltava velvollisuutta suorittaa korvausta. Tämä merkitsee sitä, että korvausoikeutta rajoittava ehto on otettava käyttöön suojaamaan valtuutettujen yhteisöjen tekemiä yksittäisiä saavutettavassa muodossa tekemiä kappaleita. Näissä tapauksissa korvausoikeutta ei direktiivin mukaan olisi.

Tekijällä on voimassa olevan lain nojalla oikeus korvaukseen, jos vammaisen tai lukemisesteisen henkilön haltuun jää pysyvästi kappale teoksesta. Direktiivi mahdollistaa korvausoikeuden säilyttämisen nykyisessä laajuudessa. Hallituksen esityksessä tekijöiden korvausoikeutta ei ehdoteta laajennettavaksi nykyisestä. Korvausoikeus ei ole ulottunut esittäviin taiteilijoihin, eikä se lainmuutoksen jälkeen ulottuisi myöskään äänitetuottajiin eikä lähettäjäyrityksiin, joiden oikeuksiin direktiivin mukaisia rajoituksia lainmuutoksen jälkeen myös sovellettaisiin.

* 1. Sallittujen käyttöjen vaikutus oikeudenhaltijoiden oikeuksiin (”kolmen kohdan testi”)

Direktiiviin 2001/29/EY sisältyvän ‘kolmen kohdan testin’ mukaan rajoituksia saa säätää vain erityistapauksissa, jotka eivät saa olla ristiriidassa teoksen normaalin käytön kanssa eivätkä kohtuuttomasti haitata oikeudenhaltijoiden etujen ja oikeuksien toteutumista. Viittaus tähän testiin löytyy myös lukemisestedirektiivin 3 artiklan 4 kohdasta.

Tekijänoikeuslakiin ei ehdoteta lisättäväksi ns. kolmen kohdan testin mukaista säännöstä, johon lukemisestedirektiivissä viitataan. Kun tekijänoikeuden rajoitussäännökset muotoiltiin täyttämään direktiivin 2001/29/EY ja myös siihen sisältyvän kolmen kohdan testin vaatimukset vuonna 2006 voimaan tulleessa tekijänoikeuslain muutoksessa, katsottiin, että Suomen tekijänoikeusjärjestelmässä testiä ei ole tarkoitus soveltaa kussakin käyttötilanteessa erikseen. Sen sijaan direktiivin mukaisella testillä varmistetaan tekijänoikeuden rajoituksia säädettäessä, että tekijän yksinoikeutta ei rajoitussäännöksiä sovellettaessa tulisi rajoitetuksi sellaisissa erityistapauksissa, jotka olisivat ristiriidassa teoksen tai muun aineiston tavanomaisen hyödyntämisen kanssa tai kohtuuttomasti haittaisivat oikeudenhaltijoiden oikeutettuja etuja.

Kolmen kohdan testi sisältyy myös Marrakeshin sopimuksen artiklaan 11 (Poikkeuksen ja rajoituksen yleiset ehdot). Kolmen kohdan testillä on merkitystä, kun tekijänoikeuden rajoituksesta säädetään kansallisessa lainsäädännössä. Tämän vuoksi hallituksen esityksessä on kiinnitetty huomiota siihen, miten rajoitussäännöksen tulkinnassa varmistetaan, että kappaleita valmistavat ja niitä edunsaajahenkilöille välittävät valtuutetut yhteisöt vahvistavat omat menettelyohjeensa sen varmistamiseksi, että kappaleita välitetään edunsaajahenkilöille niiden yksinomaista käyttöä varten ja estetään luvaton käyttö. Arviointi koskee lähinnä äänikirjoja ja niiden valmistamisen vaikutuksia markkinoihin Suomessa.

Tekijöiden korvausoikeus teosten kappaleiden valmistamisesta ehdotetaan säilytettäväksi nykyisessä laajuudessa, toisin sanoen vain äänikirjojen osalta ja vain, jos edunsaajan haltuun jää pysyvästi kappale teoksesta. Mahdollisten rajoitussäännöksen soveltamisesta aiheutuvien haitallisten vaikutusten välttämiseksi tarvittavia tasapainottavia tekijöitä on haettava oikeudenhaltijoiden ja lukemisesteisiä palvelevien valtuutettujen yhteisöjen keskinäisessä yhteistyössä.

Arvio direktiivin mahdollisista muutostarpeista tehdään Euroopan unionissa komission julkaistua direktiivin soveltamista koskevan kertomuksen ja arvion direktiivin uudelleentarkastelun tarpeesta.

* 1. Avoimuus ja tietojenvaihto

Direktiivin tarkoituksena on varmistaa, että hyväksytty yhteisö toimii avoimesti ja läpinäkyvästi.

Direktiivillä halutaan edistää saavutettavassa muodossa olevien teoskappaleiden rajat ylittävää vaihtoa ja helpottaa valtuutettujen yhteisöjen keskinäistä tunnistamista ja yhteistyötä. Lisääntyneestä tiedosta on apua kaikille osapuolille sisämarkkinoilla toimittaessa mutta erityisesti kolmansien maiden kesken tapahtuvan saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden vaihdon osalta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2017/1563 vahvistettujen säännösten mukaisesti.

Artiklassa 5 ja johdantokappaleessa 11 korostetaan sitä, että valtuutetun yhteisön olisi noudattaen omia käytäntöjään, varmistuttava sille asetetuista velvoitteista ja myös pyynnöstä saatettava verkkosivulla saataville tietoa siitä, mitä teoksia valtuutetulla yhteisöllä on saatavilla saavutettavassa muodossa ja keiden muiden yhteisöjen teoksia on vaihdon kautta saatavissa yhteisöltä. Direktiivin mukaan valtuutetun yhteisön on oikeudenhaltijan tai edunsaajan pyynnöstä toimitettava tiedot niistä nimikkeistä, joista se on valmistanut saavutettavassa muodossa olevan kappaleen. Valtuutettuja yhteisöjä kehotetaan ilmoittamaan nimensä ja yhteystietonsa opetus- ja kulttuuriministeriölle, josta tiedot toimitetaan EU:n komissiolle.

Omia käytäntöjä on muodostunut erityisesti niille laitoksille, jotka ovat Suomessa nykyisen lain nojalla valmistaneet kappaleita edunsaajien käyttöön.

Yhteistyöllä tietojen toimittamisessa pyritään varmistamaan EU:n komission tietokannan ja WIPOn tietokannan yhteentoimivuus. Vastuun tietojen päivittämisestä komissiolle ei tule jäädä opetus- ja kulttuuriministeriölle. Sen vuoksi jäljempänä yksityiskohtaisissa perusteluissa korostetaan, että valtuutettujen yhteisöjen menettelytapaohjeisiin tulisi sisältyä myös velvoite pitää saatavilla ajantasaisia tietoja direktiivin mukaisesta toiminnasta.

* 1. Saavutettavassa muodossa olevat kappaleet sisämarkkinoilla

Lukemisestedirektiivillä pyritään lisäämään painettujen kirjojen, sähköisten kirjojen, sanomalehtien ja aikakausilehtien ja -julkaisujen sekä muiden kirjoitusten, merkkijärjestelmien, nuottilehtien ja muun painetun aineiston saatavuutta, myös äänimuodossa.

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden alueelle sijoittautunut valtuutettu yhteisö voi toteuttaa 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetut toimet edunsaajahenkilön tai mihin tahansa jäsenvaltioon sijoittautuneen toisen valtuutetun yhteisön hyväksi. Saavutettaviin muotoihin kuuluvat esimerkiksi pistekirjoitus, isokirjoitusteksti, sopeutetut sähköiset kirjat, äänikirjat ja joissakin maissa radiolähetykset. Näkövammaisille suunnattujen radiolähetysten yleisyydestä Euroopan unionin jäsenvaltioissa ei ole ollut käytettävissä tietoa.

Jäsenvaltioiden on myös varmistettava, että niiden alueelle sijoittautunut edunsaajahenkilö tai valtuutettu yhteisö voi hankkia tai saada saavutettavassa muodossa olevan kappaleen mihin tahansa jäsenvaltioon sijoittautuneelta valtuutetulta yhteisöltä.

Tekijänoikeuslaissa ehdotetaan säädettäväksi direktiivissä tarkoitettujen kappaleiden vapaasta liikkumisesta sisämarkkinoilla. Ehdotettava säännös ei kuitenkaan tulle laajentamaan valtuutettujen yhteisöjen toimintaa tavalla, joka vaikuttaa suomalaisten tekijänoikeuksien haltijoiden oikeuksiin merkittävällä tavalla. Suomessa valmistettuja saavutettavassa muodossa olevia kappaleita voitaisiin vaihtaa ulkomaiden valtuutettujen yhteisöjen kanssa ja käyttää esimerkiksi ulkomailla asuvien edunsaajahenkilöille suunnatuissa radiolähetyksissä. Tällaisia voisivat olla esimeriksi selkokieliset uutiset Espanjan rannikolla asuville iäkkäille henkilöille.

Suomessa asuville muita kuin kotimaisia kieliä puhuville lukemisesteisille sen sijaan voitaisiin tuoda nykyistä enemmän sisältöjä saavutettavassa muodossa, mikä parantaisi heidän kykyään seurata esimerkiksi kotimaansa tilannetta kyseisen maan kielellä saatavilla olevien äänikirjojen muodossa.

* 1. Saavutettavassa muodossa olevien teoskappaleiden rajat ylittävä vaihto kolmansien maiden kanssa

Euroopan unioni ei alun perin ollut näkövammaisten oikeuksia koskevan kansainvälisen sopimuksen kannalla, vaikka tarpeet teosten tekemisestä saavutettaviksi maailman näkövammaisille henkilöille oli ilmeinen ja sinänsä kannatettava asia.

Kansainvälinen sopimus pakottavasta rajoitussäännöksestä koettiin kielteisenä erityisesti niissä maissa, joissa tätä oikeutta tultaisiin käyttämään runsain määrin ja joissa se vaikuttaisi merkittävällä tavalla tekijöiden oikeuksiin.

Sopimuksen tarve ymmärrettiin kuitenkin lopulta ja Euroopan unioni aikookin lähiaikoina ratifioida Marrakeshin sopimuksen jäsenvaltioidensa puolesta. EU:n liittymisen jälkeen jäsenvaltioon sijoittautuneella valtuutetulla yhteisöllä on lukemisesteasetuksen mukaan oikeus vaihtaa saavutettavassa muodossa olevia kappaleita sellaisen kolmannen maan kanssa, joka on liittynyt Marrakeshin sopimukseen. Hallituksen esityksen valmistelun aikaan Marrakeshin sopimukseen oli liittynyt yhteensä 34 valtiota, useimmat Afrikan ja Etelä-Amerikan mantereelta. Monissa niistä on paljon ranskaa ja espanjaa puhuvia.

Oikeudesta vaihtaa lukemisesteisille valmistettuja teoskappaleita EU:n ulkopuolisten maiden kanssa on ollut perusteltua säätää EU:n osalta suoraan sovellettavalla asetuksella. Asetuksella varmistetaan, että kappaleet liikkuvat sujuvasti EU:n jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välillä ja että näkövammaiset ja muut lukemisesteiset voivat todellisuudessa osallistua yhteiskunnalliseen keskusteluun, opiskella ja nauttia kulttuurista samalla tavalla kuin henkilöt, joilla ei ole tällaista vammaa tai rajoitetta. Asetus sisältää direktiiviä vastaavat teoksen, edunsaajahenkilön, saavutettavassa muodossa olevan kappaleena ja valtuutetun yhteisön määritelmät.

Asetuksen 3 ja 4 artiklassa säädetään valtuutettujen yhteisöjen oikeudesta levittää tai välittää saavutettavia kappaleita kolmansiin maihin sijoittautuneille valtuutetuille yhteisöille sekä oikeudesta tuoda tai muutoin hankkia tai saada saatavilleen saavutettavassa muodossa olevia teoskappaleita, joita valtuutettu yhteisö on saattanut saataviin. Teoskappaleita voi hankkia toisesta maasta myös edunsaajahenkilö itse. Lisäksi asetuksen 5 artiklassa ovat säännökset vaihtoa harjoittavien valtuutettujen yhteisöjen velvoitteista. Ne vastaavat sisämarkkinoilla toimiville valtuutetuille yhteisöille direktiivin perusteella asetettuja velvoitteita.

Asetus teosten vaihdosta EU:n ja kolmansien maiden kesken tulee voimaan 12 päivänä lokakuuta 2018 ja koskee EU:n jäsenvaltioita, kun ne EU:n ratifioitua Marrakeshin sopimuksen vaihtavat Marrakeshin sopimukseen liittyneen maan kanssa saavutettavassa muodossa olevia teosten kappaleita.

Aiemmin mainittu kolmen kohdan testi on keskeinen osa Marrakeshin sopimusta, jonka yleisten ehtojen mukaan sopimusvaltion tulee noudattaa kolmen kohdan testiä. Useat EU:n jäsenvaltiot käyttävät kolmen kohdan testiä myös soveltamisohjeena yksittäisissä rajoitussäännöksen mukaan sallituissa käytöissä. Hallituksen esityksessä kolmen kohdan testiä ei ehdoteta lisättäväksi tekijänoikeuslakiin.

Valtuutettujen yhteisöjen toiminta ja edunsaajahenkilöiden mahdollisuudet saada saataviinsa teoksen kappaleita sellaisessa muodossa, että he voivat niitä käyttää, vaikeutuisi merkittävästi, jos jokaisessa tilanteessa pitäisi erikseen arvioida, onko kyse kolmen kohdan testin mukaisesti sallitusta käytöstä.

Kansainvälisen teoskappaleiden vaihdon ei katsota aiheuttavan Suomessa käytettyjen teosten oikeudenhaltijoille mitään sellaisia vaikutuksia oikeudenhaltijoiden oikeuksien toteutumiseen, jonka vuoksi sovellettua tulkintaohjetta tulisi muuttaa.

* 1. Muut sovellettaviksi tulevat säännökset

Uudella vuonna 2014 voimaantulleella yhdenvertaisuuslailla (1325/2014) saatettiin lukuisat lait ja muut säännökset vastaamaan Vammaisten oikeuksia koskevan yleissopimuksen edellytyksiä. Yhdenvertaisuuslain tavoite on edistää yhdenvertaisuuden toteutumista ja ehkäistä syrjintää sekä tehostaa syrjinnän kohteeksi joutuneen oikeusturvaa.

Tämän hallituksen esityksen kannalta keskeinen on lakiin sisältyvä 15 §, jonka mukaan viranomaisen, koulutuksen järjestäjän, työnantajan sekä tavaroiden tai palvelujen tarjoajan on tehtävä asianmukaiset ja kulloisessakin tilanteessa tarvittavat kohtuulliset mukautukset, jotta vammainen henkilö voi yhdenvertaisesti muiden kanssa asioida viranomaisissa sekä saada koulutusta, työtä ja yleisesti tarjolla olevia tavaroita ja palveluita samoin kuin suoriutua työtehtävistä ja edetä työuralla.

Saavutettavuusdirektiivi julkisen sektorin elinten verkkosivustojen ja mobiilisovellusten saavutettavuudesta (2016/2102), joka annettiin 26.10.2016, ei vaikuta merkittävästi lukemisestedirektiivin soveltamiseen. Saavutettavuusdirektiivi koskee periaatteita ja tekniikoita, joita on noudatettava verkkosivustojen ja mobiilisovellusten suunnittelussa, kehittämisessä, ylläpidossa ja päivittämisessä, jotta ne olisivat paremmin käyttäjien, erityisesti vammaisten henkilöiden, saavutettavissa. Direktiivin saavutettavuusvaatimukset koskevat ennen kaikkea julkista sektoria.

Julkisen sektorin toimijoiden on tehtävä kohtuulliset toimenpiteet, joilla parannetaan verkkosivustojen ja mobiilisovellusten saavutettavuutta tekemällä niistä havaittavia, hallittavia, ymmärrettäviä ja toimintavarmoja. Direktiivin perusteella on noudatettava yhteisiä standardeja ja julkaista saavutettavasti sivustojen sisältöjä koskeva saavutettavuusseloste.

Suurin osa valtuutetuista yhteisöistä, kuten kirjastot ja oppilaitokset, ovat saavutettavuusdirektiivin piirissä ja noudattavat sitä sen voimaan tullessa. Direktiivi on saatettava voimaan viimeistään 23 päivänä syyskuuta 2018. Saavutettavuusdirektiivin vaatimusten noudattamisessa on siirtymäaikaa siten, että ennen sen voimaantuloa julkaistujen verkkopalveluiden on noudattava vaatimuksia 23.9.2020 alkaen.

EU:ssa on valmisteilla myös Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi tuotteiden ja palvelujen esteettömyysvaatimuksia koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä (esteettömyysdirektiivi, 2015/0278 COD). Direktiivin tavoitteena on lähentää tuotteiden ja palvelujen esteettömyysvaatimuksia koskevia jäsenvaltioiden lakeja, asetuksia ja hallinnollisia määräyksiä. Ehdotetulla direktiivillä autetaan jäsenvaltioita täyttämään esteettömyysvelvoitteensa, joihin ne ovat sitoutuneet kansallisella tasolla ja vammaisten henkilöiden oikeuksista tehdyssä YK:n vammaisten oikeuksia koskevassa yleissopimuksessa.

Direktiiviehdotus kattaa muun muassa sähköiset kirjat (e-kirjat) ja sisältää säännöksiä niiden saavutettavuudesta. Direktiivin valmistelussa otettaneen huomioon myös lukemisestedirektiivin vaatimukset ja varmistetaan, että saavutettavasta e-kirjasta on sallittua tehdä mukautuksia lukemisestedirektiivin mukaisesti esimerkiksi sellaisille edunsaajahenkilöille, jotka ovat lukemisesteisiä esimerkiksi kognitiivisten vaikeuksien takia.

1. Esityksen vaikutukset
   1. Taloudelliset vaikutukset

Ehdotuksilla ei ole merkittäviä suoria eikä epäsuoria yritysvaikutuksia. Voimassa olevan tekijänoikeuden rajoituksen mukaisesti on jo nykyään mahdollista valmistaa kappaleita näkövammaisten ja lukemisesteisten käyttöön.

Suurin direktiivistä aiheutuva muutos on se, että direktiivi vapauttaa äänikirjojen valmistuksen muillekin kuin nykyisin asetuksella tarkemmin säädetyille laitoksille. Painettujen sisältöjen kustantajien intressissä on rakentaa toimivia kaupallisia verkkopalveluita niin e-kirjoille kuin äänikirjoillekin. Markkinoiden koko on Suomessa pieni, ja suomen kieli muodostaa pienen kieliryhmän.

Direktiivin mukaisten muutosten ei kuitenkaan arvioida suuresti vaikuttavan markkinoiden toimivuuteen eikä yritysten väliseen kilpailuun, sillä direktiivin mukainen rajoitussäännös koskee vain voittoa tavoittelematta toimivia yhteisöjä.

Valtuutettuja yhteisöjä koskevilla direktiivin mukaisilla velvoitteilla pyritään varmistamaan, että saavutettavassa muodossa olevia kappaleita valmistetaan vain edunsaajahenkilöiden yksinomaiseen käyttöön, kuten nykyään. Vammaisille suunnattua toimintaa saa voimassaolevan lain nojalla harjoittaa vain ei-kaupallisessa tarkoituksessa. Myös direktiivin mukainen teosten kappaleiden valmistaminen on sallittua vain voittoa tavoittelematonta toimintaa harjoittaville valtuutetuille yhteisöille.

Kustannusmarkkinoihin rajoitussäännös voisi vaikuttaa ainoastaan siinä tapauksessa, että esimerkiksi yleisten kirjastojen puutteellisen opastuksen kautta Celian palveluiden käyttäjiksi tulee runsaasti sellaisia henkilöitä, jotka eivät ole direktiivissä tarkoitettuja edunsaajahenkilöitä. Direktiivi edellyttää, että henkilöillä on rajoite, jonka vuoksi he eivät voi saada teosta saataviin yhtä vaivattomasti kuin sellainen henkilö, jolla ei ole tällaista rajoitetta. Rajoite voi olla joko fyysinen tai kognitiivinen. Kyse ei voi saa olla siitä, että äänikirja maksaisi enemmän normaalien kaupallisten välityskanavien kautta hankittuna.

Celian tulisi siten varmistua siitä, että palveluiden käyttäjiksi rekisteröityville annetaan riittävät tiedot sen arvioimiseksi, ovatko he direktiivissä tarkoitettuja edunsaajahenkilöitä ja oikeutettuja näiden palveluiden käyttöön.

Nykyisen lain mukaan teoksen tekijällä on oikeus saada näkövammaiselle tarkoitetun äänikirjan valmistamisesta korvaus kappaleen valmistaneelta laitokselta, jos äänikirjan kappale jää pysyvästi näkövammaisen haltuun. Myös direktiivi sallii tämän. Nykyiseen korvausoikeuteen ei esitetä muutosta. Korvausoikeus koskee kuitenkin vain tekijöitä. Tämä otetaan huomioon lähioikeuspykälien viittaussäännöksissä ja niiden perusteluissa. Myöskään teoksen kustantajalla korvausoikeutta ei edelleenkään olisi. Jos edunsaajahenkilö lainaa oikeudenhaltijan luvalla julkaistun äänikirjan yleisestä kirjastosta, teoksen tekijällä olisi oikeus valtion talousarvion määrärahasta maksettavaan lainauskorvaukseen.

Valtuutetut yhteisöt toimivat usein kokonaan tai osittain julkisen rahoituksen turvin. Toiminta julkisella rahoituksella on kuitenkin mahdollista ainoastaan sillä edellytyksellä, ettei sillä aiheuteta muita kuin vähäisiä kilpailua ja markkinoiden toimintaa vääristäviä vaikutuksia.

Kustantajat ovat esittäneet, että tekijöille ja muille oikeudenhaltijoille, erityisesti kirjankustantajille, pitäisi nykyisen äänikirjoista maksettavan korvauksen lisäksi maksaa korvausta myös suoratoistolla tarjotuista äänikirjapalveluista. Kustantajien edustajat ovat katsoneet, että korvaus tulisi maksaa suoraan valtion varoista.

Hallituksen esityksessä korvausoikeutta ei ole nykyisestä kavennettu mutta sitä ei ole myöskään laajennettu. Valtio kustantaa jo nyt suurelta osin vammaisille tarjottavat palvelut. Direktiivin tarkoituksen kannalta on tärkeää, että edunsaajahenkilöitä voidaan palvella tavalla, joka ei kohtuuttomasti vaikuta kustantajien ja tekijöiden oikeutettuihin intresseihin. Olisi myös pyrittävä pitämään huolta siitä, että teoskappaleiden valmistaminen saavutettavassa muodossa ei kohtuuttomasti vaikuta kaupallisiin äänikirjamarkkinoihin ja sitä kautta kustantajien ja tekijöiden saamiin tuloihin.

Saavutettavuusdirektiivin ja esteettömyysdirektiivin seurauksena julkaistusta aineistosta entistä suuremman osan tulee olla jo valmiiksi saavutettavassa muodossa tasavertaisesti kaikille käyttäjille.

Useat valtuutetut yhteisöt pyrkivätkin tekemään yhteistyötä kustantajien kanssa niin, että kaupallisesti julkaistavat äänikirjat sisältäisivät jo valmiiksi kaikki keskeiset saavutettavuuden edellyttämät ominaisuudet. Näin vähennettäisiin myös tarvetta valmistaa äänikirjoja tekijänoikeuden rajoituksen nojalla.

Kun lukemisesteisten henkilöiden määrä tulevaisuudessa lisääntyy muun muassa ikääntymisen vuoksi, direktiivi mahdollistaa valmiiksi saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden edelleen muokkaamisen entistä paremmin edunsaajahenkilölle sopiviksi. Oikeudenhaltijat voivat itse sisältöä julkaistessaan valita, kuinka nopeasti ne siirtyvät noudattamaan saavutettavuusdirektiiviä.

Lukemisestedirektiivi ei velvoita valtuutettuja yhteisöjä tarjoamaan palveluita vaan antaa siihen mahdollisuuden tekijänoikeuden sitä estämättä.

Myös kansainvälisen vaihdon mahdollistama sisällön laajempi saatavuus näkövammaisille ja muille lukemisesteisille muiden maiden valtuutetuilta yhteisöiltä voi vähentää joltain osin saavutettavassa muodossa olevien teoskappaleiden valmistuskustannuksia. Direktiivin voimaansaattaminen voi toisaalta aiheuttaa Näkövammaisten kirjasto Celialle lisäkustannuksia hallinnollisen työn lisääntymisen johdosta. Hallinnollisten vaikutusten ei arvioida nousevan suuremmiksi kuin mitä kulloinkin käytössä oleva valtion rahoitus mahdollistaa. Valtion rahoituksella tapahtuvaa laissa näkövammaisten kirjastossa säädettyä toimintaa varten tarvitaan riittävä rahoitus. Valtion on siten pyrittävä varmistamaan, että Celia ja muut valtuutetut yhteisöt saavat tarvitsemansa rahoituksen laissa säädettyjen tehtävien toteuttamiseksi.

Suomessa toimivat laitokset valmistavat kirjojen lisäksi myös muita materiaaleja saavutettavassa muodossa näkövammaisten ja lukemisesteisten peruskouluopintoja ja opiskelua varten. Näille materiaaleille ei liene suurta kiinnostusta ulkomailla, minkä vuoksi direktiivi ei tältä osin aiheuta painetta lisätä Näkövammaisten kirjaston rahoitusta.

Luetteloiden ajan tasalla pitäminen ja muissa maissa sijaitsevien valtuutettujen yhteisöjen yhteystietojen jatkuva päivittäminen voisi jossain tilanteessa muodostua valtuutetun yhteisön kannalta varsin työlääksi ottaen huomioon tämän direktiivin mukaisen toiminnan suhde yhteisön muuhun toimintaan. Jos valtuutettu yhteisö kuitenkin aktiivisesti harjoittaa saavutettavassa muodossa olevien teoskappaleiden vaihtoa, direktiivin tavoitteiden mukaista on, että kaikista sisämarkkinoilla jo olevista saavutettavassa muodossa olevista teoksen kappaleista on saatavilla riittävät tiedot.

* 1. Viranomaisvaikutukset

Esityksen vaikutukset viranomaisiin ovat vähäiset. Opetus- ja kulttuuriministeriöllä on vain vähäisiä tehtäviä, jotka liittyvät direktiivin ja lain toimeenpanoon. Direktiivi kannustaa sisämarkkinoilla toimivia, jäsenvaltion alueelle sijoittautuneita valtuutettuja yhteisöjä toimittamaan nimensä ja yhteystietonsa, jos yhteisö toteuttaa direktiivin mukaisia toimia sisämarkkinoilla. Opetus- ja kulttuuriministeriön tulisi toimittaa saamansa tiedot eteenpäin komissiolle. Ministeriön ei kuitenkaan tarvitsisi erityisesti arvioida sitä, onko tietojen toimittaja direktiivin mukainen valtuutettu yhteisö.

Asetuksessa mukaan jäsenvaltioiden tulisi tukea valtuutettujen yhteisöjen työtä muun muassa laatimalla parhaita käytäntöjä direktiivin ja asetuksen sallimien käyttöjen toteuttamiseksi kaikkia osapuolia kuullen. Tämä kuuluisi luontevasti ministeriön tehtäviin.

* 1. Muut yhteiskunnalliset vaikutukset

Tekijänoikeusjärjestelmällä suojataan luovaa työtä. Tekijänoikeuslaissa myönnetään tekijälle yksinoikeus päättää siitä, miten teosta käytetään. Kyse on perustuslaissa suojatusta oikeudesta tekijän aineettomaan omaisuuteen.

Perusoikeutena suojataan myös sivistyksellisiä oikeuksia ja tasavertaisuutta. Rajoitusten säätäminen näkövammaisten ja muiden lukemisesteisten hyväksi tasapainottaa oikeuksia suhteessa oikeudenhaltijoiden taloudellisiin intresseihin.

Uusilla säännöksillä mahdollistetaan teosten saattaminen lukemisesteisten henkilöiden saataviin Euroopan unionin alueella entistä helpommin ja siten, että vältetään turhia ja päällekkäisiä kustannuksia kappaleiden valmistamisessa.

Direktiivi korostaa vammaisten ja ei-vammaisten henkilöiden yhtäläisten mahdollisuuksien turvaamista ja sallii muun muassa edunsaajahenkilön oman näkökulman ottamisen huomioon, kun teoskappaleen saavutettavuutta arvioidaan. Tämä ilmenee konkreettisesti siten, että oikeus muuntaa teos edunsaajahenkilön käyttöä varten koskee myös jo saavutettavaan muotoon valmistettuja teoskappaleita, mikäli ne eivät ole edunsaajahenkilön kannalta saavutettavassa muodossa.

Tästä johtuen myös CD-levyillä tapahtuvaa palvelua on ylläpidettävä niin kauan kuin se on näkövammaisen kannalta se muoto, jossa sisältö on hänen saavutettavissaan. Direktiivin tarkoitusperät huomioon ottaen voidaan katsoa, että valtion tulisi varmistaa riittävä rahoitus kyseisen palvelun tuottamiseksi erityisesti sokeiden ja heikkonäköisten ikääntyneiden tai muuten fyysisiä kappaleita käyttävien henkilöiden hyväksi.

Viime vuosina saavutettavuutta on lisätty siirtämällä Celian palveluita yleisiin kirjastoihin. Direktiivissä edellytetään, että valtuutettu yhteisö laatii menettelyohjeet, joita noudattamalla se varmistuu riittävällä tavalla siitä, että kappaleita saatetaan vain edunsaajahenkilöiden käyttöön.

Hallituksen esityksessä arvioidaan erityisesti direktiivin voimaansaattamisen vaikutuksia kansalaisten perusoikeuksiin ja toimintamahdollisuuksiin. Direktiivin säännösten kansallisella voimaansaattamisella voidaan arvioida olevan runsaasti myönteisiä vaikutuksia näkövammaisten ja muiden lukemisesteisten henkilöiden asemaan.

Lisättäessä jo nyt saatavilla olevien kirjojen ja muun aineiston saatavuutta lisätään samalla myös näkövammaisten ja muiden aktiivisuuden kehittymistä yhteiskunnassa ja edistetään sitä, että lukemisesteiset saavat tietoa omalla äidinkielellään. Celian uusista asiakassegmenteistä käy ilmi, kuinka paljon potentiaalisia uusia asiakkaita maahanmuuttajissa ja muissa kieli- ja kulttuurivähemmistöissä on Suomessa.

Vaikka teoskappaleiden vaihto eri maiden välillä nyt mahdollistuukin, ei ole varmaa, että nykyiset näkövammaisille erityispalveluja tarjoavat tahot rupeavat tällaisia palveluja laajasti tarjoamaan. Palvelut yleistyvät vain, jos ne eivät edellytä korvausten maksamista. Valtuutettujen yhteisöjen määritelmän piiriin voisi kuulua myös erilaisia Suomen vähemmistöihin kuuluville lukemisesteisille erityispalveluja tarjoavia yhteisöjä. Tällaiset yhteisöt voisivat aiempaa paremmin myös tuoda muihin maihin sijoittautuneiden valtuutettujen yhteisöjen valmistamia tai levittämiä saavutettavia kappaleita Suomeen.

Ehdotettavat säännökset parantaisivat käyttäjien oikeusturvakeinoja ja ennakoitavuutta teosten käytössä. On mahdollista, että komission arviointien, kertomusten ja direktiivin soveltamisalaa koskevan uudelleenarvioinnin myötä direktiivin soveltamisalaan lisätään myös muita kuin kirjallisia teoksia ja muita kuin näkövammaisia niin, että oikeus valmistaa teoskappaleita saavutettavassa muodossa myös direktiivin kautta laajenee tasavertaisesti kaikille vammaisille ja kaikkiin teoslajeihin koko EU:n alueella.

1. Asian valmistelu
   1. Valmisteluvaiheet ja aineistot

Esitys on valmisteltu virkatyönä opetus- ja kulttuuriministeriössä.

[täydennetään lausuntokierroksen jälkeen]

Opetus- ja kulttuuriministeriö järjesti ehdotuksista huhtikuussa 2018 kuulemistilaisuuden, johon oli kutsuttu asian kannalta keskeisten viranomaisten, järjestöjen ja oikeudenhaltijoiden edustajat. Ministeriö järjesti lausuntokierroksen hallituksen esitysluonnoksesta 13.4. – 27.4.2018.

* 1. Lausunnot ja niiden huomioon ottaminen

[Täydennetään lausuntokierroksen jälkeen]

Luonnoksesta hallituksen esitykseksi annettiin xx lausuntoa. Lausunnoissa esitettiin, että

[Merkittävin lausuntojen nojalla tehty muutos alkuperäiseen esitykseen liittyy .]

Lausuntojen perusteella ehdotusta on monilta muiltakin osin tarkennettu ja sen perusteluja täydennetty.

Yksityiskohtaiset perustelut

* 1. Lakiehdotuksen perustelut

**17 §.** *Teosten saattaminen vammaisten käytettäviksi.* Voimassa olevassa muodossa pykälä sisältää säännökset kappaleiden valmistamisesta näkövammaisille ja muille, jotka eivät voi käyttää teoksia tavanomaisella tavalla. Lukemisestedirektiivin johdantokappaleen 20 mukaan kansallisessa laissa voidaan edelleen säätää rajoituksista vammaisten henkilöiden hyväksi tapauksissa, jotka perustuvat direktiivin 2001/29/EY 5 artiklan 3 kohdan b alakohtaan mutta jotka eivät kuulu lukemisestedirektiivin soveltamisalaan.

Pykälän otsikko ehdotetaan säilytettäväksi ennallaan. Pykälässä säädettäisiin muille vammaisille kuin lukemisestedirektiivissä tarkoitetuille näkövammaisille tapahtuvasta teoksen kappaleen valmistamisesta tekijänoikeuden rajoituksen perusteella. Lukemisestedirektiivin mukaisesta näkövammaisille tapahtuvasta teoksen kappaleen valmistamisesta säädettäisiin uudessa 17 a ja 17 b §:ssä.

Pykälän *1 momentin* ensimmäisestä virkkeestä ehdotetaan poistettavaksi sanat ”näkövammaisille ja muille” sen selventämiseksi, että muutoksen jälkeen pykälän säännökset koskevat kappaleiden valmistamista vammaisille yleisesti. Pykälän säännökset kattaisivat, 2 momenttia lukuun ottamatta, myös sellaisen näkövammaisille tapahtuvan kappaleen valmistamisen, joka ei kuulu lukemisestedirektiivin soveltamisalaan. Pykälän nojalla saisi valmistaa teoskappaleita näkövammaisille taideteoksista, kartoista ja selittävistä piirroksista esimerkiksi kohokuvioina tai kolmiulotteisina objekteina havaittavaksi näkövammaisille. Kuvataiteen teokset ovat lukemisestedirektiivin ja sen mukaisten lain säännösten piirissä vain siltä osin kuin ne sisältyvät kirjalliseen julkaisuun.

Pykälän *2 momentin* mukaan valtioneuvoston asetuksella säädettäisiin niistä laitoksista, joilla on oikeus valmistaa julkaistusta teoksesta viittomakielellä kappaleita kuuroille ja kuulovammaisille. Momentti vastaa pykälän nykyistä 3 momenttia. Vaikka lukemisestedirektiivin voimaansaattamisesta johtuen asetuksen tasolla tapahtuvasta hyväksynnästä luovutaan, ei tässä vaiheessa ole perusteltua muuttaa käytäntöjä kuulovammaisten osalta. Esityksessä direktiivin mukaisia saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden valmistusta koskevia säännöksiä ei uloteta muihin kuin lukemisesteisiin edunsaajahenkilöihin.

Pykälän *3 momentin* mukaan tekijällä olisi oikeus korvaukseen 2 momentissa tarkoitetusta teoksen kappaleen valmistamisesta myytäväksi tai teoksen välittämisestä vammaiselle tai muulle siten, että tämän haltuun jää pysyvästi kappale teoksesta. Momentin sisältö vastaa pykälän nykyistä 4 momenttia siltä osin kuin kyse on kuulovammaisille tapahtuvasta kappaleen valmistamisesta. Momentin muotoilu vastaa uuden 17 b §:n 5 momentiksi ehdotettavaa säännöstä.

Pykälän *4 momentin* mukaan 1-3 momentin säännökset eivät koskisi teoksen kappaleen valmistamista tai teoksen välittämistä kaupallisessa tarkoituksessa. Momentti vastaisi nykyistä 5 momenttia.

Pykälän *5 momentti* vastaisi nykyistä 6 momenttia ja sisältäisi säännökset, joiden mukaisesti 2 momentissa tarkoitettu kuuroille ja kuulovammaisille teoskappaleita valmistava laitos voitaisiin hyväksyä. Momentti sisältäsi myös nykyisen laajuisen asetuksenantovaltuuden. Valtioneuvoston asetuksella voitaisiin säätää tarkemmin 2 momentin nojalla valmistettavien teoksen kappaleiden ja välitettävien teosten teknisistä ominaisuuksista ja merkitsemisestä sekä teoskappaleiden saattamisesta vammaisten käytettäväksi.

**17 a §.** *Saavutettavassa muodossa olevien teoskappaleiden valmistaminen ja hankinta.*Pykälässä säädettäisiin Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin (EU) 2017/1564 edellyttämät keskeiset säännökset saavutettavassa muodossa olevien teoskappaleiden valmistamisesta ja hankinnasta.

Uusi 17 a § sisältäisi lukemisestedirektiivin 3 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 4 artiklan mukaiset säännökset. Lukemisestedirektiivin mukaisella tekijän yksinoikeuteen tehtävällä rajoituksella mahdollistettaisiin se, että direktiivin mukainen edunsaajahenkilö tai hänen puolestaan toimiva henkilö saisi valmistaa edunsaajahenkilölle kappaleen teoksesta saavutettavassa muodossa. Rajoitus koskisi tietokantadirektiivin (96/9/EY) 5 ja 7 artiklan, tietoyhteiskuntadirektiivin (2001/29/EY) 2, 3 ja 4 artiklan, vuokraus- ja lainausdirektiivin (2006/115/EY) 1 artiklan 1 kohdan, 8 artiklan 2 ja 3 kohdan ja 9 artiklan sekä tietokantadirektiivin (2009/24/EY) 4 artiklan mukaista oikeutta.

Kappaleita saisi valmistaa pykälässä säädetyillä edellytyksillä ja siinä säädettyyn tarkoitukseen ilman tekijän suostumusta. Ehdotettavan 3 momentin mukaisesti rajoituksen mukaisesta käytöstä ei voitaisi sopia toisin teoksen oikeudenhaltijan ja edunsaajahenkilön välillä.

Pykälän *1 momentin* mukaan pykälässä säädettävän tekijänoikeuden rajoituksen edunsaajahenkilö olisi henkilö, jolla on näkövamma tai muu lukemiseste ja joka ei voi lukea tai käyttää kirjallista teosta, painettua kirjaa, nuottilehteä tai tällaiseen teokseen sisältyvää kuvaa olennaisilta osin samassa määrin kuin henkilö, jolla tällaista rajoitetta ei ole. Tämä vastaisi lukemisestedirektiivin 2 artiklan 2 kohtaa. Pykälä soveltuu olennaisesti samoihin henkilöihin kuin voimassa oleva 17 §:n 1 momentti. Tästä syystä pykälän soveltamisala ehdotetaan tarkennettavaksi edunsaajahenkilöihin, joilla on näkövamma tai muu lukemiseste.

Edunsaajahenkilöillä, joilla on näkövamma tai muu lukemiseste, tarkoitetaan lukemisestedirektiivin ja Marrakeshin sopimuksen mukaisesti henkilöitä. Edunsaajahenkilöiden painetun tai kirjallisen aineiston käyttöä koskevat vaikeudet voidaan jakaa kolmeen ryhmään.

Ensiksi, pykälän säännökset koskisivat direktiivin mukaisesti edunsaajahenkilöitä, jotka ovat sokeita tai heikkonäköisiä henkilöitä, joiden näköä ei voida parantaa siinä määrin, että heidän näkönsä olennaisilta osin vastaisi sellaisen henkilön näköä, jolla ei ole tällaista rajoitetta. Marrakeshin sopimuksessa täysin sokeat henkilöt on eroteltu omaksi ryhmäkseen. Näkövammaisten liitto pitää näkövammaisena henkilöä, jonka paremman silmän laseilla korjattu näöntarkkuus on heikompi kuin 0.3. Henkilön katsotaan olevan sokea, jos paremman silmän laseilla korjattu näöntarkkuus on alle 0.05 tai jos näkökenttä on supistunut halkaisijaltaan alle 20 asteeseen tai jos toiminnallinen näkö on jostain muusta syystä vastaavalla tavalla heikentynyt. Näkövammainen ihminen voi olla heikkonäköinen tai sokea. Näkövammaiseksi ei kuitenkaan luokitella ihmistä, jonka näkökyky pystytään korjaamaan laseilla normaaliksi tai jonka toisessa silmässä on normaali näkö.

Toiseksi, pykälän säännöksiä sovellettaisiin direktiivin mukaisesti myös henkilöihin, joilla on havaitsemis- tai lukemiseste, mukaan luettuna dysleksia, tai mikä tahansa muu oppimisvaikeus, joka estää heitä lukemasta painettuja teoksia olennaisilta osin samassa määrin kuin henkilöt, joilla ei ole tällaista rajoitetta.

Kolmanneksi, pykälän säännöksiä sovellettaisiin myös henkilöihin, jotka fyysisen vamman vuoksi eivät kykene pitelemään kirjaa käsissään tai käsittelemään sitä taikka kohdistamaan tai liikuttamaan silmiään siinä määrin kuin lukeminen tavanomaisesti edellyttää. Tällaisen rajoitteen tai vamman seurauksena nämä henkilöt eivät kykene lukemaan painettuja teoksia olennaisilta osin samassa määrin kuin henkilöt, joilla ei ole tällaista rajoitetta tai vammaa.

Kappaleen saisi valmistaa paitsi edunsaajahenkilö itse omaa käyttöään varten myös joku muu henkilö edunsaajahenkilön puolesta. Saavutettaviin muotoihin kuuluisivat esimerkiksi pistekirjoitus, isokirjoitusteksti, sopeutetut sähköiset kirjat ja radiolähetykset. Suomessa näkövammaisille suunnattuja sopeutettuja radiolähetyksiä ei ole tehty. Ruotsin suomenkielisten näkövammaisten liiton (RSNL) mukaan radiolähetykset ovat olleet keskeisiä näkövammaisten elämänlaadulle Ruotsissa. Voimassa olevaan 17 §:ään verrattuna näkövammaisille saisivat ääntä tallentaen valmistaa kappaleita myös näkövammaisten puolesta toimivat henkilöt. Sallitun kappaleen valmistamisen edellytyksenä olisi, että teos on laillisesti edunsaajahenkilön saatavilla.

Pykälän 1 momentin mukaan kappaleita saisi valmistaa kirjoista, aikakausjulkaisuista, sanomalehdistä, aikakauslehdistä ja muista kirjoituksista. Materiaali voisi olla paitsi painettua myös digitaalisessa muodossa. Myös nuotit ja edellä mainittuihin julkaisuihin sisältyvät kuvitukset kuuluisivat säännöksen piiriin. Tämä vastaa direktiivin 2 artiklan 1 kohtaa.

Säännöksellä varmistettaisiin, että teos olisi direktiivissä mainittujen henkilöiden saavutettavissa yhtä helposti ja vaivattomasti kuin niiden henkilöiden, joilla ei ole sellaista vammaa tai estettä, joka estää teoksen normaalin lukemisen ja käyttämisen. Säännös vastaa direktiivin 2 artiklan 3 kohdan määritelmää saavutettavassa muodossa olevasta kappaleesta.

Momentin nojalla tapahtuva kappaleen valmistaminen olisi sallittua vain, jos teos ei ole edunsaajahenkilön käytettävissä saavutettavassa muodossa. Kappaleen valmistamisen yhteydessä teokseen saisi tehdä myös tarpeelliset muutokset, jotta teos tai muu aineisto olisi henkilön käytettävissä saavutettavassa muodossa kyseisen henkilön vamma tai rajoite ja sen erityispiirteet huomioon ottaen.

Pykälän 1 momentin, samoin kuin nykyisen 17 §:n, soveltamisen edellytyksenä olisi, että teos tai muu aineisto on laillisesti henkilön saatavilla. Teos tai muu aineisto on laillisesti henkilön saatavilla, kun teoskappale tai aineisto on ostettu tai se on vapaasti verkossa saatavilla tai kun kappale on saatu haltuun soveltamalla muuta tekijänoikeuslain 2 luvun rajoitussäännöstä. Edunsaajahenkilö on voinut saada käyttöönsä kappaleen esimerkiksi 12 §:n yksityistä kopiointia koskevan säännöksen nojalla.

Momentin viimeisen virkkeen mukaan saavutettavassa muodossa olevan kappaleen saisi valmistaa edunsaajahenkilön yksinomaiseen käyttöön myös tämän puolesta toimiva henkilö. Normaalisti kyse olisi edunsaajahenkilön läheisestä henkilöstä tai hänen henkilökohtaisesta avustajastaan. Direktiivin mukaisesti saavutettavassa muodossa olevan kappaleen saisi valmistaa myös ääntä tallentamalla tai millä tahansa muulla tavalla.

Pykälän 1 momentti kattaisi ainoastaan edunsaajahenkilön oman, henkilökohtaisen käytön. Tämän momentin nojalla valmistettuja teosten kappaleita ei saisi antaa muiden henkilöiden käyttöön eikä käyttää muuhun tarkoitukseen.

Pykälän *2 momentissa* säädettäisiin oikeudesta tuoda maahan tai hankkia 1 momentissa tarkoitettu saavutettavassa muodossa oleva teos tai muu aineisto, jonka toiseen Euroopan talousalueelle sijoittautunut valtuutettu yhteisö on valmistanut henkilöille, joilla on näkövamma tai muu lukemiseste. Direktiivin tavoite on parantaa kirjojen ja sähköisten kirjojen, sanomalehtien, aikakausjulkaisujen ja –lehtien saavuttavuutta Euroopan unionissa. Oikeus kappaleiden hankintaan perustuu lukemisestedirektiivin 4 artiklaan sekä suoraan sovellettavaan kappaleiden kansainvälistä vaihtoa koskevaan asetukseen. Oikeus koskee direktiivin 4 artiklan mukaan vain edunsaajaa itseään. Jos edunsaajahenkilö ei itse kykene hankkimaan teoskappaletta, ohjaa direktiivin säännös edunsaajahenkilöä ottamaan yhteyttä asuinvaltioon sijoittautuneeseen valtuutettuun yhteisöön.

Pykälän *3 momentissa* säädettäisiin, ettei 1 momentissa tarkoitetusta teoksen kappaleen valmistamisesta voisi poiketa sopimuksella. Sekä direktiivi että Marrakeshin sopimus edellyttävät pakottavaa poikkeusta tekijöiden oikeuksiin. Säännös koskee kaikkia pykälässä tarkoitettuja teoksia ja kaikkia siinä tarkoitettuja edunsaajahenkilöitä.

Momentti vastaa direktiivin 3 artiklan 5 kohtaa. Direktiivin mukaan sopimusmääräyksillä, joilla pyritään estämään tai rajoittamaan jollakin tavalla poikkeuksen soveltamista, ei ole oikeusvaikutusta. Käytännössä säännös rajoittaa oikeudenhaltijan mahdollisuuksia rajoittaa direktiivin mukaista oikeutta tiettyjen teosten osalta niiden julkaisuajankohdan tai julkaisumuodon suhteen. Käytännössä tämä ilmenisi niin, että oikeudenhaltija ei voi edellyttää, että edunsaajahenkilölle sopii vain tietty formaatti teoksen saattamiseksi saavutettavaan muotoon. Edunsaajalla tulee aina olla mahdollisuus tehdä tarvittavat muutokset kappaleeseen saadakseen teoksen saataviinsa saavutettavassa muodossa tai valmistaa itse tai pyytää valtuutettua yhteisöä valmistamaan teoksesta saavutettavassa muodossa oleva kappale. Toisaalta laki edellyttää, että tällaista kappaletta edunsaajahenkilö ei levittää yksityisen piirin ulkopuolelle.

**17 b §.** *Teosten saattaminen lukemisesteisten käytettäväksi.* Pykälä sisältää lukemisestedirektiivin 3 ja 4 artiklan mukaiset säännökset valtuutettujen yhteisöjen osalta. Direktiivissä määritellyt valtuutetut yhteisöt saavat valmistaa direktiivissä säädetyillä ehdoilla ilman oikeudenhaltijan lupaa kappaleita saavutettavassa muodossa lukemisesteisten käyttöön.

Pykälän *1 momentissa* määriteltäisiin valtuutettu yhteisö ja sille lain nojalla sallitut toimet. Valtuutetun yhteisön määritelmä vastaa direktiivin 2 artiklan 4 kohdan määritelmää.

Momentin 1 kohdan mukaan valtuutettuna yhteisönä pidettäisiin voittoa tavoittelematonta yhteisöä, joka tarjoaa edunsaajahenkilöille palveluja koulutuksen, opettajankoulutuksen, yksilöllisesti mukautetun lukemisen tai tiedonsaannin alalla. Tällaisia palveluja tarjoavat Suomessa esimerkiksi Näkövammaisten liitto ja Oppimis- ja ohjauskeskus Valteri. Viimeksi mainitun osana toimii myös ruotsinkielinen näkövammaisten koulu (Svenska skolan för synskadade rf). Valterilla on useita toimipisteitä. Näkövammaisille suunnattua ammatillista koulutusta tarjotaan puolestaan Keskuspuiston ammattiopistossa, joka on osa Invalidisäätiö-konsernia.

Momentin 2 kohdan mukaan valtuutettu yhteisö voisi olla myös julkinen laitos tai voittoa tavoittelematon järjestö, joka tarjoaa 1 kohdassa tarkoitettuja palveluja edunsaajahenkilöille osana pääasiallista toimintaansa, institutionaalisia velvoitteitaan tai yleisen edun mukaisia tehtäviään. Näkövammaisten kirjastotoimintaa varten on opetus- ja kulttuuriministeriön alainen, valtion ohjauksessa ja rahoituksella toimiva näkövammaisten kirjasto Celia.

Suomeen sijoittautunut valtuutettu yhteisö saisi valmistaa teoksen kappaleita saavutettavassa muodossa 17 a §:ssä tarkoitettujen edunsaajahenkilöiden käytettäväksi.

Pykälän 1 momentin jälkiosa sisältäisi direktiivin 3 artiklan 1 kohdan b alakohdan edellyttämät säännökset valtuutetulle yhteisölle sallituista teosten käytöistä saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden valmistamiseksi ja levittämiseksi.

Momentin mukaan valtuutettu yhteisö saisi valmistaa 17 a §:ssä tarkoitetusta kirjallisesta teoksesta, painetusta kirjasta, nuottilehdestä tai tällaiseen teokseen sisältyvästä kuvasta kappaleen saavutettavassa muodossa edunsaajahenkilölle tai toiselle valtuutetulle yhteisölle Suomessa tai muussa Euroopan talousalueeseen kuuluvassa valtiossa. Edellytyksenä olisi, että teos tai muu aineisto on laillisesti valtuutetun yhteisön saatavilla. Koska Celia ei nykyisin lainkaan valmista kappaleita nuottilehdistä, voisi direktiivi edistää erityisesti nuottilehtien valmistamista saavutettavaan muotoon.

Teos ja muu aineisto olisi valtuutetun yhteisön laillisesti saatavilla silloin, kun yhteisö on ostanut teoksen kappaleen tai kun se on saanut kappaleen haltuunsa toiselta valtuutetulta yhteisöltä.

Momentin nojalla valmistetun teoksen kappaleen saisi myös välittää henkilölle, jolla on näkövamma tai muu lukemiseste tai toisen valtuutetun yhteisön saataviin Suomessa tai muussa Euroopan talousalueeseen kuuluvassa valtiossa. Välittäminen voisi tapahtua levittämällä tai lainaamalla teoksen kappale tai välittämällä teos esimerkiksi tietoverkon välityksellä. Nykyisin tyypillisin yleisön saataviin saattamistapa on äänikirjan suoratoisto lukemisesteisen käyttöön. Saavutettavassa muodossa olevia teoksen kappaleita saisi välittää vain edunsaajahenkilöiden yksinomaiseen käyttöön.

Pykälän *2 momentin* mukaan Suomeen sijoittautunut valtuutettu yhteisö saisi tuoda maahan tai hankkia edunsaajahenkilön käytettäväksi sellaisen 1 momentissa tarkoitetun saavutettavassa muodossa olevan teoksen kappaleen tai saavutettavassa muodossa välitetyn teoksen, jonka toiseen Euroopan talousalueeseen kuuluvaan valtioon sijoittautunut valtuutettu yhteisö on levittänyt tai välittänyt edunsaajahenkilöille tai valtuutetuille yhteisöille taikka asettanut näiden saataville. Digitaalisen teoskappaleen välittäminen toisesta Euroopan talousalueeseen kuuluvastavaltiosta toiseen edellyttää erityistä rajoitusta tekijän yksinoikeuksiin sekä direktiivin että kansallisen lain tasolla.

Teoksen fyysisen kappaleen maahantuonti on sallittua, mikäli teoksen kappale on levitetty rajoitussäännöksen nojalla laillisesti Euroopan talousalueella. Levitysoikeudesta ja sen raukeamisesta on säädetty tietoyhteiskuntadirektiivin 4 artiklassa. Lukemisestedirektiivissä fyysisen teoskappaleen maahantuonnista on säädetty selvyyden vuoksi. Käytännössä oikeus koskee teosten lisäksi myös muuta lähioikeuksilla suojattua aineistoa. Lähioikeuspykäliin ehdotettavilla viittauksilla rajoitussäännös tulee sovellettavaksi myös esittävien taiteilijoiden suorituksiin, äänitteisiin, valokuviin ja eräisiin muihin lähioikeuksien suojankohteisiin.

Pykälän *3 momentin* mukaanvaltuutetun yhteisön olisi merkittävä 1 momentin nojalla valmistamiinsa teoskappaleisiin teoksen tekijän ja esittävän taiteilija nimi 11 §:n 2 momentissa tarkoitetun hyvän tavan mukaisesti. Säännöksen soveltaminen edellyttää käytännössä, että valtuutetun yhteisön olisi huolehdittava siitä, että teoksiin lisätään lain 50 d §:ssä tarkoitetut oikeuksien sähköiset hallinnointitiedot. Riippuen formaatin sallimasta tietomäärästä, olisi tiedostoon ainakin lisättävä teoksen ja sen tekijän nimi ja myös esittävän taiteilijan nimi. Direktiivin avoimuuden periaatteiden mukaista olisi myös mahdollisuuksien mukaan lisätä tietoa siitä, mikä valtuutettu yhteisö on kappaleen valmistanut ja mihin tarkoitukseen sitä saa käyttää. Tämä kattaisi myös tilanteen, josta on nykyisin säädetty tekijänoikeusasetuksen 7 §:n 3 momentissa. Mainitun säännöksen mukaan valmistettaviin äänikirjoihin on merkittävä teoksen tekijän ja esittävän taiteilijan nimi.

Pykälän *4 momentin* mukaan teoksen kappaleen valmistamisesta tai välittämisestä edunsaajahenkilölle tai toiselle valtuutetulle yhteisölle ei voisi poiketa sopimuksella. Direktiivi edellyttää, ettei direktiivin mukaista oikeutta saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden valmistamiseen voida kaventaa sopimuksella.

Pykälän *5* *momentin* mukaan tekijällä olisi oikeus saada korvaus valtuutetulta yhteisöltä, jos 1 momentin mukaisesti ääntä tallentamalla Suomessa valmistettu teoksen kappale jää pysyvästi edunsaajahenkilön haltuun. Korvausoikeus ei koskisi edunsaajahenkilöiden itse tekemää kappaleen valmistamista. Näin rajattuna korvausoikeuden laajuus vastaa nykyistä 17 §:n 3 momenttia. Korvausoikeus koskisi tilannetta, jossa asiakas saa pysyvästi haltuunsa teoksen kappaleen esimerkiksi tietokoneelle tallennettuna. Pysyvällä käytöllä tarkoitetaan muita käyttömuotoja kuin aineiston lainaamista tai ajallisesti rajoitettua käyttöoikeutta. Korvausoikeus koskisi vain lopullisia kulutustapahtumia. Jos korvausoikeudesta ei päästä käyttäjän ja oikeudenhaltijan välillä sopimukseen, asia ratkaistaisiin lain 54 §:n mukaisessa välimiesmenettelyssä.

Direktiivissä korostetaan säädetyn rajoituksen erityisluonnetta ja sen erityistä alaa. Rajoituksesta hyötyvien henkilöiden oikeusvarmuuden tarve huomioon ottaen ei kansallisessa lainsäädännössä saa asettaa muita kuin direktiivissä sallittuja lisävaatimuksia, kuten kaupallisen saatavuuden ennakkotarkastusta. Direktiivillä on haluttu välttää tilannetta, jossa korvaus muodostuisi rajoituksen tavoitteen kannalta esteeksi teosten käyttämisessä näkövammaisten hyväksi ja taloudellisesti kuormittavaksi valtuutetuille järjestöille. Komissio seuraa korvausoikeuden soveltamisen vaikutuksia kertomustaan varten.

Korvausjärjestelmiä olisi johdantokappaleen 14 mukaan sovellettava ainoastaan tällaisen järjestelmän säätäneen jäsenvaltion alueelle sijoittautuneiden valtuutettujen yhteisöjen harjoittamaan käyttöön, eikä korvausoikeutta saisi soveltaa muihin jäsenvaltioihin tai Marrakeshin sopimuksen osapuolina oleviin kolmansiin maihin sijoittautuneisiin valtuutettuihin yhteisöihin. Rajat ylittävälle vaihdolle ei saa direktiivin mukaan asettaa kuormittavampia vaatimuksia kuin tilanteille, jotka eivät ole rajat ylittäviä. Jäsenvaltioon sijoittautuneita valtuutettuja yhteisöjä tulee kohdella korvauksen muodon ja sen mahdollisen tason osalta tasapuolisesti.

Voimassaoleva korvausoikeus koskee vain kappaleiden valmistusta Suomessa. Direktiivin voimaansaattamisen johdosta valmistetut kappaleet voivat päätyä edunsaajahenkilön haltuun myös Suomen rajojen ulkopuolelle. Tällä ei ole merkitystä korvausoikeuden syntymiseen. Suomeen sijoittunut valtuutettu yhteisö maksaisi tekijänoikeuslaissa säädettyä korvausta oikeudenhaltijoille myös silloin, kun kappaleet on tarkoitettu levitettäväksi sisämarkkinoille tai kansainvälistä vaihtoa varten. Direktiivin hengen mukaisesti saavutettavassa muodossa olevien teoskappaleiden tulee voida liikkua vapaasti sisämarkkinoilla. Korvausoikeutta ei synny, jos äänitallenne toimitetaan edunsaajahenkilölle suoratoistoon perustuvan palvelun avulla.

Korvausoikeudesta säädettäessä olisi otettava huomioon paitsi direktiivin yleiset tavoitteet ja edunsaajahenkilöiden intressit myös kunkin tapauksen erityisolosuhteet, jotka johtuvat tietyn yksittäisen saavutettavassa muodossa olevan kappaleen valmistamisesta. Jos oikeudenhaltijalle koituva haitta on vähäinen, direktiivin mukaan ei saisi olla velvollisuutta suorittaa korvausta. Korvausta ei siten saisi edellyttää yksittäisten saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden valmistamiseen, jotka valtuutettu yhteisö on tehnyt vain edunsaajahenkilön pyynnöstä eikä omasta aloitteestaan osana mahdollistaa edunsaajahenkilölle yksilöllisesti mukautetun lukeminen. Yksittäin valmistettuna näillä kappaleilla ei ole vaikutusta oikeudenhaltijoiden taloudellisten intressien toteutumiseen.

**17 c §.** *Valtuutetun yhteisön velvoitteet.* Pykälässä säädettäisiin direktiivin 5 artiklan mukaisista valtuutettujen yhteisöjen velvoitteista.

Pykälän *1 momentin* mukaan valtuutetun yhteisön tulisi vahvistaa toimintaansa varten omat menettelytapansa ja noudattaa niitä. Tämä velvoite syntyy, kun valtuutettu yhteisö harjoittaa direktiivin 4 artiklan mukaista teoskappaleiden vaihtoa Euroopan talousalueeseen kuuluviin valtioihin sijoittautuneiden valtuutettujen yhteisöjen kanssa.

Momentin 1 kohdan mukaan valtuutetun yhteisön on varmistuttava siitä, että teoksen kappaleet saatetaan ainoastaan edunsaajahenkilöiden tai muiden valtuutettujen yhteisöjen saataviin. Vahvistettavilla menettelytavoilla pitäisi pystyä käytännössä riittävästi varmistumaan siitä, että valtuutetun yhteisön asiakas on direktiivin mukainen edunsaaja.

Edunsaajamääritelmä kattaa monipuolisesti kaikki tilanteet, joissa henkilö ei vammasta, sairaudesta tai muusta rajoitteesta johtuen voi saada saatavilleen kirjallista julkaisua ja siihen liittyvää kuvaa yhtä helposti kuin sellainen henkilö, jolla tällaista rajoitetta tai vammaa ei ole. Jos kyse on korvausoikeuden piiriin kuuluvasta käytöstä, jossa teoksen kappale jää pysyvästi edunsaajahenkilön haltuun, valtuutetun yhteisön pitää pystyä suorittamaan asianmukainen korvaus teoksen oikeudenhaltijoille. Valtuutetun yhteisön tulisi vahvistamillaan menettelytavoilla pyrkiä välttämään tilanne, jossa käyttö muodostuisi niin laajamittaiseksi, että valtuutettu yhteisö ei pystyisi suorittamaan korvauksia niihin oikeutetuille tekijöille.

Pelkkä asiakkaan oma ilmoitus ei välttämättä aina riitä. Vaikka erityistä todistetta lukemisesteisyydestä ei vaadittaisikaan, edunsaajahenkilön olisi kuitenkin tarvittaessa pystyttävä todentamaan, että direktiivin mukaiset edunsaajahenkilön edellytykset täyttyvät ja että hänellä on siten tarve saavutettavassa muodossa olevan kappaleen käyttöön.

Momentin 2 kohdan mukaan valtuutetun yhteisön tulisi toteuttaa asianmukaiset toimet, joilla ehkäistään saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden luvatonta valmistamista ja saataviin saattamista. Tällä tarkoitetaan sitä, että valtuutetun yhteisön tulisi, mikäli mahdollista, käyttää valmistamissaan saavutettavassa muodossa olevissa kappaleissa teknistä suojausta, jonka avulla estetään kopiointi. Oikeuksien sähköisiä hallinnointitietoja käyttämällä voidaan viestittää siitä, mihin perustuen kappale on valmistettu ja kuka ja mihin tarkoitukseen kappaletta saa käyttää. Näillä toimenpiteillä ehkäistäisiin kappaleen valmistamista ja käyttöä muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin käyttö on laissa sallittu.

Momentin 3 kohdan mukaisesti valtuutetun yhteisön tulisi toimia huolellisesti käsitellessään teoksia tai muuta aineistoa ja niiden saavutettavassa muodossa olevia kappaleita sekä pitää kirjaa teosten ja muun aineiston käsittelystä. Käsitellessään teoksia ja muuta suojattua aineistoa valtuutetun yhteisön on direktiivin 3 artiklan 2 kohdan mukaan varmistuttava, että saavutettavassa muodossa olevassa kappaleessa, joka on valmistettu toteuttaen tarvittavat muutokset, kunnioitetaan teoksen tai muun aineiston eheyttä. Direktiiviin sisältyvä edellytys viittaa moraalisten oikeuksien kunnioittamiseen ja vastaa tekijänoikeuslain 11 §:n säännöstä, jonka mukaan teosta ei saa muuttaa rajoitussäännöksen nojalla enempää kuin mitä sallittu käyttäminen edellyttää.

Valtuutettujen yhteisöjen olisi pidettävä kirjaa teosten ja muun aineiston käsittelystä, samoin kuin siitä, mitä aineistoja on käytetty ja kuinka paljon. Valtuutetun yhteisön olisi myös ilmoitettava, minkä valtuutettujen yhteisöjen kanssa aineistoja on vaihdettu ja miten niihin saa tarvittaessa yhteyden.

Momentin 4 kohdan mukaan valtuutetun yhteisön olisi pidettävä saatavilla ajantasaiset tiedot siitä, miten se noudattaa tässä momentissa säädettyjä velvollisuuksia.

Direktiivissä on jätetty jäsenvaltioiden ja valtuutettujen yhteisöjen harkintaan, kuinka avoimia tällaisten menettelytapojen tulisi olla. Direktiivi edellyttää, että oikeudenhaltijoille tai heidän edustajilleen varataan mahdollisuus seurata, miten valtuutettu yhteisö käytännössä soveltaa vahvistamiaan menettelytapoja.

Direktiivin 5 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaan valtuutetun yhteisön on tarvittaessa julkaistava omilla verkkosivuillaan tai muualla verkossa tai muita tiedotuskanavia käyttäen tietoja siitä, miten se noudattaa vahvistamiaan menettelytapoja. Tietojen julkaiseminen valtuutetun yhteisön verkkosivuilla lienee käytännössä helpoin ja läpinäkyvin tapa täyttää direktiivin velvoitteet ja pitää tiedot ajan tasalla.

Pykälän *2 momentissa* säädettäisiin, että edunsaajahenkilöiden henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan, mitä henkilötietojen käsittelystä on säädetty Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/679 luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta sekä mitä henkilötietojen suojasta on säädetty tietoyhteiskuntakaaressa sekä henkilötietojen suojaa koskevassa lainsäädännössä. Direktiivin 5 artiklan 1 kappaleen 2 kohdan mukaisesti tulisi varmistaa, että edunsaajahenkilöiden henkilötietojen käsittelyyn sovellettavia sääntöjä noudatetaan 1 momenttia sovellettaessa täysimääräisesti.

*Pykälän 3 momentti* sisältäisi lisäksi velvoitteet antaa pyynnöstä tarkempia tietoja toiminnastaan. Säännökset vastaavat direktiivin 5 artiklan 2 kohdan mukaisista velvoitteista sellaiselle Suomeen sijoittautuneelle valtuutetulle yhteisölle, joka toteuttaa 1 momentissa tarkoitettuja toimia sisämarkkinoilla. Momentin mukaan valtuutetun yhteisön olisi toimitettava momentissa mainitut tiedot pyynnöstä edunsaajahenkilöille, muille valtuutetuille yhteisöille ja myös oikeudenhaltijoille.

Momentin a-alakohdan mukaan valtuutetun yhteisön olisi toimitettava luettelo teoksista tai muusta aineistosta, joista sillä on saavutettavassa muodossa olevia kappaleita, sekä tieto siitä, missä teknisessä muodossa kappaleet ovat.

Momentin b-alakohdan mukaan Suomeen sijoittautuneen valtuutetun yhteisön olisi pyynnöstä ilmoitettava niiden valtuutettujen yhteisöjen nimet ja yhteystiedot, joiden kanssa se on harjoittanut saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden vaihtoa 1 momentin nojalla. Tiedot olisi kerättävä mutta valtuutetun yhteisön olisi toimitettava ne vain, jos joku mainituista tahoista niitä tiedustelee.

Pykälän *4 momentin* mukaan valtuutetun yhteisön, joka toteuttaa tässä pykälässä tarkoitettuja toimia, tulisi ilmoittaa nimensä ja yhteystietonsa opetus- ja kulttuuriministeriölle. Teoskappaleiden rajat ylittävää vaihtoa harjoittavan valtuutetun yhteisön olisi oma-aloitteisesti annettava tieto siitä ministeriöön. Ministeriö huolehtisi tiedon toimittamisesta komissiolle.

Säännöksellä pantaisiin täytäntöön direktiivin avoimuutta ja tietojenvaihtoa koskeva 6 artikla, jonka mukaan jäsenvaltioiden olisi kannustettava valtuutettuja yhteisöjä ilmoittamaan asianomaiselle viranomaiselle vapaaehtoisesti nimensä ja yhteystietonsa. Nämä tiedot jäsenvaltion olisi toimitettava komissiolle. Jotta tarvittavien tietojen välittäminen komissiolle voidaan varmistaa, on katsottu tarpeelliseksi, että asiasta säädetään laissa. Tietojen toimittamatta jättämisestä ei ole säädetty minkäänlaisia seuraamuksia valtuutetulle yhteisölle.

Direktiivissä tarkoitettujen menettelytapojen lähtökohtana ovat valtuutetun yhteisön omat, näkövammaisia ja muita lukemisesteisiä palvellessaan mahdollisesti jo soveltamat käytännöt. Direktiivin mahdollistaessa nyt myös ETA-valtioiden välisen teosvaihdon tulisi menettelytavoissa ja niitä sovellettaessa kuitenkin ottaa huomioon direktiivin tarkoitus ja sen mahdolliset vaikutukset tältä osin, esimerkiksi saattamalla edunsaajahenkilöiden ja muiden valtuutettujen yhteisöjen saataviin vahvistetut menettelyohjeet eri kielillä.

Direktiivin säännös on luonteeltaan valtuutettujen yhteisöjen itsesääntelyyn kehottava määräys. Valtuutetun yhteisön tulisi myös kehittää menettelytapojaan ja ottamaan huomioon paitsi direktiivin tarkoitus myös direktiivissä sallittujen käyttöjen mahdolliset vaikutukset saavutettavassa muodossa olevien teoskappaleiden käytön määrään ja siitä aiheutuvat taloudelliset vaikutukset oikeudenhaltijoille.

**17 d §.** *Saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden rajat ylittävä vaihto*. Pykälässä viitattaisiin selkeyden vuoksi EU:n asetukseen (EU) 2017/1563, jossa säädetään jäsenvaltioita suoraan sitovasti saavutettavassa muodossa olevien teoskappaleiden kansainvälisestä vaihdosta, joka koskee samoja teoksia ja edunsaajia kuin lukemisestedirektiivi.

Valtuutettu yhteisö, joka 17 b §:n mukaan saisi valmistaa saavutettavassa muodossa kappaleita teoksista ja välittää niitä edunsaajahenkilöille, saisi Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/1563 mukaisesti harjoittaa saavutettavassa muodossa olevien teosten kappaleiden ja teosten vaihtoa Marrakeshin sopimuksen osapuolina olevien kolmansien maiden valtuutettuja yhteisöjä vastaavien yhteisöjen kanssa. Asetus tulee voimaan 12.10.2018. Euroopan unioni valmistelee Marrakeshin sopimuksen ratifiointia ja mainittu teosvaihto on mahdollista sen jälkeen kun Euroopan unionista on tullut Marrakeshin sopimuksen osapuoli.

**45 §.** *Esittävä taiteilija.* Pykälän 7 momentin viittaussäännökseen tehdään direktiivin edellyttämistä lain säännöksistä johtuvat muutokset. Viittaussäännökseen lisätään viittaukset uuden 17 a §:n, 17 b §:n 1 – 4 momentin sekä 17 c ja 17 d §:n soveltamiseen. Nykyinen viittaus 17 §:n 2, 3 ja 5 momentin soveltamiseen muutetaan viittaukseksi muutetun 17 §:n 2 ja 4 momenttiin.

Uudet viittaukset esittävien taiteilijoiden oikeuksia koskevassa pykälässä mahdollistavat sen, että äänikirjoja voidaan valmistaa edunsaajahenkilöiden käyttöön ja että valmistetut äänikirjat voivat liikkua vapaasti sisämarkkinoilla. Viittaukset ovat tarpeellisia myös siksi, että direktiivin määritelmä saavutettavassa muodossa olevista kappaleista kattaa myös teoksen käyttämisen sopeutetussa radiolähetyksissä, minkä vuoksi rajoitussäännöstä sovelletaan myös sellaisiin esittävien taiteilijoiden esityksiin, joita käytetään radiolähetyksissä. Korvausoikeutta ei ole voimassa olevan lain mukaan ulotettu esittäville taiteilijoille eikä muillekaan lähioikeuksien haltijoille. Tähän ei esitetä muutosta.

**46 §.** *Äänitallenteen tuottaja.* Direktiivin mukaista rajoitusta sovellettaisiin myös tietoyhteiskuntadirektiivin 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuihin äänitetuottajien äänitteisiin. Pykälän 3 momentin viittaussäännökseen tehdään direktiivin edellyttämistä lain säännöksistä johtuvat muutokset äänitallenteen tuottajien oikeuksiin. Viittaussäännökseen lisätään viittaukset uuden 17 a §:n, 17 b §:n 1 – 4 momentin ja 17 c ja 17 d §:n soveltamiseen.

Voimassa olevassa 46 §:ssä ei ole viittausta 17 §:ään. Voimassa olevan 17 §:n 2 momentin mukaan kirjallisesta teoksesta on sallittua valmistaa kappale ääntä tallentamalla. Sen sijaan valmiista äänikirjasta tai muusta kaupallisessa levityksessä olevasta tallenteesta ei saa valmistaa kappaletta näkövammaisen käyttöön. Direktiivin edellyttämien muutosten johdosta edunsaajahenkilö, hänen puolestaan toimiva henkilö tai valtuutettu yhteisö voisi lain voimaantulon jälkeen tehdä esimerkiksi äänitallenteen muodossa julkaistuun kirjallisen teoksen kappaleeseen tarvittavat muutokset, jotta edunsaajahenkilö voi saada teoksen saataviinsa saavutettavassa muodossa. Uudet rajoitussäännökset tulisivat sovellettaviksi myös äänitallenteisiin, joita on käytetty radiolähetyksessä.

**48 §.** *Radio- ja televisioyritys.* Direktiivin mukaista rajoitusta sovellettaisiin myös tietoyhteiskuntadirektiivin 2 ja 3 artiklassa tarkoitettuihin yleisradio-organisaatioiden lähetyksiin. Pykälän 4 momentin viittaussäännökseen tehdään direktiivin edellyttämistä lain säännöksistä johtuvat muutokset radio- ja televisioyritysten oikeuksiin. Viittaussäännökseen lisätään viittaukset uuden 17 a §:n, 17 b §:n 1–4 momentin sekä 17 c ja 17 d §:n soveltamiseen.

Voimassa olevassa 48 §:ssä ei ole viittausta 17 §:ään. Direktiivin edellyttämien muutosten, jotka radio- ja televisioyritysten oikeuksien osalta säädettäisiin viittaussäännöksellä, johdosta edunsaajahenkilö, hänen puolestaan toimiva henkilö tai valtuutettu yhteisö voisi lain voimaantulon jälkeen tehdä tallennettuun radio- tai televisiolähetykseen tarvittavat muutokset, jotta edunsaajahenkilö voi saada lähetyksen saataviinsa saavutettavassa muodossa. Tällöin kyse olisi sopeutetusta radiolähetyksestä.

**49 §.** *Luettelon ja tietokannan valmistaja.* Pykälän 3 momentin viittaussäännökseen tehdään direktiivin edellyttämistä lain säännöksistä johtuvat muutokset luettelon ja tietokannan valmistajan oikeuksiin. Viittaussäännökseen lisätään viittaukset 17 a – 17 d §:n soveltamiseen. Nykyinen viittaus 17 §:n soveltamiseen säilytetään.

Uudet viittaukset luettelon ja tietokannan valmistajan oikeuksiin mahdollistavat sen, että myös näistä aineistoista voidaan valmistaa kappaleita direktiivin edellyttämällä tavalla saavutettavassa muodossa edunsaajahenkilöiden käyttöön ja että valmistetut kappaleet voivat liikkua vapaasti sisämarkkinoilla. Direktiivin määritelmä saavutettavassa muodossa olevista kappaleista kattaa myös erilaiset luettelot ja tietokannat, jotka sisältävät kirjallisia teoksia tai julkaisuja tai niihin sisältyviä kuvia tai nuottilehtiä.

**49 a §.** *Valokuvaaja.* Pykälän 3 momentin viittaussäännökseen tehdään direktiivin edellyttämistä lain säännöksistä johtuvat muutokset. Viittaussäännökseen lisätään viittaukset uuden 17 a §:n, 17 b §:n 1 – 4 momentin sekä 17 c ja 17 d §:n soveltamiseen. Nykyinen viittaus 17 §:n 1 momentin soveltamiseen säilytetään.

Uudet viittaukset valokuvaajan oikeuksiin mahdollistavat sen, että osana kirjallista teosta myös valokuvista voidaan valmistaa kappaleita direktiivin edellyttämällä tavalla saavutettavassa muodossa edunsaajahenkilöiden käyttöön ja että valmistetut kappaleet voivat liikkua vapaasti sisämarkkinoilla. Direktiivin määritelmä saavutettavassa muodossa olevista kappaleista kattaa myös kirjallisiin teoksiin tai julkaisuihin sisältyvät kuvat. Rajoitussäännöksen nojalla aineistoon voidaan edunsaajahenkilöä varten tehdä tarvittavat muutokset, jotta hän voi saada aineiston saataviinsa olennaisesti samalla tavalla kuin henkilö, jolla ei ole tällaista rajoitetta.

**50 c §.** *Teknisen toimenpitein suojattujen teosten käyttäminen.* Pykälään ehdotetaan tehtäväksi direktiivin voimaansaattamisesta aiheutuva muutos. Voimassaolevassa laissa sillä jolla on laillisesti hallussaan ja saatavillaan tehokkaalla teknisellä suojauksella suojattu teos 17 §:n nojalla, tulee olla mahdollisuus käyttää teosta siltä osin kun se on tarpeen rajoituksen hyödyntämiseksi. Tätä oikeutta on voimassa olevassa laissa rajoitettu kiertämistä koskevien säännösten osalta. Direktiivi edellyttää, että rajoitussäännös soveltuu myös teoskappaleeseen, joka on saatettu pyynnöstä yleisön saataviin.

Hallituksen esityksellä ehdotettavien muutosten johdosta syntyy tarve kumota tekijänoikeusasetuksen 7 §. Muutos asetukseen tehdään tämän lain voimaantulon jälkeen.

**54 §.** *Välimiesmenettely.* Pykälään sisältyvät säännökset tiettyjen asioiden ratkaisemisesta erimielisyyden sattuessa välimiesmenettelyssä.

Pykälän 1 momentin 1 kohdan nykyinen viittaus 17 §:n 4 momenttiin muutetaan viittaamaan 17 §:n 3 momenttiin, joka koskee korvausta kappaleiden valmistamisesta myytäväksi tai välitettäväksi kuulovammaisille. Lisäksi 1 kohtaan lisätään viittaus 17 b §:n 5 momenttiin, joka koskee korvausta kappaleiden valmistamisesta myytäväksi tai välitettäväksi näkövammaisille ja muille lukemisesteisille edunsaajahenkilöille.

* 1. Tarkemmat säännökset ja määräykset

Direktiivi edellyttää, että tekijänoikeuden rajoituksesta näkövammaisten ja muiden lukemisesteisten hyväksi säädetään laissa. Nykyiset asetuksen säännökset, jotka koskevat direktiivissä säänneltyjä asioita, ehdotetaan siirrettäväksi lakiin. Tarvetta säätää tarkempia säännöksiä direktiivissä säännellyistä asioista arvioidaan komission julkaistua kertomuksensa ja ehdotuksensa direktiivin uudelleentarkastelemiseksi.

* 1. Voimaantuloja siirtymäsäännökset

Ehdotettu laki on tarkoitettu tulemaan voimaan mahdollisimman pian. Direktiivin määräaika kansalliselle täytäntöönpanolle on 11 päivä lokakuuta 2018.

Nykyistä lakia sovellettaisiin ennen ehdotetun lain voimaantuloa tehtyihin toimiin sekä hankittuihin oikeuksiin ja tehtyihin sopimuksiin.

Teoksen kappaleen, joka on valmistettu ennen tämän lain voimaan tuloa voimassa olleiden säännösten mukaisesti, saa saattaa edunsaajahenkilön käytettäväksi tai toisen valtuutetun yhteisön saataviin Suomessa tai muussa Euroopan talousalueeseen kuuluvassa valtiossa 17 b §:n 1 momentin mukaisesti.

* 1. Suhde perustuslakiin ja säätämisjärjestys

Tekijänoikeus luetaan perustuslain 15 §:ssä turvattua omaisuuden suojaa nauttiviin varallisuusarvoisiin immateriaalioikeuksiin (HE 309/1993 vp, s. 62/II, PeVL 1/1995 vp, s. 1/II). Tämä koskee ennen muuta tekijänoikeuteen sisältyviä taloudellisia oikeuksia (PeVL 28/2004 vp, s. 4/I), kuten oikeutta määrätä teoksen kaupallisesta tai muusta taloudellisesti merkityksellisestä käytöstä. Myös tekijän moraalisilla oikeuksilla on liittymäkohtia perusoikeuksiin, kuten perustuslain 10 §:ssä turvattuun kunnian suojaan, 7 §:ään sisältyviin tahdonvapauteen ja itsemääräämisoikeuteen samoin kuin perustuslain 16 §:ssä turvattuihin sivistyksellisiin oikeuksiin (PeVL 28/2004 vp, s. 4). Tekijänoikeuslainsäädäntö on merkityksellistä myös muiden henkilöiden kuin tekijänoikeuden tai sen lähioikeuksien haltijoiden perusoikeuksien näkökulmasta. Viestinnän oikeudellisiin edellytyksiin vaikuttavan sääntelyn yhteydessä on huomionarvoinen esimerkiksi perustuslain 12 §:ssä jokaiselle turvattu sananvapaus, johon sisältyy oikeus paitsi ilmaista ja julkistaa myös vastaanottaa tietoja, mielipiteitä ja muita viestejä kenenkään ennakolta estämättä.

Direktiivillä kunnioitetaan perusoikeuksia ja otetaan huomioon erityisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjassa ja YK:n vammaisyleissopimuksessa tunnustetut periaatteet. Direktiivissä todetaan, että sitä olisi tulkittava ja sovellettava näissä säädettyjen oikeuksien ja periaatteiden mukaisesti.

Tekijänoikeuslain rajoitussäännöksillä on takanaan yli satavuotinen historia. Tekijänoikeuden alan kansainvälisissä sopimuksissa olevista sopimusmääräyksistä kansallisiin lakeihin omaksutut säännökset ovat mahdollistaneet ja helpottaneet teosten käyttöä ja toteuttaneet tärkeitä ja keskeisiä yhteiskunnallisia intressejä.

Perusoikeuksien ja tekijänoikeuden rajoitussäännösten välistä suhdetta on ensinnäkin tarkasteltava siitä näkökulmasta, mikä merkitys rajoitussäännöksillä on perusoikeuksien toteutumisen kannalta. Toiseksi on tarkasteltava sitä, miten tekijänoikeutta perustuslaissa turvattuna omaisuutena ja elinkeinovapauden koh­teena tasapainotetaan muiden perus­oikeuksien kanssa.

Viimeksi mainittuun sisältyy myös kysymys siitä, milloin jokin rajoitussäännös vie pohjan tekijänoikeuden normaalilta, järkevältä ja koh­tuulliselta käytöltä. Esimerkiksi joidenkin rajoitussäännösten soveltaminen digitaali­sessa ympäristössä voi muodostua koh­tuuttoman laajaksi rajoitukseksi.

Sivistyksellisistä oikeuksista säädetään perustuslain (731/1999) 16 §:ssä. Pykälän 2 momentissa olevan säännöksen mukaan julkisen vallan on turvattava jokaiselle yhtäläinen mahdollisuus kehittää itseään varattomuuden sitä estämättä. Säännös pohjautuu vuoden 1993 hallituksen esityksen pohjalta säädettyyn hallitusmuodon 13 §:n säännökseen.

Teoskappaleiden valmistamisen vammaisten hyväksi sallivan 17 §:ssä säädetyn tekijänoikeuden rajoituksen laajentaminen edistää perustuslain 6 §:ssä säädetyn yh­denvertaisuuden toteutumista. Säännös ja sen oheen ehdotettavat uudet lukemisestedirektiivin voimaansaattamisesta johtuvat säännökset turvaavat tiedonsaannin oikeutta ja vam­maisten sivistyksellisiä oikeuksia.

Tekijänoikeuden ja muiden yhteiskunnallisesti merkittävien intressien tasapainottamiseksi on ehdotettu sää­dettäväksi lain tasolla, että valtuutettujen yhteisöjen olisi vahvistettava menettelyohjeet, joilla varmistetaan, että saavutettavassa muodossa olevia kappaleita valmistetaan ja välitetään vain edunsaajahenkilöiden yksinomaiseen käyttöön.

Perustuslain 15 §:n mukaan jokaisen oikeus omaisuuteen on turvattu. Tekijänoikeuden on katsottu kuuluvan oikeudenhaltijan omaisuuden suojan piiriin.

Ehdotus ei heikentäisi oikeudenhaltijoiden omistusoikeuden suojan toteutumista käytännössä, sillä valtuutettujen yhteisöjen edunsaajille tarjoamia palveluja on mahdollista valvoa valtuutettujen yhteisöjen velvoitteisiin kuuluvien kirjanpito- ja tiedonsaantivelvoitteiden avulla. Velvoitteiden mukaan valtuutetun yhteisön on pidettävä ajantasaisia tietoja saatavilla. Velvoitteet koskevat puhtaasti kansallisella tasolla tarjottavia palveluita ja myös rajat ylittävää vaihtoa, joiden osalta oikeudenhaltijoilla on pyynnöstä oikeus saada selvitys rajoitussäännöksen perusteella valmistamistaan kappaleista ja niitä koskevasta vaihdosta muissa maissa asuvien edunsaajahenkilöiden ja valtuutettujen yhteisöjen kanssa.

Perustuslakivaliokunta on arvioinut tietoyhteiskuntadirektiivin voimaansaattamista koskevasta hallituksen esityksestä antamassaan lausunnossa (PeVL 7/2005 vp), että valtion ja oikeudenhaltijoiden välisiin ns. horisontaalisuhteisiin perusoikeusuudistuksen vaikutus välittyy esitöiden mukaan yleensä perusoikeuksia konkretisoivan tavallisen lainsäädännön välityksellä (HE 309/1993 vp, s. 29/I). Tällaisessa asetelmassa on valiokunnan mielestä tärkeää, että lainsäädännössä tulevat tasapainoisella tavalla huomioon otetuiksi kaikki sääntelyn kannalta merkitykselliset perusoikeudet. Sääntely ei saa esimerkiksi johtaa sen enempää tekijänoikeuden haltijoiden kuin teosten käyttäjienkään oikeuksien kohtuuttomaan rajoittamiseen. Perusoikeuksien välinen tasapaino tulee ottaa huomioon myös tekijänoikeuslainsäädäntöä tulkittaessa ja sovellettaessa.

Yhdenvertaisuuslain (1325/2014) säätämistä koskevaa hallituksen esitystä (HE 19/2014 vp) koskevassa perustuslakivaliokunnan mietinnössä (PeVL 31/2014 vp) on arvioitu perusoikeuksien toteutumista. Lain tarkoituksena on edistää yhdenvertaisuutta ja ehkäistä syrjintää sekä tehostaa syrjinnän kohteeksi joutuneen oikeusturvaa(1§). Lakia sovelletaan julkisessa ja yksityisessä toiminnassa (2§).

Yhdenvertaisuuslainsäädännön uudistus liit­tyy Suomen vuonna 2007 allekirjoittaman YK:n vammaisyleissopimuksen ratifioimiseen. Yleis­sopimus on sisällöltään erittäin laaja. Se velvoit­taa sopimuspuolet kieltämään kaiken syrjinnän vammaisuuden perusteella ja takaamaan vam­maisille henkilöille yhdenvertaisen ja tehok­kaan oikeussuojan syrjintää vastaan syrjintäpe­rusteesta riippumatta. Sopimusvaltioiden tulee myös toteuttaa kaikki asianmukaiset toimet var­mistaakseen kohtuullisten mukautusten tekemi­nen. Kohtuullisten mukautusten epääminen on sopimuksen 2 artiklan mukaan yksi syrjinnän muoto. Perustuslakivaliokunta on pitänyt tärkeä­nä yleissopimuksen ratifioimisen mahdollista­vien kotimaisten täytäntöönpanotoimien viivy­tyksetöntä toteuttamista (PeVL 1/2010 vp, s. 3).

Yleissopimuksen ratifioimisen edellytyksiin liittyvät yhdenvertaisuuslakiehdotuksen sään­nökset laajasta syrjintäkiellosta (8 §), jossa syr­jinnäksi määritellään myös kohtuullisten mu­kautusten tekemisen epääminen, sekä säännök­set velvollisuudesta tehdä kohtuullisia mukau­tuksia (15 §).

Perustuslakivaliokunta toteaa, että ”Yhdenvertaisuussäännös kohdistuu myös lainsäätäjään. Lailla ei voida mielivaltaisesti asettaa kansalaisia tai kansalaisryhmiä toisia edullisempaan tai epäedullisempaan asemaan. Yhdenvertaisuussäännös ei kuitenkaan edellytä kaikkien kansalaisten kaikissa suhteissa saman­laista kohtelua, elleivät asiaan vaikuttavat olo­suhteet ole samanlaisia. Yhdenvertaisuusnäkö­kohdilla on merkitystä sekä myönnettäessä lail­la etuja ja oikeuksia kansalaisille että asetettaes­sa heille velvollisuuksia. Toisaalta lainsäädän­nölle on ominaista, että se kohtelee tietyn hyväk­syttävän yhteiskunnallisen intressin vuoksi ih­misiä eri tavoin edistääkseen muun muassa tosi­asiallista tasa-arvoa (HE 309/1993 vp, s. 42—43).

Yleistä yhdenvertaisuussäännöstä täydentää perustuslain 6 §:n 2 momentin sisältämä syrjin­täkielto, jonka mukaan ketään ei saa asettaa eri asemaan sukupuolen, iän, alkuperän, kielen, us­konnon, vakaumuksen, mielipiteen, terveydenti­lan, vammaisuuden tai muun henkilöön liittyvän syyn perusteella. Säännöksessä lueteltuja erotte­luperusteita voidaan pitää syrjintäkiellon ydin­alueena. Luetteloa ei ole kuitenkaan tarkoitettu tyhjentäväksi, vaan eri asemaan asettaminen on kielletty myös muun henkilöön liittyvän syyn perusteella. Tällainen syy voi olla esimerkiksi yhteiskunnallinen asema, varallisuus, yhdistys­toimintaan osallistuminen, perhesuhteet, ras­kaus, aviollinen syntyperä, seksuaalinen suun­tautuminen ja asuinpaikka (HE 309/1993 vp, s. 43—44).”

Syrjintäsäännös koskee myös pelkkää erilliskohtelua. Siten yhtäläistenkin palvelujen tarjoaminen erikseen eri väestöryhmille syrjintäkiellossa mainitun perusteen mukaisesti on kiellettyä, jollei sitä voida jonkin hyväksyttävän syyn perusteella pitää määrätyssä tilanteessa oikeutettuna. Syrjintäkielto koskee myös toimenpiteitä, jotka välillisesti johtavat syrjivään lopputulokseen. Tältä osin syrjinnän käsilläolo arvioidaan menettelyn tosiasiallisten seurausten kannalta. Suosintaa tai jonkin yksilön tai ryhmän asettamista etuoikeutettuun asemaan pidetään säännöksen kieltämänä, jos se asiallisesti merkitsee toisiin kohdistuvaa syrjintää (HE 309/1993 vp, s. 44/I). Perustuslakivaliokunta toteaa edelleen mietintönsä s. 6: että ”Erilainen kohtelu ei ole syrjintää, jos kohtelu perustuu lakiin ja sillä muutoin on hyväksyttävä tavoite ja keinot tavoitteen saavuttamiseksi ovat oikeasuhtaisia.”

Voimassa olevan lain mukainen korvausoikeus ehdotetaan säilytettäväksi ennallaan. Tekijällä olisi oikeus saada korvaus valtuutetulta yhteisöltä, kun ääntä tallentamalla valmistettu teoksen kappale valmistetaan myy­täväksi tai se välitetään siten, että edunsaajahenkilölle jää pysyvä kappale teoksesta.

Rajoitussäännökset koskevat voittoa tavoittelematonta toimintaa. Kaupallisiin tarkoitusperiin poh­jautuva toiminta edellyttää oikeuksien hankkimista. Tämä on myös direktiivin kanta. Ehdotettavat muutokset eivät ole ongelmallisia perusoikeuksien kan­nalta.

Edellä kerrotuilla perusteilla hallitus katsoo, että lakiehdotus voidaan käsitellä tavallisessa lainsäätämisjärjestyksessä.

Edellä esitetyn perusteella annetaan eduskunnan hyväksyttäväksi seuraava lakiehdotus:

Lakiehdotus

Laki

tekijänoikeuslain muuttamisesta

Eduskunnan päätöksen mukaisesti

*muutetaan* tekijänoikeuslain (404/1961) 17 §, 45 §:n 7 mom., 46 §:n 3 mom., 48 §:n 4 mom., 49 §:n 3 mom., 49 a §:n 3 mom., 50 c §:n 1 ja 3 mom. ja 54 §:n 1 mom. 1 kohta, sellaisina kuin niistä ovat 17 § laeissa 821/2005 ja 607/2015, 45 §:n 7 mom., 46 §:n 3 mom., 49 §:n 3 mom. ja 49 a §:n 3 mom. laissa 607/2015, 48 §:n 4 mom. laissa 608/2015 ja 50 c §:n 1 ja 3 mom. ja 54 §:n 1 mom. 1 kohta laissa 821/2005, sekä

*lisätään* lakiin uusi 17 a – 17 d § seuraavasti:

17 §

*Teosten saattaminen vammaisten käytettäviksi*

Henkilöille, jotka vamman tai sairauden vuoksi eivät voi käyttää teoksia tavanomaisella tavalla, saa valmistaa kappaleita julkaistuista teoksista muulla tavalla kuin ääntä tai liikkuvaa kuvaa tallentamalla. Siten valmistettuja teoksen kappaleita saa käyttää edellä tarkoitetuille välittämiseen muulla tavalla kuin radiossa tai televisiossa lähettämällä.

Valtioneuvoston asetuksella säädetään niistä laitoksista, joilla on oikeus valmistaa julkaistusta teoksesta viittomakielellä kappaleita kuuroille ja kuulovammaisille, jotka eivät voi käyttää teoksia tavanomaisella tavalla, lainattaviksi, myytäviksi tai käytettäviksi välittämisessä muulla tavalla kuin radiossa tai televisiossa lähettämällä.

Tekijällä on oikeus korvaukseen 2 momentissa tarkoitetusta teoksen kappaleen valmistamisesta myytäväksi tai teoksen välittämisestä vammaiselle tai muulle siten, että tämän haltuun jää pysyvästi kappale teoksesta.

Mitä 1-3 momentissa säädetään, ei koske teoksen kappaleen valmistamista tai teoksen välittämistä kaupallisessa tarkoituksessa.

Edellä 2 momentissa tarkoitetun laitoksen osalta edellytyksenä on, että asetuksella säädettävä laitos ei tavoittele kaupallista tai taloudellista etua, laitoksen toimialaan kuuluu vammaisten palvelutoiminta ja laitoksella on taloudelliset ja toiminnalliset valmiudet toiminnan harjoittamiseen. Valtioneuvoston asetuksella voidaan lisäksi säätää tarkempia määräyksiä 2 momentin nojalla valmistettavien teoksen kappaleiden ja välitettävien teosten teknisistä ominaisuuksista ja merkitsemisestä sekä yleisölle välittämisestä.

17 a §

*Saavutettavassa muodossa olevien teoskappaleiden valmistaminen ja hankinta*

Edunsaajahenkilö, jolla on näkövamma tai muu lukemiseste ja joka ei voi lukea tai käyttää kirjallista teosta, painettua kirjaa, nuottilehteä tai tällaiseen teokseen sisältyvää kuvaa olennaisilta osin samassa määrin kuin henkilö, jolla tällaista rajoitetta ei ole, saa valmistaa tällaisesta julkaistusta teoksesta kappaleen saavutettavassa muodossa yksinomaiseen käyttöönsä, jos teos on laillisesti edunsaajahenkilön saatavilla. Edunsaajahenkilön yksinomaiseen käyttöön saa tällaisesta teoksesta valmistaa kappaleen saavutettavassa muodossa myös edunsaajahenkilön puolesta toimiva henkilö.

Edellä 1 momentissa tarkoitettu edunsaajahenkilö saa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/1563 nojalla tuoda maahan tai muutoin hankkia yksinomaista käyttöään varten 1 momentissa tarkoitetun saavutettavassa muodossa olevan teoksen tai muun aineiston kappaleen, jonka toiseen Euroopan talousalueeseen kuuluvaan valtioon sijoittautunut valtuutettu yhteisö on valmistanut ja levittänyt, välittänyt tai asettanut saataviin edunsaajahenkilöille tai toisille valtuutetuille yhteisöille edunsaajahenkilöiden yksinomaista käyttöä varten.

Siitä, mitä tässä pykälässä säädetään teoksen kappaleen valmistamisesta edunsaajahenkilöiden yksinomaiseen käyttöön, ei voida poiketa sopimuksella.

17 b §

*Teosten saattaminen lukemisesteisten käytettäviksi*

Suomeen sijoittautunut valtuutettu yhteisö, joka on

1) voittoa tavoittelematon yhteisö ja joka tarjoaa 17 a §:n 1 momentissa tarkoitetuille edunsaajahenkilöille palveluja koulutuksen, opettajankoulutuksen, yksilöllisesti mukautetun lukemisen tai tiedonsaannin alalla; tai

2) julkinen laitos tai voittoa tavoittelematon järjestö ja joka tarjoaa edunsaajahenkilöille 1 kohdassa tarkoitettuja palveluja osana pääasiallista toimintaansa, institutionaalisia velvoitteitaan tai yleishyödyllisiä tehtäviään,

saa valmistaa saavutettavassa muodossa kappaleen julkistetusta 17 a §:ssä tarkoitetusta kirjallisesta teoksesta ja muusta graafisessa muodossa olevasta aineistosta, joka on laillisesti valtuutetun yhteisön hallussa tai saatavilla, ja saattaa näin valmistetun kappaleen edunsaajahenkilön tai toisen valtuutetun yhteisön saataviin levittämällä, lainaamalla tai välittämällä Suomessa tai muussa Euroopan talousalueeseen kuuluvassa valtiossa edunsaajahenkilön yksinomaista käyttöä varten.

Suomeen sijoittautunut valtuutettu yhteisö saa tuoda maahan tai hankkia edunsaajahenkilön käytettäväksi sellaisen 1 momentissa tarkoitetun teoksen tai muun aineiston kappaleen tai saavutettavassa muodossa välitetyn teoksen tai muun aineiston, jonka toiseen Euroopan talousalueeseen kuuluvaan valtioon sijoittautunut valtuutettu yhteisö on levittänyt tai välittänyt edunsaajahenkilöille tai valtuutetuille yhteisöille taikka asettanut näiden saataville.

Valtuutetun yhteisön on merkittävä 1 momentin nojalla valmistamiinsa teoskappaleisiin teoksen tekijän ja esittävän taiteilija nimi 11 §:n 2 momentissa tarkoitetun hyvän tavan mukaisesti.

Siitä, mitä tässä pykälässä säädetään teoksen kappaleen valmistamisesta ja välittämisestä edunsaajahenkilölle tai toiselle valtuutetulle yhteisölle, ei voida poiketa sopimuksella.

Tekijällä on oikeus saada korvaus valtuutetulta yhteisöltä, jos 1 momentin mukaisesti ääntä tallentamalla Suomessa valmistettu teoksen kappale jää pysyvästi edunsaajahenkilön haltuun.

17 c §

*Valtuutetun yhteisön velvoitteet*

Suomeen sijoittautuneen valtuutetun yhteisön, joka harjoittaa 17 b §:ssä tarkoitettua teoskappaleiden vaihtoa Euroopan talousalueeseen kuuluviin valtioihin sijoittautuneiden valtuutettujen yhteisöjen kanssa, tulee vahvistaa omat menettelytapansa ja noudattaa niitä sen varmistamiseksi, että valtuutettu yhteisö

1) saattaa saavutettavassa muodossa olevia kappaleita ainoastaan edunsaajahenkilöiden tai muiden valtuutettujen yhteisöjen saataville;

2) toteuttaa asianmukaiset toimet, joilla ehkäistään saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden luvatonta valmistamista ja saataviin saattamista;

3) toimii huolellisesti käsitellessään teoksia tai muuta aineistoa ja niiden saavutettavassa muodossa olevia kappaleita sekä pitää kirjaa teosten ja muun aineiston käsittelystä;

4) pitää saatavilla ajantasaiset tiedot siitä, miten se noudattaa tässä momentissa säädettyjä velvollisuuksia.

Edunsaajahenkilöiden henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan, mitä henkilötietojen käsittelystä on säädetty Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/679 luonnollisten henkilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä. Lisäksi sovelletaan, mitä henkilötietojen suojasta sekä näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta on muualla laissa säädetty.

Suomeen sijoittautuneen valtuutetun yhteisön, joka toteuttaa tässä pykälässä tarkoitettuja toimia, tulee toimittaa pyynnöstä seuraavat tiedot saavutettavalla tavalla edunsaajahenkilöille, muille valtuutetuille yhteisöille tai oikeudenhaltijoille:

a) luettelo teoksista tai muusta aineistosta, joista sillä on saavutettavassa muodossa olevia kappaleita, sekä saatavilla olevista muodoista;

b) niiden valtuutettujen yhteisöjen nimi ja yhteystiedot, joiden kanssa se on harjoittanut saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden vaihtoa 17 b §:n 1 ja 2 momentin nojalla.

Suomeen sijoittautuneen valtuutetun yhteisön, joka toteuttaa tässä pykälässä tarkoitettuja toimia, tulee ilmoittaa nimensä ja yhteystietonsa opetus- ja kulttuuriministeriölle, joka huolehtii tietojen toimittamisesta komissiolle.

17 d §

*Saavutettavassa muodossa olevien kappaleiden rajat ylittävä vaihto*

Valtuutettu yhteisö, joka 17 b §:n mukaan saa valmistaa saavutettavassa muodossa kappaleita teoksista ja välittää niitä edunsaajahenkilöille, saa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/1563 mukaisesti harjoittaa saavutettavassa muodossa olevien teosten kappaleiden ja teosten vaihtoa julkaistujen teosten saatavuuden helpottamisesta sokeiden, heikkonäköisten tai muulla tavoin lukemisesteisten hyväksi koskevan Marrakeshin sopimuksen osapuolina olevien kolmansien maiden valtuutettuja yhteisöjä vastaavien yhteisöjen kanssa.

45 §

*Esittävä taiteilija*

- - - - - - - -

Menettelyyn, johon 1–5 momentin mukaan vaaditaan esittävän taiteilijan suostumus, sovelletaan, mitä 2 §:n 2–4 momentissa, 3, 6–9, 11 ja 11 a §:ssä, 12 §:n 1–3 momentissa, 13 a §:n 2 momentissa, 14 §:n 1, 3 ja 4 momentissa, 15, 16 ja 16 a–16 e §:ssä, 17 §:n 2 ja 4 momentissa, 17 a §:ssä, 17 b §:n 1–4 momentissa, 17 c ja 17 d §:ssä, 19 §:n 1, 2 ja 5 momentissa, 21, 22 ja 25 b–25 d §:ssä, 25 f §:n 2 ja 3 momentissa, 25 g §:n 1 ja 3 momentissa, 25 h, 25 i, 25 l, 26, 26 a ja 26 b §:ssä, 27 §:n 1 ja 2 momentissa sekä 28, 29, 29 a, 41 ja 42 §:ssä säädetään.

46 §

*Äänitallenteen tuottaja*

- - - - - - - -

Menettelyyn, johon 1 ja 2 momentin mukaan vaaditaan tuottajan suostumus, sovelletaan, mitä 2 §:n 2–4 momentissa, 6–9 §:ssä, 11 §:n 2–5 momentissa, 11 a §:ssä, 12 §:n 1–3 momentissa, 13 a §:n 2 momentissa, 14 §:n 1, 3 ja 4 momentissa, 15, 16 ja 16 a–16 e §:ssä, 17 a §:ssä, 17 b §:n 1–4 momentissa, 17 c ja 17 d §:ssä, 19 §:n 1, 2 ja 5 momentissa, 21, 22, 25 b ja 25 d §:ssä, 25 f §:n 2 ja 3 momentissa, 25 g §:n 1 ja 3 momentissa, 25 l, 26, 26 a ja 26 b §:ssä, 27 §:n 1 ja 2 momentissa sekä 29 §:ssä säädetään.

48 §

*Radio- ja televisioyritys*

- - - - - - - -

Edellä 1 ja 2 momentissa tarkoitetuissa tapauksissa sovelletaan vastaavasti, mitä 2 §:n 2 ja 3 momentissa, 6–8 §:ssä, 11 §:n 2–5 momentissa, 11 a §:ssä, 12 §:n 1 ja 2 momentissa, 13 a §:n 2 momentissa, 14 §:n 1, 3 ja 4 momentissa, 15, 16 ja 16 a–16 e §:ssä, 17 a §:ssä, 17 b §:n 1–4 momentissa, 17 c ja 17 d §:ssä, 19 §:n 1 momentissa, 21, 22, 25 b ja 25 d §:ssä, 25 f §:n 2 ja 3 momentissa, 26 §:ssä, 27 §:n 1 ja 2 momentissa sekä 29 §:ssä säädetään. Lisäksi lähetyksen edelleen lähettämiseen kaapeleitse sovelletaan vastaavasti, mitä 25 h §:n 1 momentissa ja 25 i §:n 1 momentissa säädetään, paitsi jos lähetys on peräisin muusta Euroopan talousalueeseen kuuluvasta valtiosta, jolloin näiden säännösten sijasta sovelletaan vastaavasti, mitä 25 h §:n 3 momentissa säädetään.

- - - - - - - -

49 §

*Luettelon ja tietokannan valmistaja*

- - - - - - - -

Edellä 1 momentissa tarkoitettuun työhön sovelletaan, mitä 2 §:n 2–4 momentissa, 7–9 §:ssä, 11 §:n 2–5 momentissa, 12 §:n 1, 2 ja 4 momentissa, 13 ja 13 a §:ssä, 14 §:n 1, 3 ja 4 momentissa, 15, 16, 16 a–16 e, 17, 17 a – 17 d ja 18 §:ssä, 19 §:n 1, 2 ja 5 momentissa, 22, 25 b–25 d ja 25 f–25 i §:ssä, 25 j §:n 4 ja 5 momentissa, 25 l, 26 ja 27–29 §:ssä säädetään. Jos työ tai sen osa on tekijänoikeuden kohteena, voidaan vedota tekijänoikeuteen.

- - - - - - - -

49 a §

*Valokuvaaja*

- - - - - - - -

Tässä pykälässä tarkoitettuihin valokuviin sovelletaan, mitä 2 §:n 2–4 momentissa, 3 §:n 1 ja 2 momentissa, 7–9, 11 ja 11 a §:ssä, 12 §:n 1 ja 2 momentissa, 13 ja 13 a §:ssä, 14 §:n 1, 3 ja 4 momentissa, 15, 16 ja 16 a–16 e §:ssä, 17 §:n 1 momentissa, 17 a §:ssä, 17 b § 1–4 momentissa, 17 c – 17 d ja 18 §:ssä, 19 §:n 1, 2 ja 5 momentissa, 20, 22 ja 25 §:ssä, 25 a §:n 1 ja 2 momentissa, 25 b, 25 d, 25 f–25 i, 25 l, 26, 26 a, 26 b, 27–29, 39, 40, 40 c, 41 ja 42 §:ssä säädetään. Jos valokuva on tekijänoikeuden kohteena, voidaan vedota tekijänoikeuteen.

50 c §

*Teknisin toimenpitein suojattujen teosten käyttäminen*

Sillä, jolla on laillisesti hallussaan tai saatavillaan tehokkaalla teknisellä toimenpiteellä suojattu teos ja jolla on 14 §:n 3 momentin, 15, 16, 16 a–16 c, 17 tai 17 a – 17 d §:n, 25 d §:n 2 momentin tai 25 f §:n 2 momentin nojalla oikeus käyttää teosta, tulee olla mahdollisuus käyttää teosta siltä osin kuin se on tarpeen mainitussa lainkohdassa säädetyn tekijänoikeuden rajoituksen hyödyntämiseksi.

- - - - - - - -

Mitä 1 ja 2 momentissa säädetään, ei sovelleta 17 a – 17 d §:n nojalla tapahtuvaa käyttöä lukuun ottamatta sellaiseen teokseen, joka on välitetty yleisölle sovituilla ehdoilla siten, että yleisöön kuuluvilla henkilöillä on mahdollisuus saada teos saataviinsa itse valitsemastaan paikasta ja itse valitsemanaan aikana.

- - - - - - - -

54 §

*Välimiesmenettely*

Asia ratkaistaan erimielisyyden sattuessa välimiesmenettelyssä, jos kysymys on:

1) 17 §:n 3 momentissa, 17 b §:n 5 momentissa, 18 §:n 2 momentissa, 19 §:n 4 momentissa taikka 47 §:n 2 tai 3 momentissa tarkoitetusta korvauksesta;

- - - - - - - -

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Tämä laki tulee voimaan päivänä kuuta 20 .

Teoksen kappaleen, joka on valmistettu ennen tämän lain voimaan tuloa voimassa olleiden säännösten mukaisesti, saa saattaa edunsaajahenkilön käytettäväksi tai toisen valtuutetun yhteisön saataviin Suomessa tai muussa Euroopan talousalueeseen kuuluvan valtiossa 17 b §:n 1 momentin mukaisesti.

Valtuutetun yhteisön on noudatettava Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/1563 määräyksiä 12.10.2018 lähtien.

—————

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |